

Roto NT

A világon a legnagyobb darabszámban eladott bukó-nyíló vasalat ablakokhoz és teraszajtókhoz

Beépítési-, karbantartási- és használati útmutató
fa ablakokhoz és -teraszajtókhoz



Impressum

Copyright: 2013 augusztus

**Roto Frank AG
Fenster- und Türtechnologie**

Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Németország

Telefon +49 711 7598 0
Telefax +49 711 7598 253
info@roto-frank.com

www.roto-frank.com

Általános információ	Információk az útmutatóról.....	5
	Célcsoportok.....	7
	A célcsoportok tájékoztatási kötelezettségei	8
	Szimbólumok – biztonsági utasítások	9
	Felelősség korlátozás.....	10



Biztonság	Rendeltetésszerű használat.....	11
	A végfelhasználóra vonatkozó rendeltetésszerű használat	12
	Biztonsági előírások.....	13
	A végfelhasználóra vonatkozó biztonsági előírások	14
	Felhasználási javaslatok/megjegyzések	15
Csavarozás.....	16	



Termék információ	Általános vasalat tulajdonságok.....	18
	Bevezetés	19
	Méretadatok a vasalathoz	20
	Tokszabadméretek.....	21
	Alkalmazási diagram.....	22



Vasalat áttekintés	A „Vasalat áttekintés” fejezet ismertetése.....	29
	Bukó-nyíló vasalat – Alap biztonsági fokozat	30
	Bukó-nyíló vasalat – 1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)	32
	Bukó-nyíló vasalat – 2-es biztonsági fokozat (RC2/RC2 N)	34
	Nyíló vasalat – Alap biztonsági fokozat	36
	Bukó vasalat – Alap biztonsági fokozat	38
	Nyíló-/bukó-nyíló vasalat – Alap biztonsági fokozat.....	40
	Nyíló-/bukó-nyíló vasalat – 1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)...	44
	Nyíló-/bukó-nyíló vasalat – 2-es biztonsági fokozat (RC2/RC2 N)...	48
	Bukó-nyíló vasalat, srég ablak – Alap biztonsági fokozat	52
	Bukó-nyíló vasalat, íves ablak – Alap biztonsági fokozat.....	54
	Ollóelőlap/Ollókar/Ollócsapágy	56
	12/18-9 rendszer	56
	12/20-9 rendszer	56
	12/18-13 rendszer.....	56
	12/20-13 rendszer.....	57
	Kombinációs lehetőségek – Szárnyperemrúdzár/B-Ny rúdzár	58
	Profílfüggő alkatrészek	60
	Stanzen.....	62





Szerelés

Szárny furatok	63
Ablakkilincs beépítése	64
Tok furatok	65
Tok	66
Szárny	68
Srég szárny	70
Íves szárny	72
Szárny beakasztása	74
Biztonsági ablak szerelése – rögzítési javaslat	76



Beépítési rajzok

Tokalkatrészek szerelése	78
Sablonok	92



Beállítás

A „Beállítás” fejezet ismertetése	94
Állítási útmutató	95
Olló – Pántoldal E5	95
Sarokcsapágó/Sarokpánt – Pántoldal E5	96
Zárócsapok	97



Használat

Használati útmutató	98
Használati útmutató végfelhasználóknak	99
Hibaelhárítás	100



Karbantartás

Karbantartás	102
Kenési helyek	103
Ellenőrzés és karbantartás	104
A felület minőségének megőrzése	105



Leakasztás

Szárny leakasztása	107
---------------------------------	------------



Szállítás

Szállítás, csomagolás, raktározás	108
Szállítmány ellenőrzés	109



Hulladék kezelés

Vasalatok hulladék kezelése	110
--	------------

Ez az útmutató fontos információkat, útmutatásokat valamint alkalmazási diagrammokat (maximális szárnyméretek és szárnytömegek) és szerelési utasításokat tartalmaz a vasalat felhasználásával kapcsolatban.

Továbbá ez a beépítési útmutató olyan kötelező érvényű előírásokat tartalmaz amelyek biztosítják a tájékoztatási kötelezettség betartását a végfelhasználó felé.

Ebben az útmutatóban megtalálható információk és útmutatások a Roto NT vasalat termékcsaládra vonatkoznak.

E beépítési-, karbantartási- és használati útmutató mellett a következő dokumentációkat kell még figyelembe venni:

- katalógus
- a „Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V.” által kiadott előírások
- nyíló és nyíló-bukó nyílászárók teherhordó vasalatainak rögzítésére vonatkozó előírások (VHBE)

Kérem őrizze meg ezt a dokumentációt, hogy szükség esetén újra használni tudja.

Jelölések

A kiadványban a következő jelölések és rövidítések találhatóak, melyek a könnyebb áttekinthetőséget szolgálják:

Jelölés	Jelentés
	Szárny
	Tok
	Furatok
	Vasalat alkatrészek
	Alkalmazási lépések
	Felsorolás (első szint)
–	Felsorolás (második szint)
→ 12 o.	táblázatos megjegyzés
lásd 12. oldal	folyószöveges megjegyzés

Jelölés	Jelentés
VT	Vasalattengely
TCs	Tájolócsap
DIN B/J	DIN bal/jobb
BNy	Bukó-nyíló vasalat
SzHSz	Szárnyhoronyszélesség
SzHM	Szárnyhoronymagasság
SzT	Szárnytömeg
TH	Toldható
KZ	Középzáró
HMG	Hibásműködtetésgátó
k. n.	kép nélkül
RC1/RC1 N	1-es biztonsági fokozat (korábban WK1)
RC2/RC2 N	2-es biztonsági fokozat (korábban WK2)
BZ	Biztonság

Minden méret mm-ben értendő, egyéb esetben a méret mértékegysége fel van tüntetve.

Szerzői jogvédelem

Ennek az útmutatónak a tartalma szerzői jogvédelem alatt áll. Csak a vasalat további felhasználásával - beszerelésével - kapcsolatban megengedett a használata. További felhasználása a gyártó írásos engedélye nélkül tilos.

Ebben a dokumentációban található információk a következő célcsoportokra vonatkoznak:

Vasalat kereskedő

A „vasalat kereskedő” az a vállalat/személy, aki a vasalatot közvetlenül a vasalatgyártótól vásárolja azzal a céllal, hogy azt tovább értékesítse annak a módosítása (pl.: méretre vágás) illetve felhasználása nélkül.

Nyílászáró gyártó

Az „nyílászáró gyártó” az a vállalat/személy, aki a vasalatot a vasalatgyártótól vagy vasalat kereskedőtől vásárolja és azt nyílászáróba beépíti.

Nyílászáró kereskedő/Nyílászáró beépítő

A „nyílászáró kereskedő” az a vállalat/személy, aki a nyílászárókat a nyílászáró gyártótól vásárolja, hogy azokat tovább értékesítse és/vagy egy építkezés helyszínén beépítse anélkül, hogy a nyílászárón bármiféle módosítást végrehajtana.

A „nyílászáró beépítő” az a vállalat/személy, aki a nyílászárókat a nyílászáró gyártótól vagy a nyílászáró kereskedőtől vásárolja, hogy azokat egy építkezés helyszínén beépítse anélkül, hogy a nyílászárón bármiféle módosítást végrehajtana.

Építető/Kivitelező

Az „építető/kivitelező” az a vállalat/személy, aki a nyílászáró gyártására megbízást ad, hogy a későbbiekben azt az építkezés helyszínén beépítsék.

Végfelhasználó

A „végfelhasználó” az a személy, aki a beépített nyílászárót használja.

**MEGJEGYZÉS!**

Minden célcsoportnak maradéktalanul be kell tartania a tájékoztatási kötelezettségét.

További tájékoztatásig, az útmutató és a benne foglalt információk tovább adható nyomtatott formában, CD-ROM-on illetve az interneten történő terjesztés is engedélyezett.

A vasalat kereskedő kötelezettsége

A vasalat kereskedőnek a következő dokumentációkat kell az ajtógyártó rendelkezésére bocsájtania:

- katalógus
- beépítési-, karbantartási- és használati útmutató
- nyíló és nyíló-bukó nyílászárók teherhordó vasalatainak rögzítése a nyíló és nyíló-bukó vasalatok definícióival és lehetséges beépítési helyzetükkel (TBDK)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a termékre és a karbantartásra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBH)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a végfelhasználóra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBE)

A nyílászáró gyártó kötelezettsége

A nyílászáró gyártónak a következő dokumentációkat kell a nyílászáró kereskedő illetve az építető/kivitelező rendelkezésére bocsájtania, ez a kötelezettség érvényes egy harmadik fél (nyílászáró beépítő) érintettsége esetén is:

- beépítési-, karbantartási- és használati útmutató
- nyíló és nyíló-bukó nyílászárók teherhordó vasalatainak rögzítése a nyíló és nyíló-bukó vasalatok definícióival és lehetséges beépítési helyzetükkel (TBDK)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a termékre és a karbantartásra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBH)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a végfelhasználóra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBE)

Szintén a nyílászáró gyártó kötelezettsége, hogy a végfelhasználó rendelkezésére bocsájtson minden szükséges dokumentumot és információt nyomtatott formában.

A nyílászáró kereskedő/nyílászáró beépítő kötelezettsége

A nyílászáró kereskedőnek a következő dokumentációkat kell a építető/kivitelező rendelkezésére bocsájtania, ez a kötelezettség érvényes egy alvállalkozó (nyílászáró beépítő) érintettsége esetén is:

- karbantartási- és használati útmutató (különösképpen a vasalatra vonatkozóan)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a termékre és a karbantartásra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBH)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a végfelhasználóra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBE)

Az építető/kivitelező kötelezettsége

Az építetőnek/kivitelezőnek a következő dokumentációkat kell a végfelhasználó rendelkezésére bocsájtania:

- karbantartási- és használati útmutató (különösképpen a vasalatra vonatkozóan)
- ablakokhoz és terasz ajtókhöz alkalmazható vasalatok – a végfelhasználóra vonatkozó előírások és megjegyzések (VHBE)

Ebben a dokumentációban a biztonsági utasítások szimbólumokkal vannak jelölve. A szimbólumok mellett található szövegkiemelés a veszély mértékére utal.

**VESZÉLY!**

Ez a kombináció egy azonnali veszélyes szituációra hívja fel a figyelmet, amely halálhoz illetve súlyos sérülésekhez vezethet.

**VIGYÁZAT!**

Ez a kombináció egy esetleges veszélyes szituációra hívja fel a figyelmet, amely halálhoz illetve súlyos sérülésekhez vezethet.

**FIGYELEM!**

Ez a kombináció egy esetleges veszélyes szituációra hívja fel a figyelmet, amely könnyű sérülésekhez vezethet.

**MEGJEGYZÉS!**

Ez a kombináció egy esetleges veszélyes szituációra hívja fel a figyelmet, amely anyagi- és környezeti károkat okozhat.

A jelen dokumentum tartalma az aktuális szabványoknak, előírásoknak, a technika állásának és hosszú évek tapasztalatnak megfelelően gondosan és szakszerűen lett összeállítva.

A vasalatgyártó nem szavatol a vasalatok működési zavaráért vagy károsodásáért, ha azok a következő okokra vezethetőek vissza:

- Ennek illetve egyéb termék specifikus dokumentumok előírásainak valamint a hatályos előírások figyelmen kívül hagyása (lásd a „Biztonság/Rendeltetésszerű használat” fejezetet).
- Nem rendeltetésszerű illetve hibás használat (lásd a „Biztonság/Rendeltetésszerű használat” fejezetet).
- Nem megfelelő kiírás, az alkalmazási diagramok és a beépítési előírások figyelmen kívül hagyása.
- Megnövekedett szennyeződés.

A vasalatgyártó a harmadik fél meghibásodásból/károsodásból eredő követelési igényeit, melyek a hibásműködtetésre illetve a nem megfelelő tájékoztatásra – a harmadik felet a vasaltkereskedő, nyílászáró gyártó illetve építető nem tájékoztatta megfelelően a vasalat működéséről – vezethető vissza, tovább hárítja.

Ez a szállítási szerződésben foglelt kötelezettségekre vonatkozik, az általános szerződési feltételekre valamint a vasalatgyártó szállítási feltételeire a szerződés kötés időpontjában érvényes törvények vonatkoznak.

A szavatosság csak eredeti Roto alkatrészekre vonatkozik.

Technikai változtatások jogát a felhasználási tulajdonságok javítása és a tovább fejlesztés érdekében fenntartjuk.

A nyíló- és bukónyíló vasalatok ezen definíció értelmében az épületszerkezetek ablakaihoz és erkélyajtóihoz használt nyíló- és bukó-nyíló vasalatokat jelentik. Ezek arra szolgálnak, hogy az ablak- és erkélyajtószárnyak egy működtető kar használatával nyíló-, vagy olló alkalmazásával bukó helyzetbe hozhatóak. A nyíló- és bukónyíló vasalatok alkalmazhatóak függőlegesen beépített fából, műanyagból, alumíniumból, acélból vagy ezeknek megfelelő anyagkombinációból készült ablakoknál és erkélyajtóknál. A hagyományos nyíló- és bukónyíló vasalatok ezen definíció értelmében bezárják és különböző szellőztetési állásba hozzák az ablak- és erkélyajtószárnyakat. Záráskor rendszerint egy tömítési ellenállását kell legyőzni.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a termék dokumentációkban található specifikációk és előírások betartása. A termék dokumentációk a következők lehetnek:

- ez a beépítési- karbantartási- és használati útmutató
- termék katalógusok
- a profilgyártó által megadott specifikációk és információk (pl.: műanyag illetve könnyűfém profilok alkalmazás esetén)
- a „Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V.” által kiadott előírások (TBDK és VHBE)
- érvényes nemzeti törvények és előírások

Minden egyéb használat ami a nem tartozik bele a rendeltetésszerű használatba helytelen használatnak minősül és a gyártó nem szavatol a meghibásodásért.

**VIGYÁZAT!****Veszély hibásműködtetés esetén!**

A hibásműködtetés illetve a vasalat szakszerűtlen beépítése veszélyes helyzetekhez vezethet.

- Soha ne használjon olyan vasalat összeállítást, melyet a vasalatgyártó nem hagyott jóvá.
- Soha ne használjon nem eredeti vagy a vasalatgyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket.

A nyíló- vagy bukó-nyíló vasalattal szerelt ablakokat illetve teraszajtókat egy működtető kar segítségével nyíló-, vagy olló alkalmazása esetén – mely a buktatás mélységét korlátozza – bukó helyzetbe hozhatók.

A szárny becsukásakor valamint a vasalat reteszeléskor a tömítés által okozott ellenérőt is le kell küzdeni.

**VIGYÁZAT!****Sérülés- és anyagi kár veszély a szárnyak szakszerűtlen nyitása illetve zárása esetén!**

A szárnyak szakszerűtlen nyitása illetve zárása súlyos sérülésekhez és jelentős anyagi károkhoz vezethetnek.

Ezért:

- Győződjön meg róla, hogy az ablak zárásakor nem ütközik neki a toknak vagy egy másik ablakszárnynak.
- Győződjön meg róla, hogy a szárnyat mindig kézzel vezetve – becsapás mentesen – csukja be, és a lehető legkisebb sebességgel mikor a szárny a tokkal találkozik.
- Győződjön meg róla, hogy a szárny ne tudjon ellenőrizetlenül kinyílni.

Minden egyéb használat és felhasználás ami a nem tartozik bele a rendeltetésszerű használatba hibás használatnak minősül és veszélyes helyzetekhez vezethet.

**VIGYÁZAT!****Veszély hibásműködtetés esetén!**

Az ablakok és teraszajtók hibásműködtetése veszélyes helyzetekhez vezethetnek.



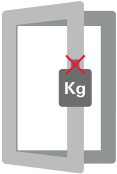


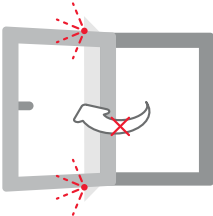
A következő eseteket különös képen kerülni kell:

- Ne tegyen tárgyakat a szárny és a tok közé.
- Ne terhelje az ablak- illetve a teraszajtó szárnyakat kiegészítő súllyal.
- A szárnyakat ne nyomja illetve ne hagyja a falnak csapódni, mert ilyen esetekben károsodhat a vasalat, a szárny és a nyílászáró egyéb alkatrésze.

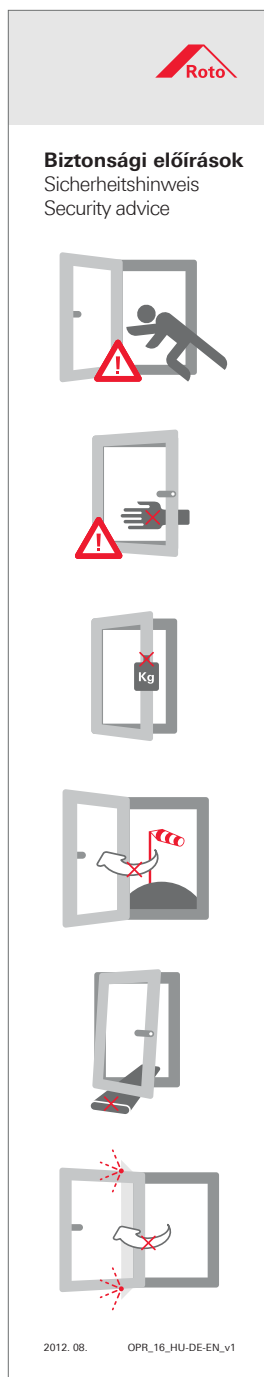
A nem rendeltetésszerű használatból eredő meghibásodásokért a vasalatgyártó nem szavatol.



Kérem ügyeljen a következőkre a balesetek, sérülések és anyagi károk elkerülésének érdekében.

Szimbólum	Jelentés
	<p>VESZÉLY! Kizuhanás veszély!</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nyitott ablak és teraszajtó közelében körültekintően eljárni. – Kisgyermeket és azon személyeket akik nem tudják felmérni a veszély mértékét, a nyitott nyílászáróktól távol tartani.
	<p>VIGYÁZAT! Sérülésveszély!</p> <ul style="list-style-type: none"> – A becsapódó szárny sérülésekhez vezethet. Becsukáskor ne nyúljon a szárny és a tok közé. – Gyerekeket és azon személyeket akik nincsenek tisztában a veszéllyel, ne engedjük a veszélyzónába.
	<p>VIGYÁZAT! Sérülésveszély és anyagi kár!</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ne terhelje az ajtószárnyakat kiegészítő súllyal mivel az személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
	<p>FIGYELEM! Sérülésveszély</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nyitott ajtó esetén a szélmozgást kerülni. – Szél és huzat esetén zárja be az ajtót.
	<p>FIGYELEM! Sérülésveszély és anyagi kár!</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ne tegyen tárgyakat a szárny és a tok közé mivel az dologi sérülésekhez vezethet.
	<p>FIGYELEM! Sérülés veszély és anyagi kár!</p> <ul style="list-style-type: none"> – A szárnyakat falnak nyomódását illetve csapódását kerülni kell.

A következő szimbólumokat a végfelhasználó védelme érdekében az jól látható helyre az ajtóra lehet ragasztani. A ragasztható kivitel külön rendelhető (OPR_16_HU_DE-EN_v1).





Maximális szárnyméretek és szárnytömeg

A vasalatgyártó által kiadott termék specifikus dokumentumokban található technikai adatok, alkalmazási diagramok és alkatrész hozzárendelések tájékoztatást nyújtanak a maximális megengedhető szárnyméretekéről és szárnytömegekről. A legkisebb teherbírással rendelkező alkatrész határozza meg a nyílászáró maximális szárnytömegét.

- Elektronikus bejegyzések/adatok felhasználása előtt – különösképpen ha ezek ablakgyártó szoftverekben kerülnek felhasználásra – a technikai adatok, alkalmazási diagramok és alkatrész hozzárendelések helyességét ellenőrizni kell.
- A megengedett maximális szárnyméretek és szárnytömegeket nem szabad túllépni. Tisztázatlan esetek esetén lépjen kapcsolatba a vasalatgyártóval.

A profilgyártó előírásai

A nyílászáró gyártó köteles minden előre megadott rendszer jellemzőt (pl.: tömítés vastagságának mérete vagy a záródási pontok távolsága) betartani. Továbbá ezeket köteles rendszeresen ellenőrizni a gyártástól egészen a nyílászáró beépítéséig, különös tekintettel ha új vasalatalkatrész alkalmazásáról van szó.



MEGJEGYZÉS!

A vasalat alkatrészek alapvetően úgy kerülnek kiszállításra, hogy a rendszer méretek, amennyiben azokat a vasalat befolyásolja, beállíthatók legyenek. Ha az ilyen méret eltérések csak az ablak beépítése után kerülnek megállapításra, a vasalatgyártó nem szavatol az esetlegesen felmerülő csere költségekre.

Vasalatok összeállítása

A betörés gátló ablak és teraszajtók vasalatainak különleges követelményeknek kell megfelelniük.

Azon ablakok és teraszajtók vasalatainak, melyek párás környezetbe illetve olyan helyen kerülnek beépítésre ahol agresszív, korróziót okozó anyagok vannak, különleges követelményeknek kell megfelelniük.

A becsukott ablak- és erkélyajtószárnyak ellenállása a szélnyomással szemben a mindenkori szerkezettől függ. A törvények és szabványok által előírt szélnyomást (pl.: EN 12210 – különösen P3 nyomásvizsgálat) a vasalat el tudja viselni.

Általánosságban, az ebben a dokumentációban szereplő vasalatok az akadálymentes otthon igényének is megfelelhetnek.

A fent említetteknek megfelelő vasalat összeállítást és beépítést egyeztesse és hangolja össze a vasalatgyártóval és a profilgyártóval is.



MEGJEGYZÉS!

A gyártó előírásai, melyek a vasalatok összeállítására vonatkoznak (pl. kiegészítő olló használata, a vasalatok konstrukciója a betörés gátló ablak- és erkélyajtószárnyakhoz), kötelező érvényűek.



VESZÉLY!

A nem szakszerűen beépített és becsavarozott vasalatelemek életveszélyes balesetekhez vezethetnek!

A vasalat alkatrészek nem megfelelő beépítése és csavarozása veszélyes szituációkhoz vezethet és komoly sérüléseket vagy akár halálos balesetet is okozhat.

Ezért:

- Beépítéskor valamint különös tekintettel a csavarozáskor a vasalatgyártó termék dokumentációiban található előírásokat, a profilgyártó előírásait valamint a „Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge” által kiadott TBDK előírásait be kell tartani.

A vasalat alkatrészeszek rögzítése horganyzott, ezüst színre krómozott acél (Ø 3,9 – 4,2 x...) csavarokkal történik, magasabb klimatikus igénybevétel esetén a további védőbevonattal rendelkező csavarokat kell alkalmazni. Az ablakgyártónak gondoskodnia kell a vasalatelemek megfelelő rögzítéséről, adott esetben a csavargyártót is be kell vonni.

A **biztonság szempontjából fontos** elemek rögzítésekor, mint **ollócsapágó** és **sarokcsapágó** a szárny síkra merőleges kiszakítási erőnek az alábbi táblázatnak megfelelő értékeket kell elérnie (húzóerő a szárnytömegtől függ, lásd TBDK).

Szárnytömeg in kg	Zugkraft in N ¹⁾
60	1650
70	1900
80	2200
90	2450
100	2710
110	3000
120	3250
130	3525
140	3900
150	4200

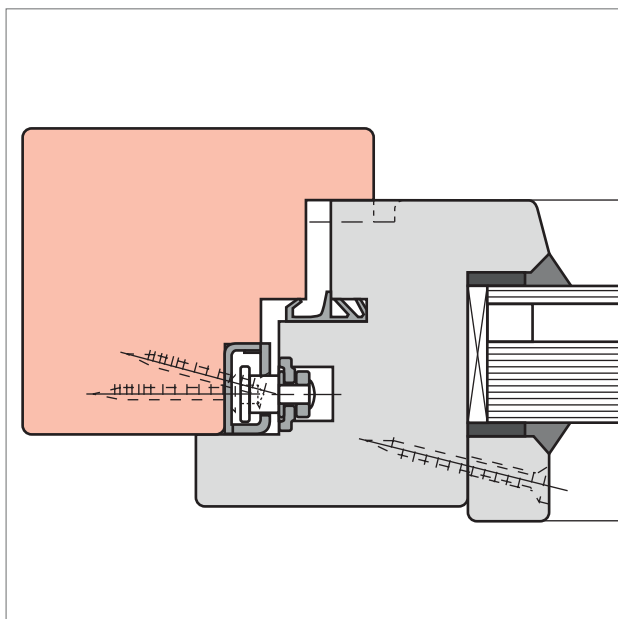
1) zulässige Toleranz -10%.

A megadott értékek az ollócsapágóra vonatkoznak. Érvényesek lehetnek a sarokcsapágóra is, ha a rögzítés az ollócsapágó rögzítésének megfelelő.

Aggresszív fa alkalmazása esetén (pl. tölgyfa) a horonyterekert a vasalat védelme érdekében védőlakkal kell kezelni.

Ne használjon savtartalmú tömítőanyagot, amely a vasalatok korróziójához vezethet.

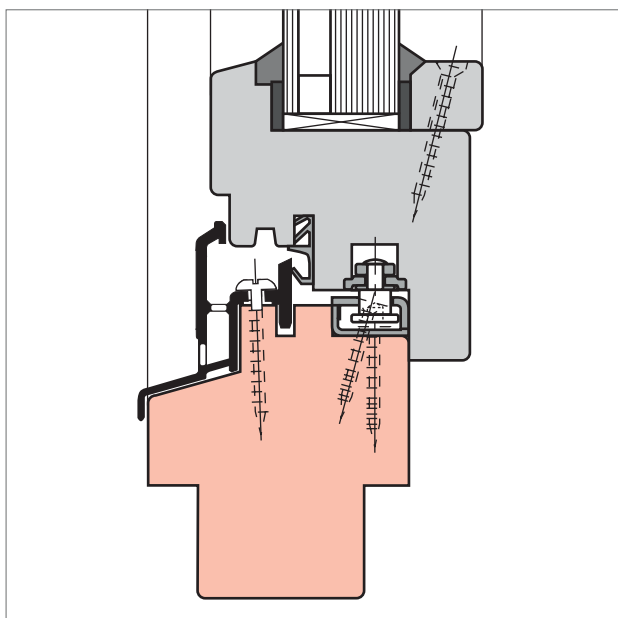
Az üvegezési technika ékelési előírásait be kell tartani.

**Vízszintes keresztmetszet M 1:2****Biztonsági záródarab csavarozása**

3 db 4,0 x ... csavarral

Üvegezőléc rögzítése

Igény esetén csavarral

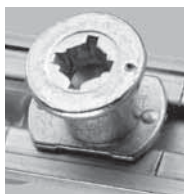
**Függőleges keresztmetszet M 1:2**

Általános vasalat tulajdonságok

- Profilozott előlap
- Könnyen mozgatható állítható zárócsapok
- A zárócsapok hagyományos szerszámokkal könnyen állíthatóak
 - E csap: szorítónyomás állíthatósággal rendelkező excenteres csap,
 - P csap: szorítónyomás állíthatósággal rendelkező biztonsági excenteres csap
 - V csap: szorítónyomás- és magasság állíthatósággal rendelkező biztonsági excenteres csap
- Lökétkesztyű nélküli erőzárás „Clip&Fit” csatlakoztatási rendszer
- Az ollókar tulajdonságai:
 - integrált huzatbiztosítás
 - változtatható buktatási mélység (80–140 mm)
 - nyitásfékezés
 - hibásműködtetésgátlás buktatott állapotban (csak bukó-nyíló kivitel esetén)
- Olló- és sarokcsapágy a szárnyperemmel egyvonalban
- A kiváló minőségű Roto Sil Nano felületkezelés (matt ezüst) biztosítja a magas fokú korrózióvédelmet (DIN EN 13126/8 4. osztály) a Nano részecskéknek köszönhetően (króm VI mentes passziválás).
- 10 éves működési garancia a vasalatra
- 3D állíthatóság az ollókaron/sarokpánton/sarokcsapágyon
- Tokszabadméreték 12/20: 2/20/2 mm (felül/tengelyoldal/alul) ill. 15/20/15 mm (felül/oldalt/alul) 130 kg szárnytömeg esetén
- Karbantartást nem igényel
- Megfelel az EN 13126-8: 2006-02 és az EN 1191: 2000-08 szabványoknak valamint QM 328 minősítéssel rendelkezik
- A kilincsek és takarók széles RAL szín választékban elérhetőek
- A bukócsapágy már alapkivitel esetén is biztosítja a kiemelésgátlást



E zárócsap
szorítónyomás-állítható csap



P zárócsap
szorítónyomás-állítható biztonsági gombafejes csap



V zárócsap
magasság- és szorítónyomás-állítható biztonsági gombafejes csap

3 zárócsapvariáció

A Roto NT vasalatrendszer 3 különböző zárócsap variációt kínál, melyek felhasználásukban és az állítási lehetőségekben különböznek. A könnyebb tájékozódás érdekében a variációk a ciklistában egy piros négyzetben állnak.

Az NT-Záródarab koncepció

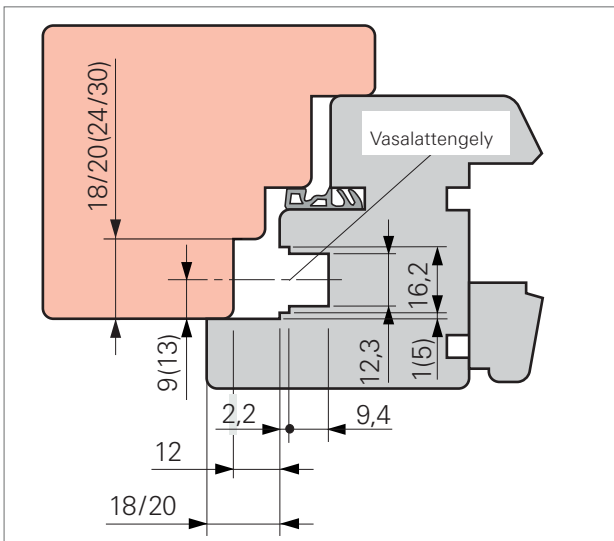
A Roto NT vasalatrendszer minden záródarabja azonos csavartengellyel rendelkezik. Ez a koncepció lehetővé teszi a szárny biztonsági zárócsapokkal való előszerelését és a biztonsági záródarabok (horgany vagy acél) későbbi beszerelését a tokba. Az összes zárócsapvariáció kombinálható az összes záródarabbal.

A felület

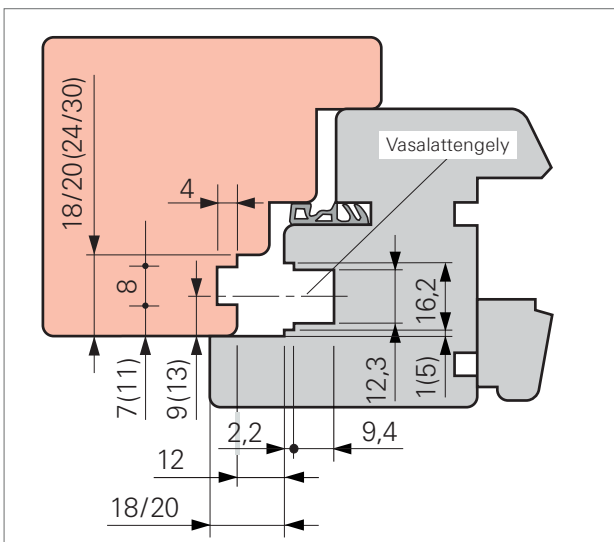
RotoSil Nano felület egy elegáns matt-ezüst optikáért. Jellemzőes ezüst optika. Optimális védelem a horganyozás, a krómozás és a kiegészítő lakkozás által. Magasabb korrózióvédelem.

Az NT-Biztonsági koncepció

A Roto NT már alapkitelben is a szárny alsó peremén alap biztonsági fokozatú. Magasabb betörésgátlást céloznak meg a biztonsági ablakokhoz tartozó minta-összeállítások a DIN EN 1627–1630 szabvány szerint. Ez a norma tartalmazza egy ablak összes alkotóelemének általános vizsgálatát.



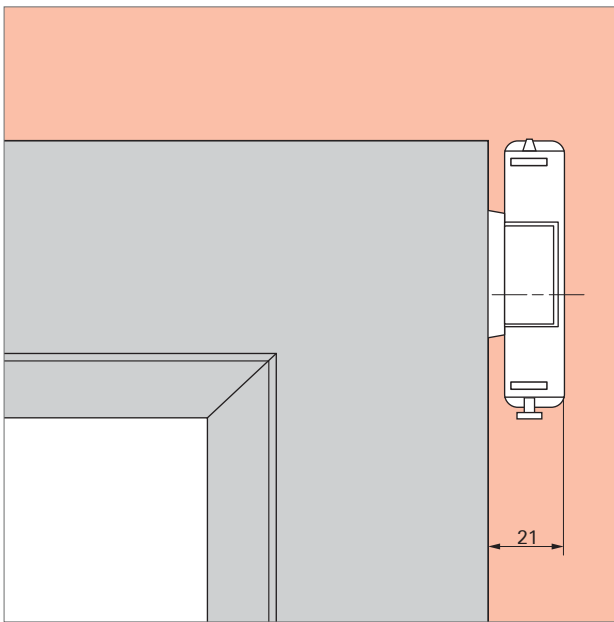
Falc rendszer:
Eurofalc



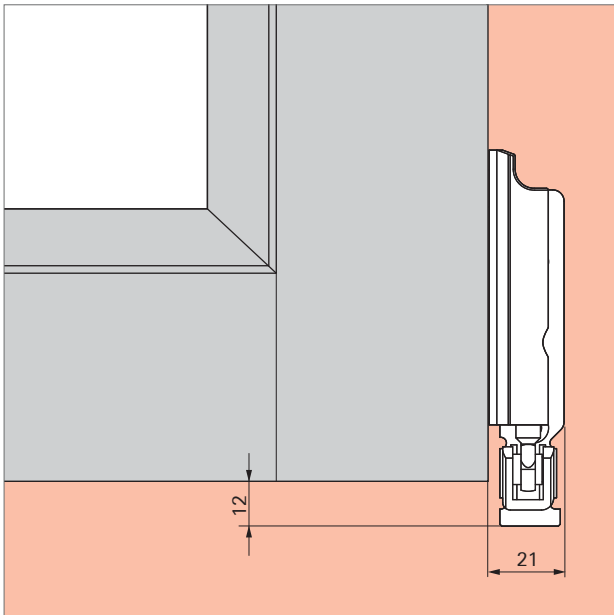
Euronut 7/8



felül



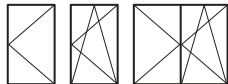
alul



Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Nyíló-/bukó-nyíló vasalat, négyszög ablak



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

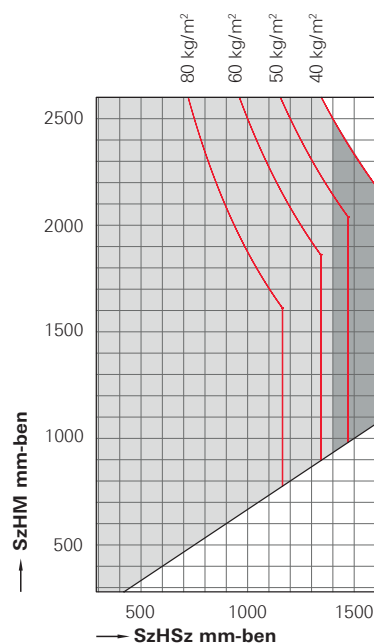
Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**290 – 1600 mm
 Szárnyhoronymagasság **SzHM**280 – 2600 mm
 Szárnytömeg **SzT**..... max. 150 kg¹⁾

1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**400 – 1400 mm
 Szárnyhoronymagasság **SzHM**280 – 2600 mm
 Szárnytömeg **SzT**..... max. 150 kg¹⁾

2-es biztonsági fokozat (RC2/RC2 N)

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**490 – 1400 mm
 Szárnyhoronymagasság **SzHM** 490 – 2400 mm
 Szárnytömeg **SzT**..... max. 150 kg¹⁾



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg

 = Nem megengedett alkalmazási tartomány

 = Másodolló szükséges

1) Tájélopsap nélküli sarokcsapágó esetén a szárnytömeg max. 130 kg.



Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Bukó-nyíló vasalat, ferde ablak 25°



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**lásd diagramm

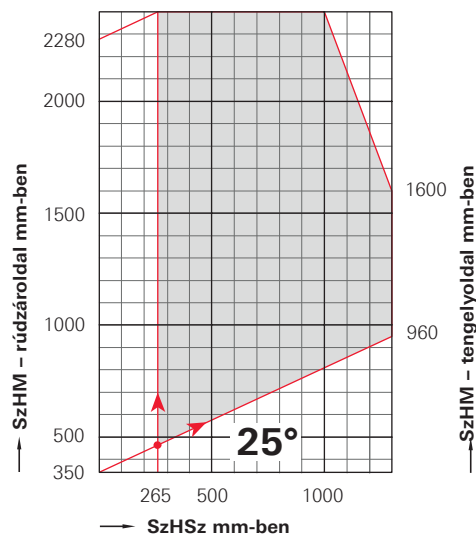
Szárnyhoronymagasság **SzHM**lásd diagramm

Szárnytömeg **SzT**..... max. 80 kg

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg

= Nem megengedett alkalmazási tartomány



Termék információ

Alkalmazási diagram

Pántoldal E5 – Bukó-nyíló vasalat, ferde ablak 40°

Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Bukó-nyíló vasalat, ferde ablak 40°



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**lásd diagramm

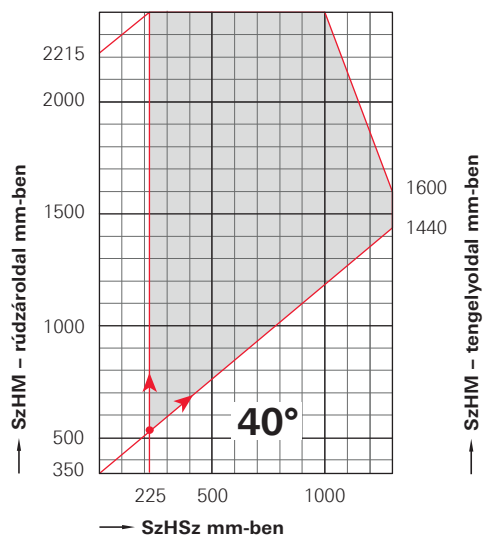
Szárnyhoronymagasság **SzHM**lásd diagramm

Szárnytömeg **SzT**..... max. 80 kg

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg

 = Nem megengedett alkalmazási tartomány





Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Bukó-nyíló vasalat, ferde ablak 50°



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**lásd diagramm

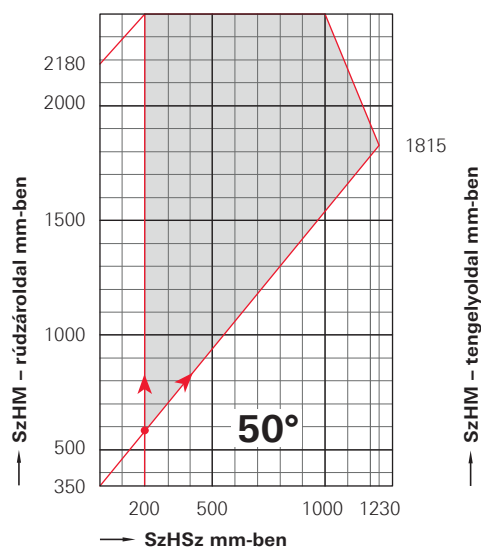
Szárnyhoronymagasság **SzHM**lásd diagramm

Szárnytömeg **SzT**..... max. 80 kg

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg

 = Nem megengedett alkalmazási tartomány



Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Bukó-nyíló vasalat, ferde ablak –15°



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....lásd diagramm

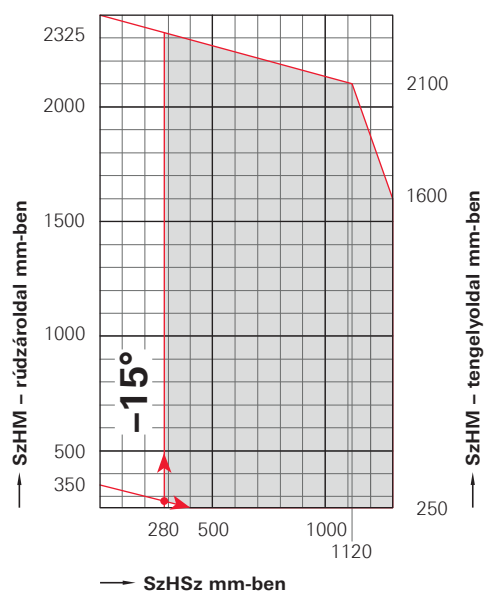
Szárnyhoronymagasság **SzHM**lásd diagramm

Szárnytömeg **SzT**..... max. 80 kg

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg

 = Nem megengedett alkalmazási tartomány





Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Bukó-nyíló vasalat, íves ablak



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz** 400 – 1300 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM** 500 – 1900 mm

Szárnytömeg **SzT** max. 80 kg

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

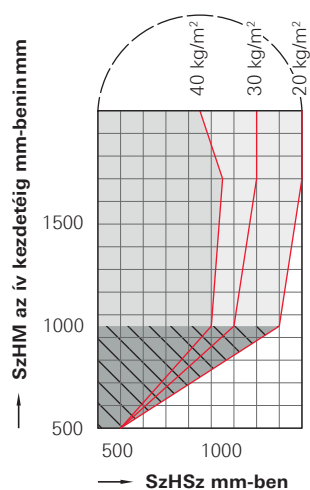
1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg

 = Nem megengedett alkalmazási tartomány

 = Másodolló szükséges

 = Másodolló lehetséges de nem szükséges

 = Másodolló nem lehetséges



Alkalmazási diagram

Pántoldal E5

Bukó vasalat, négyzet ablak



Szárnyformák korlátozása különböző üvegvastagságok esetén

Alkalmazási tartomány

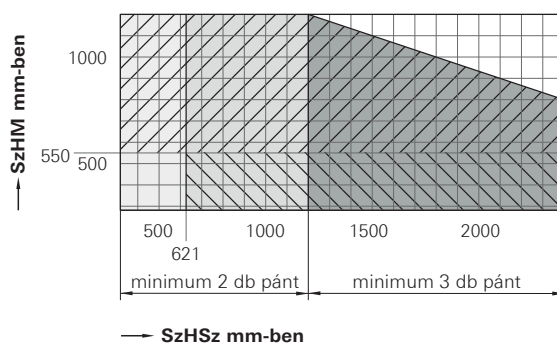
Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**451 – 2400 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**290 – 1200 mm

Szárnytömeg **SzT** max. 80 kg

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság = 2,5 kg



 = Nem megengedett alkalmazási tartomány

 = 2 horonyolló oldalt

 = 1 horonyolló felül vagy 2 horonyolló oldalt

 = 2 horonyolló felül vagy 2 horonyolló oldalt

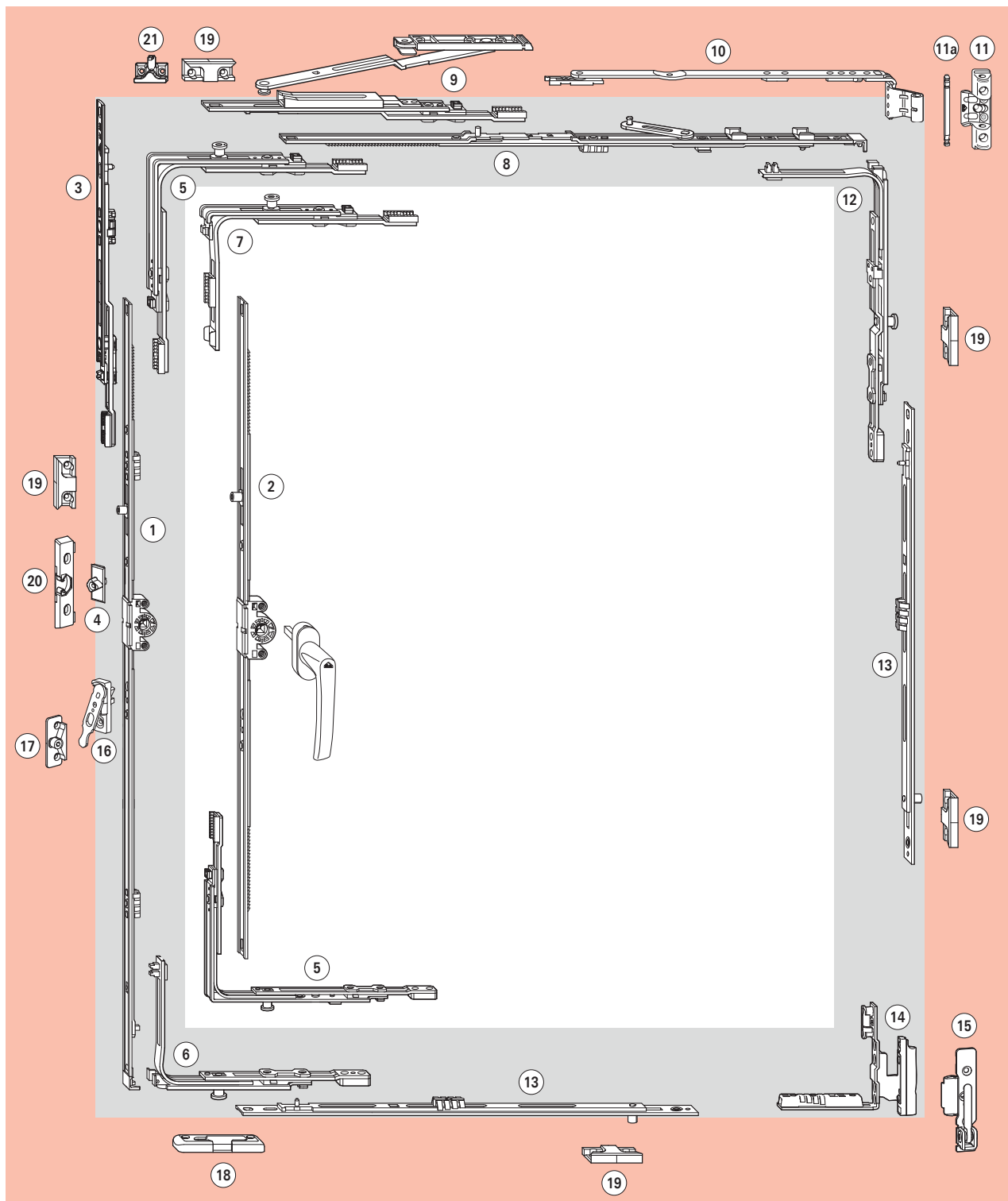
 = Kiegészítőleg tisztítóolló

 = Kiegészítőleg tisztítóolló felül a horonyolló(k)nál

Figyelem:

Tisztítóolló ajánlott; felülvilágít ablak esetén szükséges (RAL RG 607/12 szerint).

A tisztítóolló alkalmazási diagramját lásd az AB 544 beépítési útmutatóban.



500 mm-nél kisebb SzHM esetén a bukásmélységet 80 mm-re kell korlátozni!



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....290 – 1600 mm¹⁾

Szárnyhoronymagasság **SzHM**280 – 2600 mm⁸⁾

Szárnytömeg **SzT**.....max. 150 kg

1 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
280 – 360 ³⁾	120	370	284314 ²⁾⁷⁾
361 – 480 ⁴⁾			
481 – 600	170	490	259830
601 – 800	263	690	259831
801 – 1000	413	890	259834
1001 – 1200	513	1090	1 E 259838
1201 – 1400	563	1290	1 E 259840
1401 – 1600	563	1490	1 E 259842
1601 – 1800	563	1690	2 E 259846
1601 – 1800	1000	1690	2 E 259847
1801 – 2000	1000	1890	2 E 259849
2001 – 2200	1000	2090	2 E 259851
2201 – 2400	1000	2290	2 E 259854
2401 – 2600 ⁸⁾	1000	2290	3 E 259855

2 B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
310 – 450 ³⁾	155 – 225	430	259717 ²⁾
451 – 620 ⁴⁾	225 – 310	400	259718 ²⁾
621 – 800	311 – 400	580	1 E 259719
801 – 1200	401 – 600	980	1 E 259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	2 E 259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	2 E 259762
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	4 E 259763
2401 – 2600 ⁸⁾	1001 – 1200	2180	4 E 259763

3 Középzáró 200 TH (2401 mm SzHM-től)	308267
4 Csappantyúcsap	256020
5 Sarokváltó kép nélkül	1 E 260275
Sarokváltó	1 P 260277
6 B-Ny sarokváltó	1 P 260290
7 Különleges sarokváltó kép nélkül (SzHM < 360 mm)	1 E 260280
Különleges sarokváltó (SzHM < 360 mm)	1 P 260282

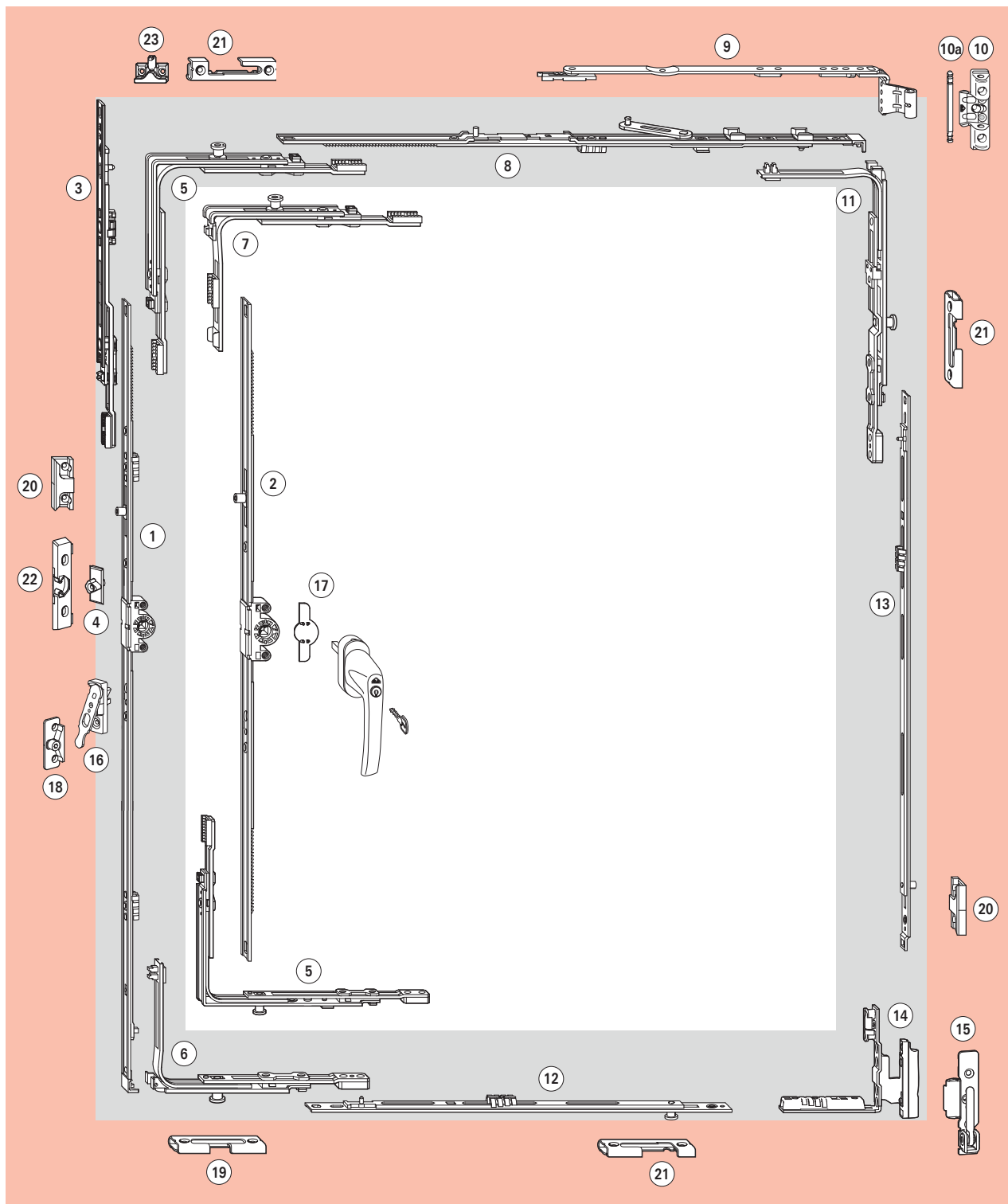
8 Ollóelőlap			
SzHSz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
290 – 410	150	300	260201 ⁵⁾
411 – 600	250	490	256024
601 – 800	350	690	260204
801 – 1000	500	890	260205
1001 – 1200	500	1090	260209
1201 – 1400	500	1290	1 E 260215

9 Másodolló (1400 mm SzHSz-től)	255237
--	---------------

10 Ollókar E5, 12/18-9 rendszer ⁹⁾		
SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
290 – 410	150 ⁶⁾	B 258072 J 258073
411 – 600	250	B 258074 J 258075
601 – 800	350	B 258076 J 258077
801 – 1600	500	B 258078 J 258080

11 Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13)	230187		
Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal	230186		
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13)	245711		
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal	245710		
11a Ollócsapágócsap	227354		
12 Olló sarokváltó	1 P 260286		
13 Többrészes középzáró, vízszintes és függőleges			
SzHSz/mm	SzHM/mm	Méret	Cikkszám
1101 – 1600	1101 – 1800	600	1 E 255281
	1801 – 2400	600 TH	1 E 255282
		600	1 E 255281
	2401 – 2600	600 TH	1 E 255282
		600 TH	1 E 255282
		400	1 E 255280
14 Sarokpánt E5 12/18-9 Nut	B 498317		
	J 498318		
Sarokpánt E5 12/20-9 Nut	B 497873		
	J 497874		
Sarokpánt E5 12/18-13 Nut	B 447351		
	J 447352		
Sarokpánt E5 12/20-13 Nut	B 447355		
	J 447356		
15 Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül	B 449764		
szárnytömeg max. 130 kg	J 449763		
Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal	B 449796		
	J 449795		
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül	B 450546		
szárnytömeg max. 130 kg	J 450545		
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal	B 450548		
	J 450547		
16 Hibásműködtetésgátló szárnyrész	260538		
Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon			
17 Hibásműködtetésgátló tokrész			
18 Bukócsapágó			
19 Záródarab			
20 Csappantyú (1601 mm SzHM-től)			
21 Résszellőztető, opcionális			

- 1) 1400 mm SzHSz-től másodolló ⁹⁾
- 2) Hibásműködtetésgátló nem lehetséges.
- 3) Különleges sarokváltóval ⁷⁾
- 4) Sarokváltóval ⁵⁾
- 5) 310 mm-nél nagyobb SzHSz esetén a szerelőklipszet el kell távolítani.
- 6) Maximális buktatási mélység 80 mm.
- 7) Integrált sarokváltóval ¹⁾
- 8) 2401 mm SzHM-től 200-as toldható középzárót kell alkalmazni ³⁾
- 9) További rendszerek: lásd 56. oldal.



500 mm-nél kisebb SzHM esetén a bukásmélységet 80 mm-re kell korlátozni!



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....400–1400 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**280–2600 mm⁷⁾

Szárnytömeg **SzT**.....max. 150 kg

1 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincsmagasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
280– 360 ²⁾	120	370	284314 ¹⁾⁶⁾
361– 480 ³⁾			
481– 600	170	490	259830
601– 800	263	690	259831
801– 1000	413	890	259834
1001– 1200	513	1090	1 E 259838
1201– 1400	563	1290	1 E 259840
1401– 1600	563	1490	1 E 259842
1601– 1800	563	1690	2 E 259846
1601– 1800	1000	1690	2 E 259847
1801– 2000	1000	1890	2 E 259849
2001– 2200	1000	2090	2 E 259851
2201– 2400	1000	2290	2 E 259854
2401– 2600 ⁷⁾	1000	2290	3 E 259855

2 B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincsmagasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
310– 450 ²⁾	155– 225	430	259717 ¹⁾
451– 620 ³⁾	225– 310	400	259718 ¹⁾
621– 800	311– 400	580	1 E 259719
801– 1200	401– 600	980	1 E 259720
1201– 1600	601– 800	1380	2 E 259721
1601– 2000	801– 1000	1780	2 E 259762
2001– 2400	1001– 1200	2180	4 E 259763
2401– 2600 ⁷⁾	1001– 1200	2180	4 E 259763

3 Középzáró 200 TH (2401 mm SzHM-től)		Cikkszám
		308267

4 Csappantyúcsap		Cikkszám
		256020

5 Sarokváltó		Méret	Cikkszám
		1 P	260277

6 B-Ny sarokváltó		Méret	Cikkszám
		1 P	260290

7 Különleges sarokváltó (SzHM < 360 mm)		Méret	Cikkszám
		1 P	260282

8 Ollóelőlap			
SzHSz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
290– 410	150	300	260201 ⁴⁾
411– 600	250	490	256024
601– 800	350	690	260204
801– 1000	500	890	260205
1001– 1200	500	1090	260209
1201– 1400	500	1290	1 E 260215

9 Ollókar E5, 12/18-9 rendszer ⁸⁾		
SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
290– 410	150 ⁵⁾	B 258072 J 258073
411– 600	250	B 258074 J 258075
601– 800	350	B 258076 J 258077
801– 1400	500	B 258078 J 258080

10 Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13)		Cikkszám
		230187
Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal		230186
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13)		245711
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal		245710

10a Ollócsapágócsap		Cikkszám
		227354

11 Olló sarokváltó		Méret	Cikkszám
		1 P	260286

12 Többrészes középzáró, vízszintes - RC1/RC1 N		
SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
400– 600	200 1 P	255284
601– 800	400 1 P	255285
801– 1000	600 1 P	255286
1001– 1200	600 TH 1 E	255282
	200 1 P	255284
1201– 1400	600 TH 1 E	255282
	400 1 P	255285

13 Többrészes középzáró, függőleges - RC1/RC1 N		
SzHM/mm	Méret	Cikkszám
1101– 1800	600 1 E	255281
1801– 2400	600 TH 1 E	255282
	600 1 E	255281
2401– 2600	600 TH 1 E	255282
	600 TH 1 E	255282
	400 1 E	255280

14 Sarokpánt E5 12/18-9 Nut		Cikkszám
		B 498317 J 498318
Sarokpánt E5 12/20-9 Nut		B 497873 J 497874
Sarokpánt E5 12/18-13 Nut		B 447351 J 447352
Sarokpánt E5 12/20-13 Nut		B 447355 J 447356

15 Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül		Cikkszám
	szárnytömeg max. 130 kg	B 449764 J 449763
Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal		B 449796 J 449795
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül		B 450546 J 450545
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal		B 450548 J 450547

16 Hibásműködtetésgátló szárnyrész		Cikkszám
		260538

17 Fúrás védelem		Cikkszám
		627343

Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon

18 Hibásműködtetésgátló tokrész	

19 Acél bukócsapágó	

20 Záródarab	

21 Acél biztonsági záródarab	

22 Csappantyú (601 mm SzHM-től)	

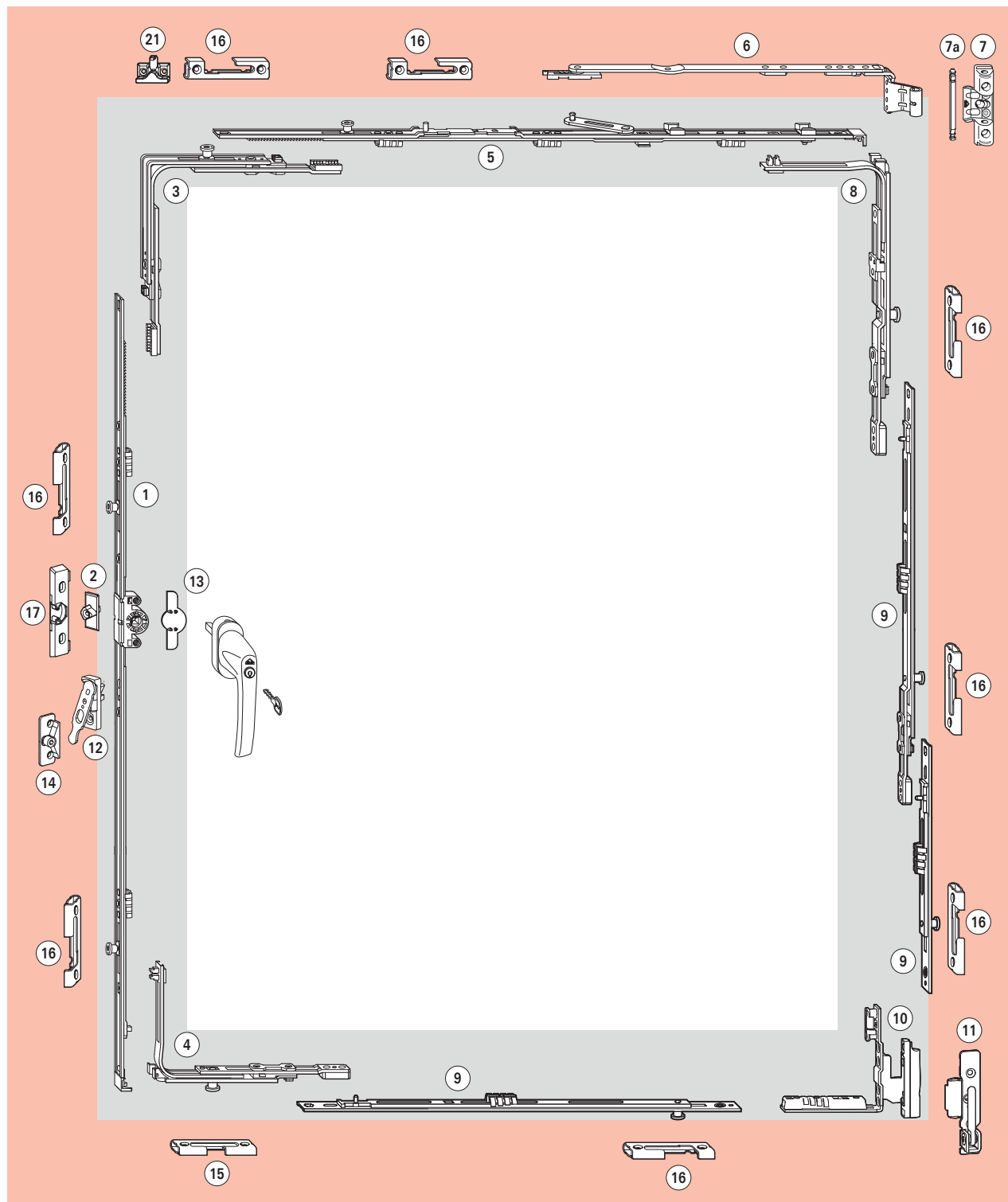
23 Résszellőztető, opcionális	

1) Hibásműködtetésgátló nem lehetséges.
 2) Különleges sarokváltóval (7)
 3) Sarokváltóval (5)
 4) 310 mm-nél nagyobb SzHSz esetén a szerelőklipszet el kell távolítani.
 5) Maximális buktatási mélység 80 mm.
 6) Integrált sarokváltóval (1)
 7) 2401 mm SzHM-től 200-as toldható középzárót kell alkalmazni (3)
 8) További rendszerek: lásd 56. oldal.

Vasalat áttekintés

Bukó-nyíló vasalat – 2-es biztonsági fokozat (RC2/RC2 N – DIN EN 1627-1630)

Vasalat áttekintés



500 mm-nél kisebb SzHM esetén a bukásmélységet 80 mm-re kell korlátozni!



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....490–1400 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**490–2400 mm

Szárnytömeg **SzT**.....max. 150 kg

1 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

SzHM/mm	Kilincsmagasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
490– 600	170	490	259830
601– 800	263	690 1 V	259832
801– 1000	413	890 2 V	259835
1001– 1200	513	1090 2 V	259837
1201– 1400	563	1290 2 V	259839
1401– 1600	563	1490 3 V	259841
1601– 1800	563	1690 3 V	259844
1601– 1800	1000	1690 3 V	259845
1801– 2000	1000	1890 3 V	259848
2001– 2200	1000	2090 4 V	259850
2201– 2400	1000	2290 4 V	259853

2 Csappantyúcsap 256020

3 Sarokváltó 1 V 260272

4 B-Ny sarokváltó 1 V 260288

5 Biztonsági ollóelőlapp

SzHSz/mm	Megnevezés	Méret	Cikkszám
490– 600	250	490	256024
601– 800	350	690	260204
801– 1000	500	890 1 V	260206
1001– 1200	500	1090 1 V	260210
1201– 1400	500	1290 1 V	260213

6 Ollókar E5, 12/18-9 rendszer¹⁾

SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
490– 600	250	B 258074 J 258075
601– 800	350	B 258076 J 258077
801– 1400	500	B 258078 J 258080

7 Ollócsapágy E5 12/18-9 (-13) 230187
Ollócsapágy E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal 230186
Ollócsapágy E5 12/20-9 (-13) 245711
Ollócsapágy E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal 245710

7a Ollócsapágycsap 227354

8 Olló sarokváltó 1 V 260284

9 Többrészes középzáró, vízszintes és függőleges - RC2/RC2 N

SzHSz/mm	SzHM/mm	Méret	Cikkszám
490– 690	490– 800	200 1 V	296853
691– 890	801– 1000	400 1 V	296854
891– 1090	1001– 1200	600 1 V	296855
1091– 1290	1201– 1400	600 TH 1 V	337711
		200 1 V	296853
1291– 1400	1401– 1600	600 TH 1 V	337711
		400 1 V	296854
	1601– 1800	600 TH 1 V	337711
		600 1 V	296855
	1801– 2000	600 TH 1 V	337711
		600 TH 1 V	337711
		200 1 V	296853
	2001– 2200	600 TH 1 V	337711
		600 TH 1 V	337711
		400 1 V	296854
	2201– 2400	600 TH 1 V	337711
		600 TH 1 V	337711
		600 1 V	296855

10 Sarokpánt E5 12/18-9 Nut B 498317

J **498318**

Sarokpánt E5 12/20-9 Nut B 497873

J **497874**

Sarokpánt E5 12/18-13 Nut B 447651

J **447352**

Sarokpánt E5 12/20-13 Nut B 447355

J **447356**

11 Sarokcsapágy E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül B 449764

szárnytömeg max. 130 kg J **449763**

Sarokcsapágy E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal B 449796

J **449795**

Sarokcsapágy E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül B 450546

szárnytömeg max. 130 kg J **450545**

Sarokcsapágy E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal B 450548

J **450547**

12 Hibásműködtetésgátló szárnyrész 260538

13 Fúrás védelem 627343

Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon

14 Hibásműködtetésgátló tokrész

15 Acél bukócsapágy

16 Acél biztonsági záródarab

17 Csappantyú (601 mm SzHM-től)

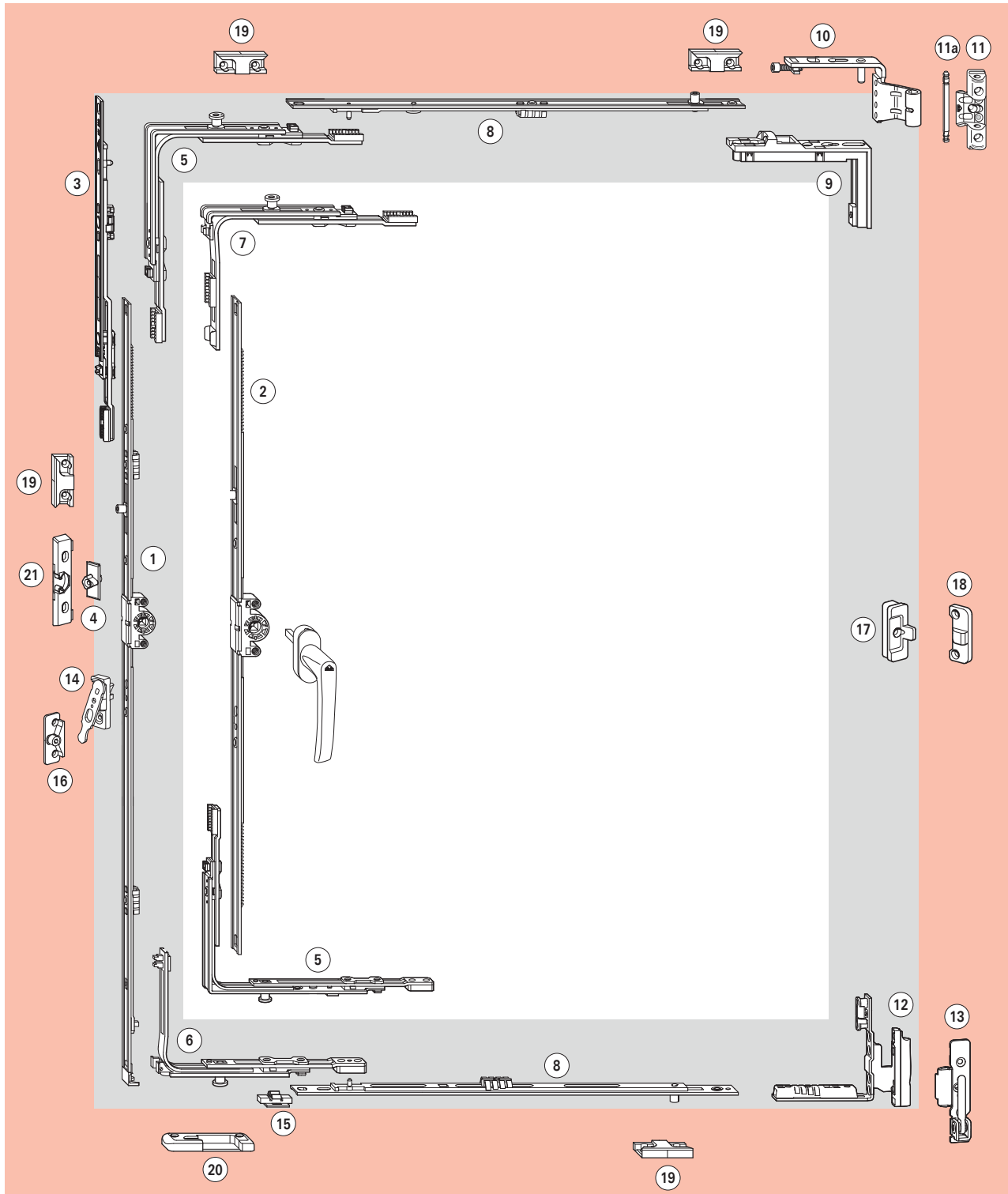
21 Résszellőztető, opcionális

1) További rendszerek: lásd 56. oldal.

Vasalat áttekintés

Nyíló vasalat – Alap biztonsági fokozat

Vasalat áttekintés





Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**290 – 1600 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**280 – 2600 mm⁵⁾

Szárnytömeg **SzT** max. 150 kg

① B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincsmagasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
280 – 360 ²⁾	120	370	284314 ¹⁾⁴⁾
361 – 480 ³⁾			
481 – 600	170	490	259830
601 – 800	263	690	259831
801 – 1000	413	890	259834
1001 – 1200	513	1090	1 E 259838
1201 – 1400	563	1290	1 E 259840
1401 – 1600	563	1490	1 E 259842
1601 – 1800	563	1690	2 E 259846
1601 – 1800	1000	1690	2 E 259847
1801 – 2000	1000	1890	2 E 259849
2001 – 2200	1000	2090	2 E 259851
2201 – 2400	1000	2290	2 E 259854
2401 – 2600 ⁵⁾	1000	2290	3 E 259855

② B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincsmagasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
310 – 450 ²⁾	155 – 225	430	259717 ¹⁾
451 – 620 ³⁾	225 – 310	400	259718 ¹⁾
621 – 800	311 – 400	580	1 E 259719
801 – 1200	401 – 600	980	1 E 259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	2 E 259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	2 E 259762
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	4 E 259763
2401 – 2600 ⁵⁾	1001 – 1200	2180	4 E 259763

③ Középzáró 200 TH (2401 mm SzHM-től)	308267	
④ Csappantyúcsap	256020	
⑤ Sarokváltó kép nélkül	1 E 260275	
Sarokváltó	1 P 260277	
⑥ B-Ny sarokváltó	1 P 260290	
⑦ Különleges sarokváltó kép nélkül (SzHM < 360 mm)	1 E 260280	
Különleges sarokváltó (SzHM < 360 mm)	1 P 260282	
⑧ Többrészes középzáró, vízszintes		
SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
1101 – 1600	600	1 E 255281
⑨ Nyílószárnypántelőlap	331488	
⑩ Nyílószárnypántkar E5 12/18-9	B 331513	
	J 331514	
Nyílószárnypántkar E5 12/20-9	B 331517	
	J 331518	
Nyílószárnypántkar E5 12/18-13	B 331515	
	J 331516	
Nyílószárnypántkar E5 12/20-13	B 331519	
	J 331520	
⑪ Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13)	230187	
Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal	230186	
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13)	245711	
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal	245710	
⑪a Ollócsapágócsap	227354	

⑫ Sarokpánt E5 12/18-9 Nut	B 498317
	J 498318
Sarokpánt E5 12/20-9 Nut	B 497873
	J 497874
Sarokpánt E5 12/18-13 Nut	B 447351
	J 447352
Sarokpánt E5 12/20-13 Nut	B 447355
	J 447356
⑬ Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül	B 449764
szárnytömeg max. 130 kg	J 449763
Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal	B 449796
	J 449795
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül	B 450546
szárnytömeg max. 130 kg	J 450545
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal	B 450548
	J 450547
⑭ Hibásműködtetésgátló szárnyrész	260538
⑮ Lökethatároló (90°)	264603
Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon	
⑯ Hibásműködtetésgátló tokrész	
⑰ Rejtett középzáró szárnyrész	
⑱ Rejtett középzáró tokrész ⁶⁾	
⑲ Záródarab	
⑳ Acél biztonsági záródarab	
㉑ Csappantyú (1601 mm SzHM-től)	

1) Hibásműködtetésgátló nem lehetséges.

2) Különleges sarokváltóval ⁷⁾

3) Sarokváltóval ⁵⁾

4) Integrált sarokváltóval ¹⁾

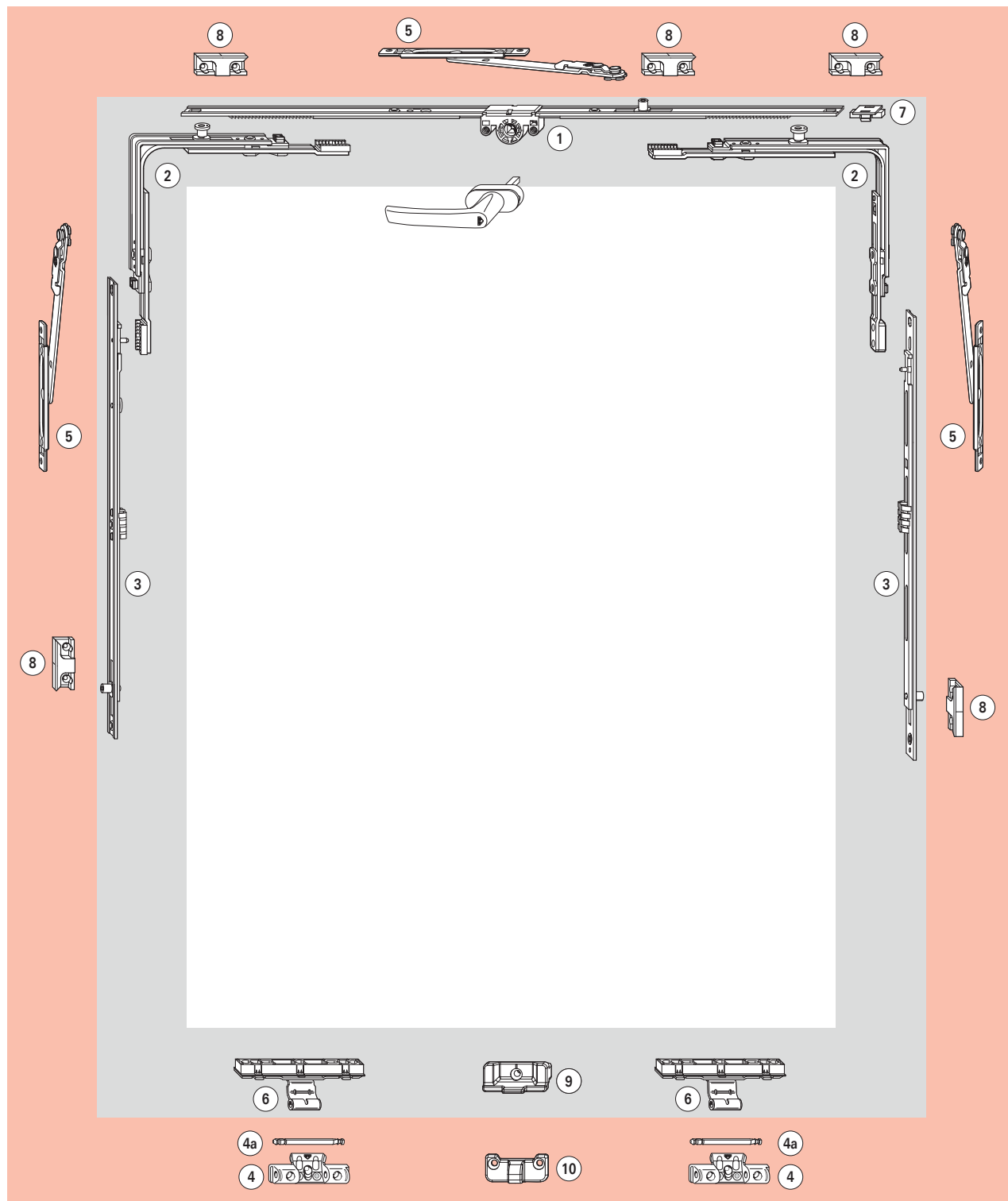
5) 2401 mm SzHM-től 200-as toldható középzárót kell alkalmazni ³⁾

6) A 84. oldalon lévő beépítési tanácsra ügyelni

Vasalat áttekintés

Bukó vasalat – változtatható kilincsmagasságú B-Ny rúdzárral

Vasalat áttekintés





Alkalmazási tartomány (lásd alkalmazási diagram)

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....451 – 2400 mm

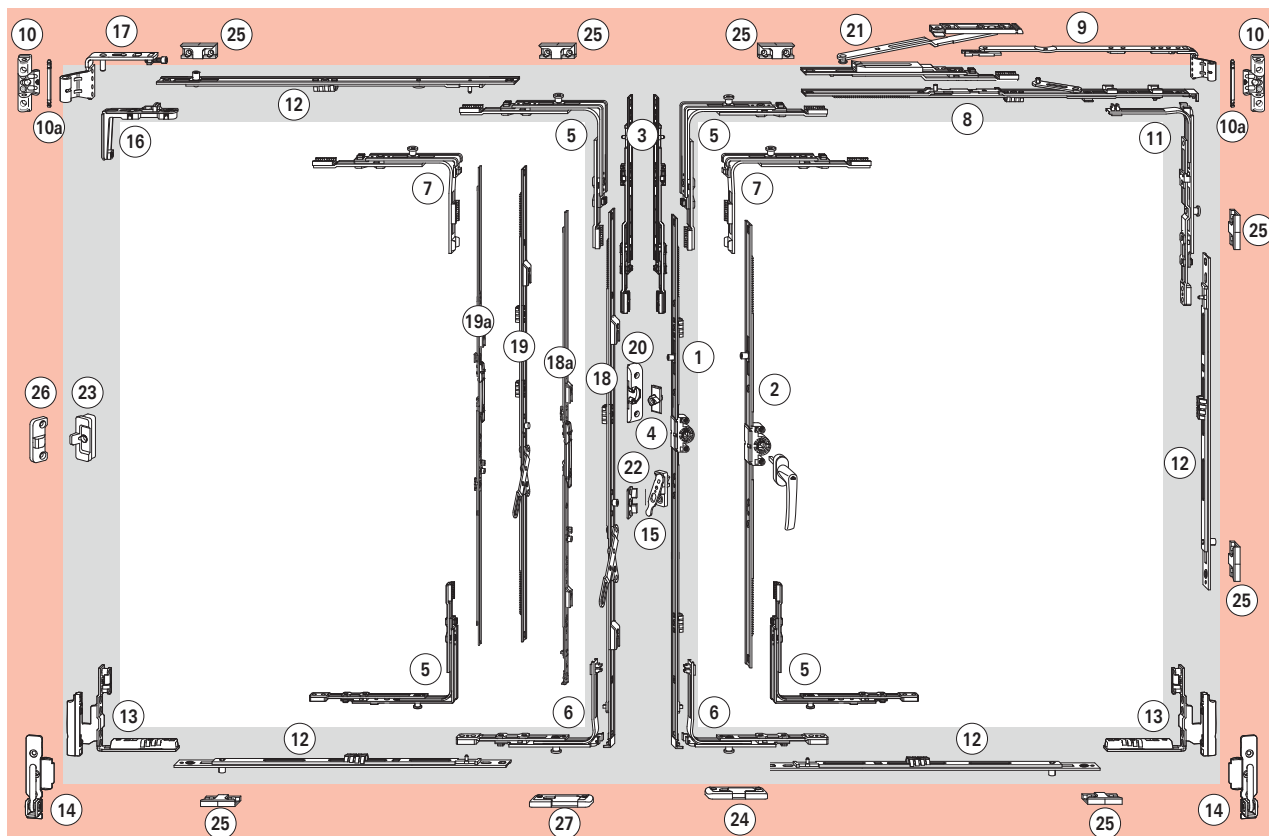
Szárnyhoronymagasság **SzHM**290 – 1200 mm

Szárnytömeg **SzT**..... max. 80 kg

1 B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm		
SzHSz/mm	Méret/mm	Cikkszám
451 – 620	400	259718
621 – 800	580 1 E	259719
801 – 1200	980 1 E	259720
1201 – 1600	1380 2 E	259721
1601 – 2000	1780 2 E	259762
2001 – 2400	2180 4 E	259763
2 Sarokváltó kép nélkül 1 E 260275		
Sarokváltó 1 P 260277		
3 Többrészes középzáró, függőleges		
SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
801 – 1200	400 1 E	255280
4 Ollócsapágy E5 12/18-9 (-13) 230187		
Ollócsapágy E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal 230186		
Ollócsapágy E5 12/20-9 (-13) 245711		
Ollócsapágy E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal 245710		
4a Ollócsapágycsap 227354		
5 Horonyolló (beépítés → IMO_111) 482823		
6 Bukópánt E5, Nut, 12/18–9 rendszer		
		Cikkszám
kiegyenlítéssel		363045
kiegyenlítés nélkül ¹⁾		363034
7 Lökethatároló (90°) 264603		
Profilműködő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon		
8 Záródarab		
9 Rejtett középzáró szárnyrész		
SzHSz 1001 – 1800 mm		1 db
SzHSz 1801 – 2400 mm		2 db
10 Rejtett középzáró tokrész ²⁾		
SzHSz 1001 – 1800 mm		1 db
SzHSz 1801 – 2400 mm		2 db

1) Két vagy több bukópánt alkalmazása esetén az egyik pántnak mindig kiegyenlítés nélkülnek kell lennie.

2) A 86. oldalon lévő beépítési tanácsra ügyelni.



500 mm-nél kisebb SzHM esetén a bukásmélységet 80 mm-re kell korlátozni!



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

A másodsárnyat nyitott szárnyperemrúdzárral felakasztani.



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....290–1600 mm¹⁾

Szárnyhoronymagasság **SzHM**370–2600 mm⁹⁾

Szárnytömeg **SzT**.....max. 150 kg

1 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
431 – 480 ⁴⁾	120	370	284314 ²⁾ ⁸⁾
481 – 600	170	490	259830
601 – 800	263	690	259831
801 – 1000	413	890	259834
1001 – 1200	513	1090	1 E 259838
1201 – 1400	563	1290	1 E 259840
1401 – 1600	563	1490	1 E 259842
1601 – 1800	563	1690	1 E 259846
1601 – 1800	1000	1690	2 E 259847
1801 – 2000	1000	1890	2 E 259849
2001 – 2200	1000	2090	2 E 259851
2201 – 2400	1000	2290	2 E 259854
2401 2600 ⁹⁾	1000	2290	3 E 259855

2 B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
370 – 450 ³⁾	155 – 225	430	259717 ²⁾
451 – 620 ⁴⁾	225 – 310	400	259718 ²⁾
621 – 800	311 – 400	580	1 E 259719
801 – 1200	401 – 600	980	1 E 259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	2 E 259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	2 E 259762
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	4 E 259763
2401 – 2600 ⁹⁾	1001 – 1200	2180	4 E 259763

3 Középzáró 200 TH (2401 mm SzHM-től) **308267**

4 Csappantyúcsap **256020**

5 Sarokváltó kép nélkül	1 E	260275
Sarokváltó	1 P	260277

6 B-Ny sarokváltó 1 P **260290**

7 Különleges sarokváltó (SzHM < 360 mm) kép nélkül	1 E	260280
Különleges sarokváltó (SzHM < 360 mm)	1 P	260282

8 Ollóelőlap

SzHSz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
290 – 410	150	300	260201 ¹²⁾
411 – 600	250	490	256024
601 – 800	350	690	260204
801 – 1000	500	890	260205
1001 – 1200	500	1090	260209
1201 – 1400	500	1290	1 E 260215

9 Ollókar E5, 12/18-9 rendszer¹⁰⁾

SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
290 – 410	150 ¹³⁾	B 258072
		J 258073
411 – 600	250	B 258074
		J 258075
601 – 800	350	B 258076
		J 258077
801 – 1400	500	B 258078
		J 258080

10 Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13)	230187
Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal	230186
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13)	245711
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal	245710

10a Ollócsapágócsap **227354**

11 Olló sarokváltó	1 P	260286
--------------------	-----	---------------

12 Többrészes középzáró, vízszintes és függőleges

SzHSz/mm	SzHM/mm	Méret	Cikkszám
1101 – 1600	1101 – 1800	600	1 E 255281
	1801 – 2400	600 TH	1 E 255282
		600	1 E 255281
	2401 – 2600	600 TH	1 E 255282
		600 TH	1 E 255282
		400	1 E 255280

13 Sarokpánt E5 12/18-9 Nut B **498317**

J 498318	
Sarokpánt E5 12/20-9 Nut	B 497873
J 497874	
Sarokpánt E5 12/18-13 Nut	B 447351
J 447352	
Sarokpánt E5 12/20-13 Nut	B 447355
J 447356	

14 Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül B **449764**

J 449763	
Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal	B 449796
J 449795	
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül	B 450546
J 450545	
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal	B 450548
J 450547	

15 Hibásműködtetésgátló szárnyrész **260538**

16 Nyílószárnypántelőlap **331488**

17 Nyílószárnypántkar E5 12/18-9	L 331513
	R 331514
Nyílószárnypántkar E5 12/20-9	L 331517
	R 331518
Nyílószárnypántkar E5 12/18-13	L 331515
	R 331516
Nyílószárnypántkar E5 12/20-13	L 331519
	R 331520

18 Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal¹⁴⁾			
SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
431 – 500 ³⁾	195	490	233408
501 – 600 ⁴⁾			
601 – 800	335	690	233409
801 – 1000	490	890	233410
1001 – 1200	335	1090	233411
1201 – 1400	335	1290	233412
1401 – 1600	335	1490	233413
1601 – 1800	335	1690	296145
1801 – 2000	640	1890	296074
2001 – 2200	640	2090	296075
2201 – 2400	640	2290	296076
2401 – 2600 ⁹⁾	640	2090	296076

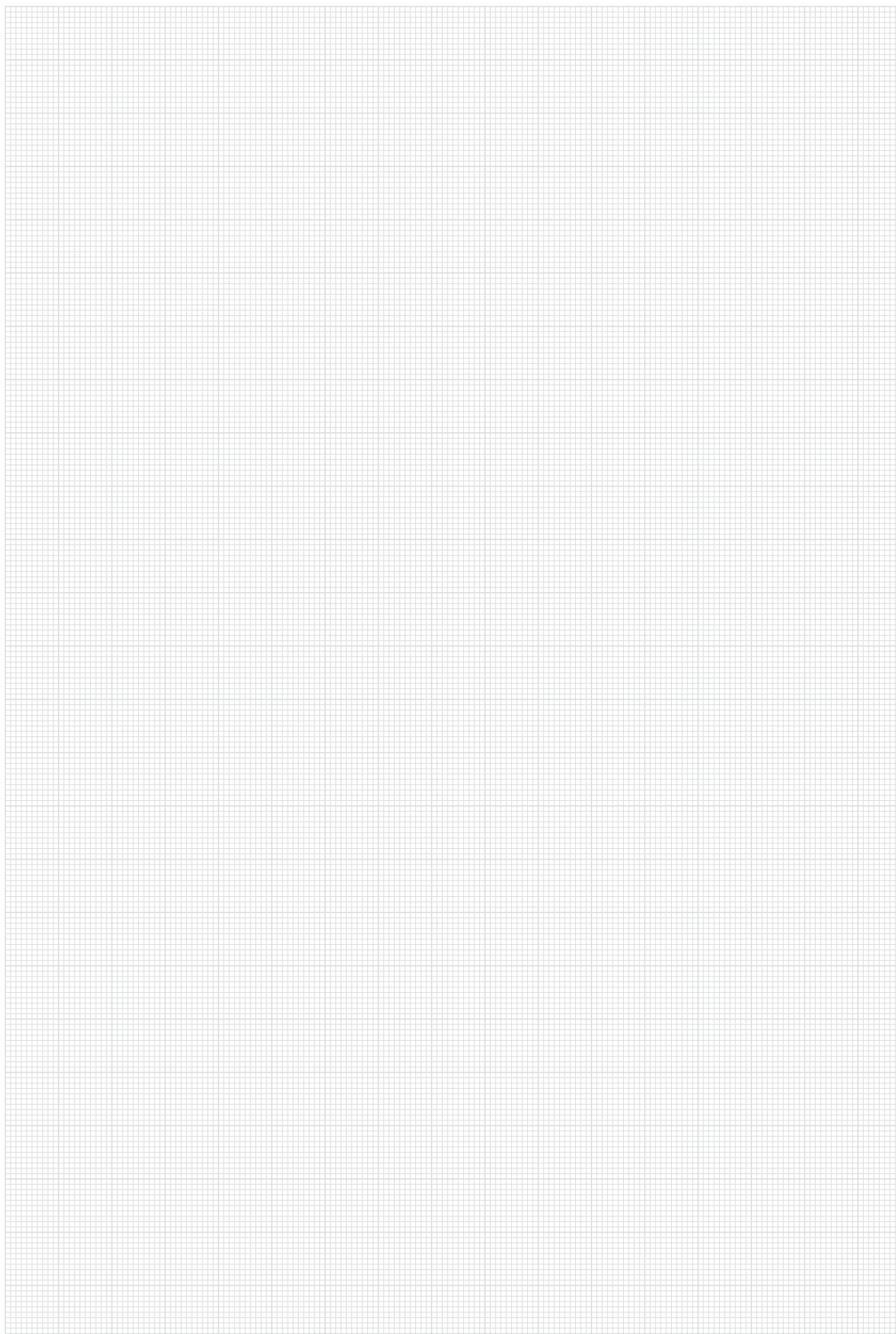
18a Szárnyperemrúdzár Plus állandó működtetőmagassággal¹¹⁾			
SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
431 – 500 ³⁾	195	490	623365
501 – 600 ⁴⁾			
431 – 600	233	490	623366⁷⁾
601 – 800	195	690	623368⁶⁾⁷⁾
601 – 800	195	690	623367⁷⁾
601 – 800	335	690	623369
801 – 1000	490	890	623371
801 – 1000	195	890	623370⁷⁾
1001 – 1200	335	1090	623372
1201 – 1400	335	1290	623373
1401 – 1600	335	1490	623374
1601 – 1800 ⁹⁾	335	1690	623375
1801 – 2000	640	1890	623376
2001 – 2200	640	2090	623377
2201 – 2400	640	2290	623378

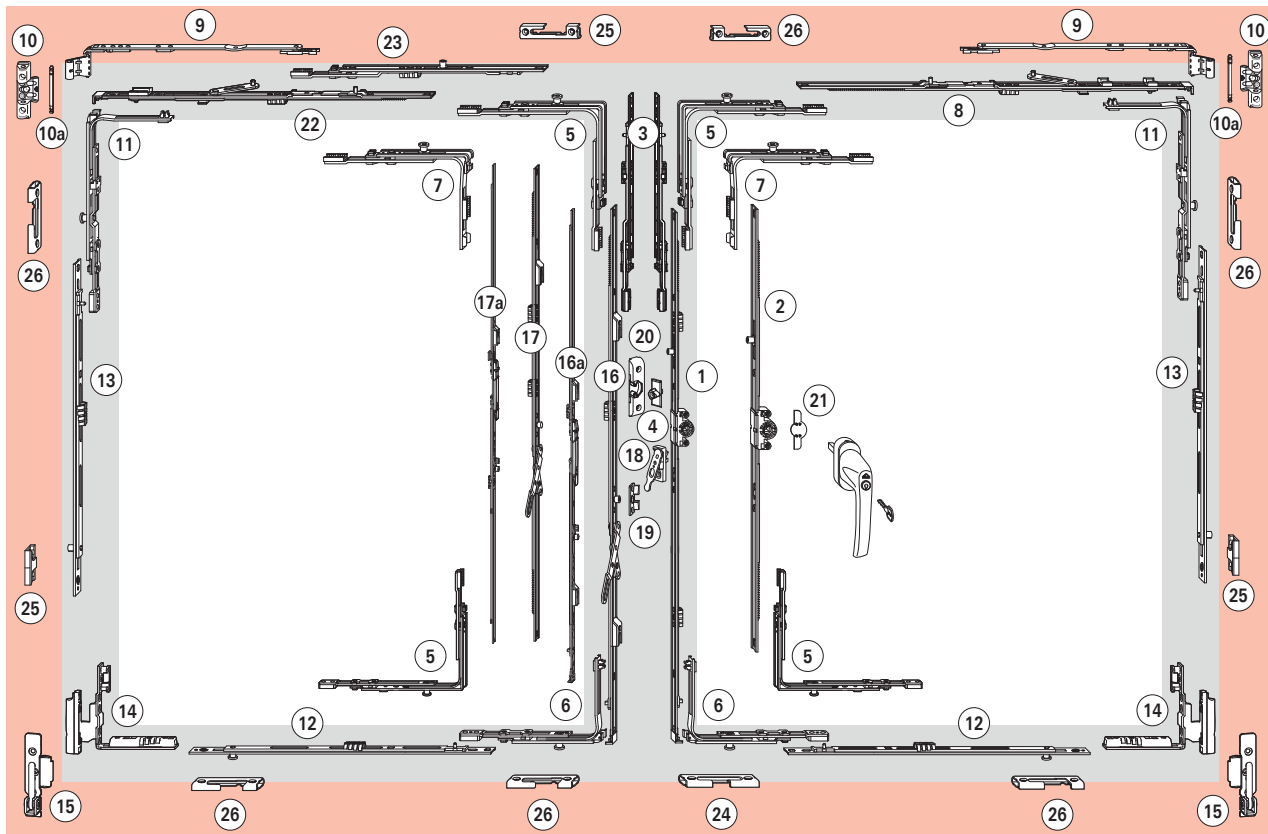
19 Szárnyperemrúdzár változtatható működtetőmagassággal¹⁴⁾			
SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
370 – 520 ³⁾	225 – 300	400	233418²⁾
521 – 620 ⁴⁾	301 – 350		
621 – 650 ³⁾	393 – 407	680	233419
651 – 800 ⁴⁾	408 – 482		
801 – 1200	482 – 682	980	233420
1201 – 1600	448 – 648	1380	290912
1601 – 2000	680 – 880	1780	296146
2001 – 2400	880 – 1080	2180	296147
2401 – 2600 ⁹⁾	1080	2180	296147

19a Szárnyperemrúdzár Plus változtatható működtetőmagassággal¹⁾			
SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
370 – 620	225 – 350	400	623379⁵⁾
621 – 800	393 – 482	680	623380
621 – 900		680	623381⁷⁾
801 – 1200	482 – 682	980	623382
901 – 1200		980	623383⁷⁾
1201 – 1600	448 – 658	1380	623384
1601 – 2000	680 – 890	1780	623385
2001 – 2400	880 – 1090	2180	623386

20 Csappantyú szárnyperemrúdzárhoz	385031
21 Másodolló 1400 mm SzHSz-től	255237
22 Hibásműködtetőségátló	257600
tokrész szárnyperemrúdzárhoz	
Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon	
23 Rejtett középzáró	szárnyrész
24 Bukócsapágy	
25 Záródarab	
26 Rejtett középzáró tokrész¹⁵⁾	
27 Biztonsági záródarab	

- 1) 1400 mm SzHSz-től másodolló **21)**
- 2) Hibásműködtetőségátló nem lehetséges.
- 3) Különleges sarokváltóval **7)**
- 4) Sarokváltóval **5)**
- 5) Hibásműködtetőségátló nélkül (szárnyrész szárnyperemrúdzárhoz).
- 6) Záródarab nem lehetséges.
- 7) 8 mm-es kilincstávolságú B-Ny rúdzárhoz.
- 8) Integrált sarokváltóval **1)**
- 9) 2401 mm SzHM-től 200-as toldható középzárót kell alkalmazni **3)**
- 10) További rendszerek: lásd 56. oldal.
- 11) Előszerezett hibásműködtetőségátlóval (szárnyrész szárnyperemrúdzárhoz).
- 12) 310 mm-nél nagyobb SzHSz esetén a szerelőklipszet el kell távolítani.
- 13) Maximális buktatási mélység 80 mm.
- 14) Szárnyperemrúdzárnál a jobb oldali excentert 180°-kal elfordítani.
- 15) A 87. oldalon található beépítési tanácsra ügyelni.





500 mm-nél kisebb SzHM esetén a bukásmélységet 80 mm-re kell korlátozni!



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

A másodsárnyat nyitott szárnyperemrúdzárral felakasztani.



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....400–1400 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**370–2600 mm¹⁰⁾

Szárnytömeg **SzT**.....max. 150 kg

1 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
431 – 480 ³⁾	120	370	284314 ¹⁴⁾
481 – 600	170	490	259830
601 – 800	263	690	259831
801 – 1000	413	890	259834
1001 – 1200	513	1090	1 E 259838
1201 – 1400	563	1290	1 E 259840
1401 – 1600	563	1490	1 E 259842
1601 – 1800	563	1690	2 E 259846
1601 – 1800	1000	1690	2 E 259847
1801 – 2000	1000	1890	2 E 259849
2001 – 2200	1000	2090	2 E 259851
2201 – 2400	1000	2290	2 E 259854
2401 2600 ¹⁰⁾	1000	2290	3 E 259855

2 B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
370 – 450 ²⁾	155 – 225	430	259717 ¹⁾
451 – 620 ³⁾	225 – 310	400	259718 ¹⁾
621 – 800	311 – 400	580	1 E 259719
801 – 1200	401 – 600	980	1 E 259720
1201 – 1600	601 – 800	1380	2 E 259721
1601 – 2000	801 – 1000	1780	2 E 259762
2001 – 2400	1001 – 1200	2180	4 E 259763
2401 – 2600 ¹⁰⁾	1001 – 1200	2180	4 E 259763

3 Középzáró 200 TH (2401 mm SzHM-től) 308267

4 Csappantyúcsap 256020

5 Sarokváltó 1 P 260277

6 B-Ny sarokváltó 1 P 260290

7 Különleges sarokváltó (SzHM < 360 mm) 1 P 260282

8 Ollóelőlap

SzHSz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
290 – 410	150	300	260201
411 – 600	250	490	256024
601 – 800	350	690	260204
801 – 1000	500	890	260205
1001 – 1200	500	1090	260209
1201 – 1400	500	1290	1 E 260215

9 Ollókar E5, 12/18-9 rendszer¹²⁾

SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
290 – 410	150 ⁹⁾	B 258072 J 258073
411 – 600	250	B 258074 J 258075
601 – 800	350	B 258076 J 258077
801 – 1400	500	B 258078 J 258080

10 Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13) 230187
Ollócsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal 230186
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13) 245711
Ollócsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal 245710

10a Ollócsapágócsap 227354

11 Olló sarokváltó 1 P 260286

12 Többrészes középzáró, vízszintes - RC1/RC1N

SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
400 – 600	200 1 P	255284
601 – 800	400 1 P	255285
801 – 1000	600 1 P	255286
1001 – 1200	600 TH 1 E	255282
	200 1 P	255284
1201 – 1400	600 TH 1 E	255282
	400 1 P	255285

13 Többrészes középzáró, függőleges - RC1/RC1N

SzHM/mm	Méret	Cikkszám
1101 – 1800	600 1 E	255281
1801 – 2400	600 TH 1 E	255282
	600 1 E	255281
2401 – 2600	600 TH 1 E	255282
	600 TH 1 E	255282
	400 1 E	255280

14 Sarokpánt E5 12/18-9 Nut B 498317

J **498318**

Sarokpánt E5 12/20-9 Nut B 497873

J **497874**

Sarokpánt E5 12/18-13 Nut B 447351

J **447352**

Sarokpánt E5 12/20-13 Nut B 447355

J **447356**

15 Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül B 449764

szárnytömeg max. 130 kg J **449763**

Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal B 449796

J **449795**

Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül B 450546

szárnytömeg max. 130 kg J **450545**

Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal B 450548

J **450547**

16 Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal⁶⁾

SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
431 – 500 ²⁾	195	490	233408
501 – 600 ³⁾			
601 – 800	335	690	233409
801 – 1000	490	890	233410
1001 – 1200	335	1090	233411
1201 – 1400	335	1290	233412
1401 – 1600	335	1490	233413
1601 – 1800	335	1690	296145
1801 – 2000	640	1890	296074
2001 – 2200	640	2090	296075
2201 – 2400	640	2290	296076
2401 – 2600 ¹⁰⁾	640	2090	296076

16a Szárnyperemrúdzár Plus állandó működtetőmagassággal¹³⁾

SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
431 – 500 ²⁾	195	490	623365
501 – 600 ³⁾			
431 – 600	233	490	623366⁷⁾
601 – 800	195	690	623368⁶⁾⁷⁾
601 – 800	195	690	623367⁷⁾
601 – 800	335	690	623369
801 – 1000	490	890	623371
801 – 1000	195	890	623370⁷⁾
1001 – 1200	335	1090	623372
1201 – 1400	335	1290	623373
1401 – 1600	335	1490	623374
1601 – 1800	335	1690	623375
1801 – 2000	640	1890	623376
2001 – 2200	640	2090	623377
2201 – 2400	640	2290	623378

17 Szárnyperemrúdzár változtatható működtetőmagassággal⁶⁾

SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
370 – 520 ²⁾	225 – 300	400	233418¹⁾
521 – 620 ³⁾	301 – 350		
621 – 650 ²⁾	393 – 407	680	233419
651 – 800 ³⁾	408 – 482		
801 – 1200	482 – 682	980	233420
1201 – 1600	448 – 648	1380	290912
1601 – 2000	680 – 880	1780	296146
2001 – 2400	880 – 1080	2180	296147
2401 – 2600 ¹⁰⁾	1080	2180	296147

17a Szárnyperemrúdzár Plus változtatható működtetőmagassággal¹³⁾

SzHM/mm	Működtető-magasság	Hossz/mm	Cikkszám
370 – 620	225 – 350	400	623379⁵⁾
621 – 800	393 – 482	680	623380
621 – 900		680	623381⁷⁾
801 – 1200	482 – 682	980	623382
901 – 1200		980	623383⁷⁾
1201 – 1600	448 – 658	1380	623384
1601 – 2000	680 – 890	1780	623385
2001 – 2400	880 – 1090	2180	623386

18 Hibásműködtetéstágló szárnyrész 260538

19 Hibásműködtetéstágló 257600
tokrész szárnyperemrúdzárhoz

20 Csappantyú szárnyperemrúdzárhoz 385031

21 Fúrás védelem 627343

22 Ollóelőlap - nyílószárny

SzHSz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
290 – 410	150	300	255957
411 – 600	250	490	255967
601 – 800	350	690	257137
801 – 1000	500	890	1 E 257138
1001 – 1200 ¹¹⁾	500	890	1 E 257138
1201 – 1400 ¹¹⁾	500	890	1 E 257138

23 Toldható középzáró

SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
1001 – 1200	200 TH	308267
1201 – 1400	400 TH 1 E	280346

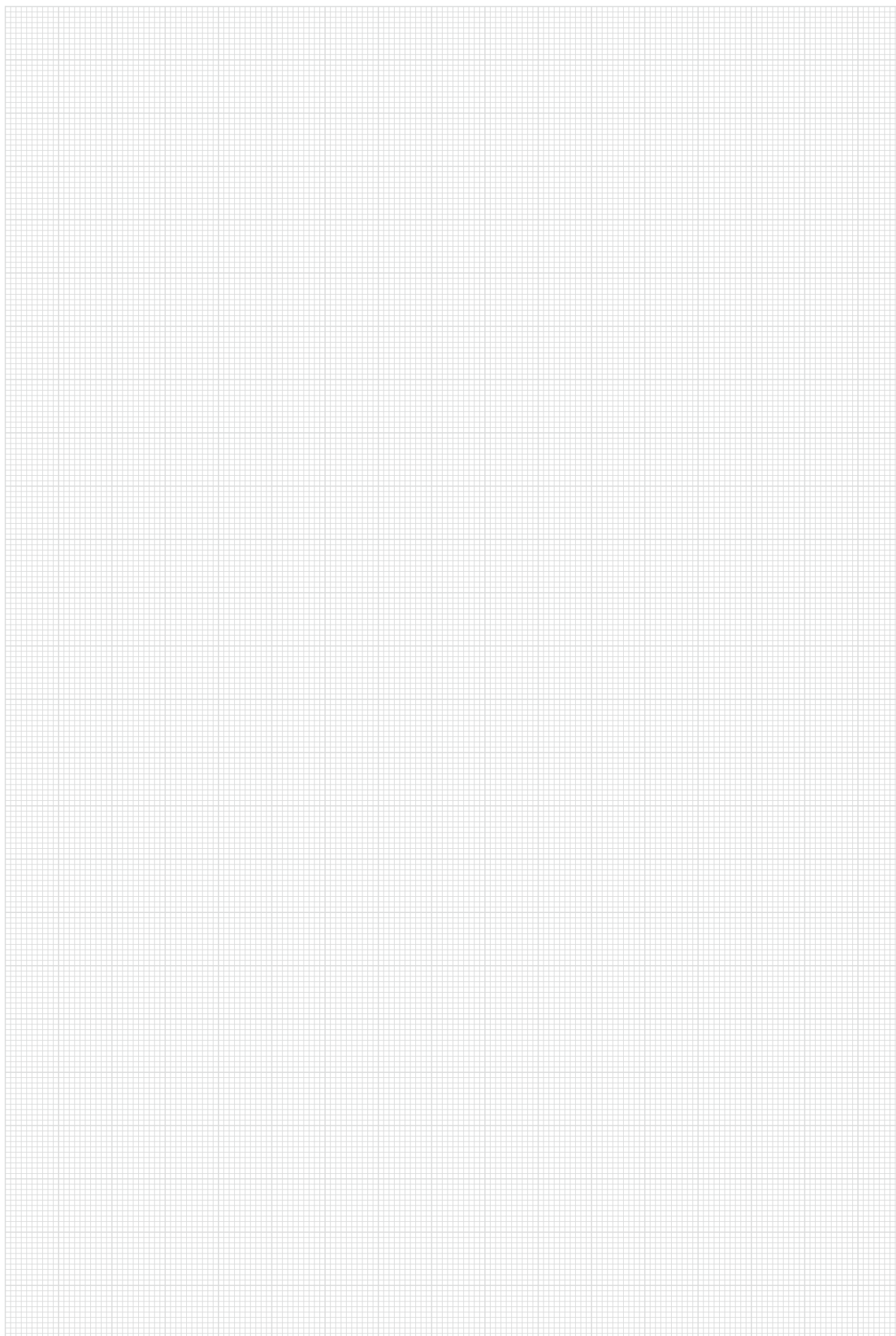
Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon

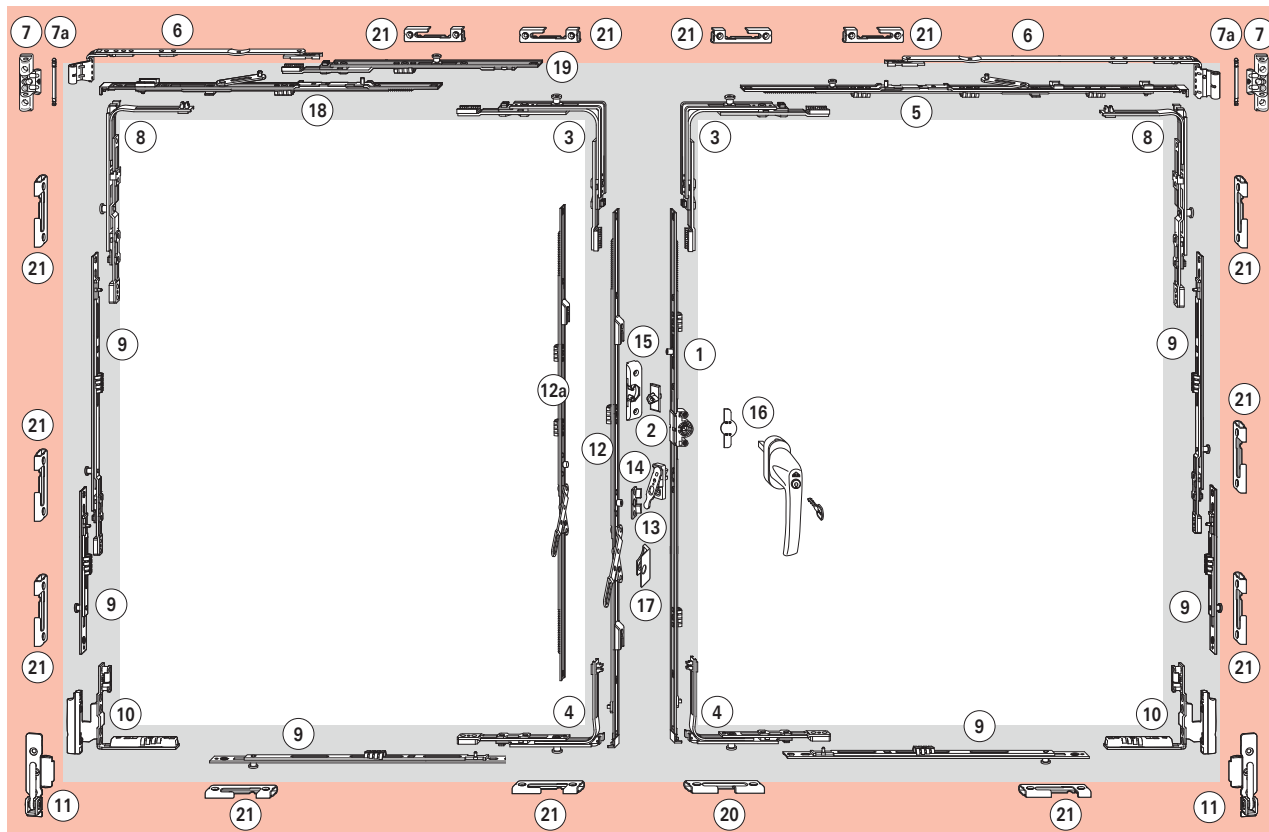
24 Acél bukócsapágy

25 Záródarab

26 Acél biztonsági záródarab

- 1) Hibásműködtetéstágló nem lehetséges.
- 2) Különleges sarokváltóval ⁷⁾
- 3) Sarokváltóval ⁵⁾
- 4) Integrált sarokváltóval ¹⁾
- 5) Hibásműködtetéstágló nélkül (szárnyrész szárnyperemrúdzárhoz).
- 6) Záródarab nem lehetséges.
- 7) 8 mm-es kilincstávolságú B-Ny rúdzárhoz.
- 8) Szárnyperemrúdzárnál a jobb oldali excentert 180°-kal elfordítani.
- 9) Maximális buktatási mélység 80 mm.
- 10) 2401 mm SzHM-től 200-as toldható középzárót kell alkalmazni ³⁾
- 11) 1001 mm SzHSz-től toldható középzárót kell alkalmazni.
- 12) További rendszerek: lásd 56. oldal.
- 13) Előszerezett hibásműködtetéstáglóval (szárnyrész szárnyperemrúdzárhoz).





500 mm-nél kisebb SzHM esetén a bukásmélységet 80 mm-re kell korlátozni!



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

A másodsárnyat nyitott szárnyperemrúdzárral felakasztani.



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**.....490–1400 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**490–2400 mm

Szárnytömeg **SzT**.....max. 150 kg

1 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

SzHM/mm	Kilincsmagasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
490– 600	170	490	259830
601– 800	263	690 1 V	259832
801– 1000	413	890 2 V	259835
1001– 1200	513	1090 2 V	259837
1201– 1400	563	1290 2 V	259839
1401– 1600	563	1490 3 V	259841
1601– 1800	563	1690 3 V	259844
1601– 1800	1000	1690 3 V	259845
1801– 2000	1000	1890 3 V	259848
2001– 2200	1000	2090 4 V	259850
2201– 2400	1000	2290 4 V	259853

2 Csappantyúcsap 256020

3 Sarokváltó 1 V 260272

4 B-Ny sarokváltó 1 V 260288

5 Biztonsági ollóelőlap

SzHSz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
490– 600	250	490	256024
601– 800	350	690	260204
801– 1000	500	890 1 V	260206
1001– 1200	500	1090 1 V	260210
1201– 1400	500	1290 1 V	260213

6 Ollókar E5, 12/18-9 rendszer³⁾

SzHSz/mm	Méret	Cikkszám
490– 600	250	B 258074 J 258075
601– 800	350	B 258076 J 258077
801– 1400	500	B 258078 J 258080

7 Ollócsapágycsap E5 12/18-9 (-13) 230187
Ollócsapágycsap E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal 230186
Ollócsapágycsap E5 12/20-9 (-13) 245711
Ollócsapágycsap E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal 245710

7a Ollócsapágycsap 227354

8 Olló sarokváltó 1 V 260284

9 Többrészes középzáró, vízszintes és függőleges

SzHSz/mm	SzHM/mm	Méret	Cikkszám
490– 690	600– 800	200 1 V	296853
691– 890	801– 1000	400 1 V	296854
891– 1090	1001– 1200	600 1 V	296855
1091– 1290	1201– 1400	600 TH 1 V	337711
		200 1 V	296853
1291– 1400	1401– 1600	600 TH 1 V	337711
		400 1 V	296854
	1601– 1800	600 TH 1 V	337711
		600 1 V	296855
		600 TH 1 V	337711
	1801– 2000	600 TH 1 V	337711
		600 TH 1 V	337711
		200 1 V	296853
		600 TH 1 V	337711
	2001– 2200	600 TH 1 V	337711
		600 TH 1 V	337711
	2201– 2400	400 1 V	296854
		600 TH 1 V	337711
		600 TH 1 V	337711
		600 1 V	296855

10 Sarokpánt E5 12/18-9 Nut B 498317
J 498318
Sarokpánt E5 12/20-9 Nut B 497873
J 497874
Sarokpánt E5 12/18-13 Nut B 447351
J 447352
Sarokpánt E5 12/20-13 Nut B 447355
J 447356

11 Sarokcsapágycsap E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül B 449764
szárnytömeg max. 130 kg J 449763
Sarokcsapágycsap E5 12/18-9 (-13) tájolócsappal B 449796
J 449795
Sarokcsapágycsap E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül B 450546
szárnytömeg max. 130 kg J 450545
Sarokcsapágycsap E5 12/20-9 (-13) tájolócsappal B 450548
J 450547

12 Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal²⁾

SzHM/mm	Működtetőmagasság	Hossz/mm	Cikkszám
600– 800	335	690	233409
801– 1000	490	890	233410
1001– 1200	335	1090	233411
1201– 1400	335	1290	233412
1401– 1600	335	1490	233413
1601– 1800	335	1690	296145
1801– 2000	640	1890	296074
2001– 2200	640	2090	296075
2201– 2400	640	2290	296076

12a Szárnyperemrúdzár Plus állandó működtetőmagassággal⁴⁾

SzHM/mm	Működtetőmagasság	Hossz/mm	Cikkszám
600– 800	195	690	623368⁵⁾⁶⁾
600– 800	195	690	623367⁵⁾
600– 800	335	690	623369
801– 1000	490	890	623371
801– 1000	195	890	623370⁵⁾
1001– 1200	335	1090	623372
1201– 1400	335	1290	623373
1401– 1600	335	1490	623374
1601– 1800	335	1690	623375
1801– 2000	640	1890	623376
2001– 2200	640	2090	623377
2201– 2400	640	2290	623378

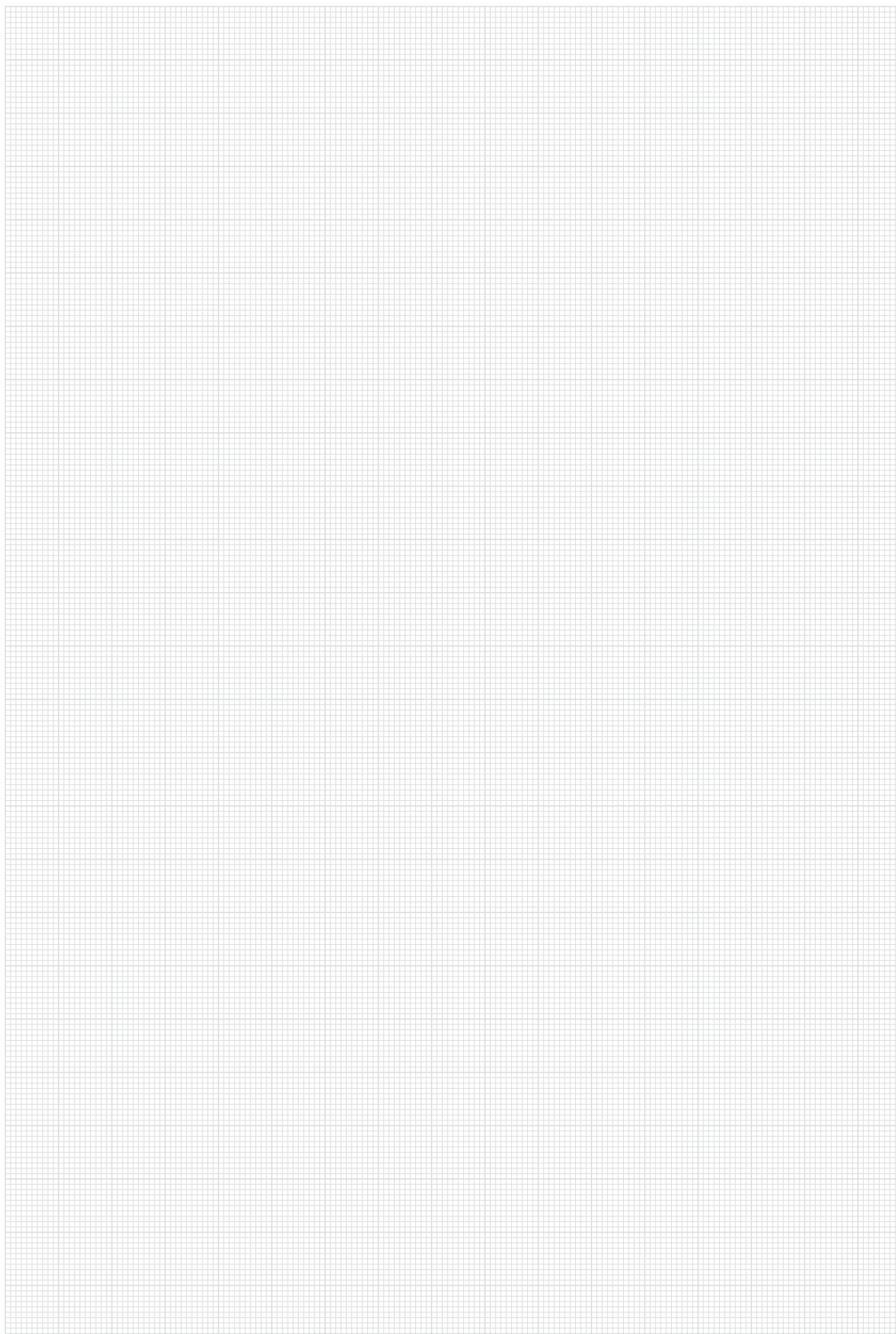
13	Hibásműködtetégátló szárnyrész	260538		
14	Hibásműködtetégátló tokrész szárnyperemrúdzárhoz	257600		
15	Csappantyú szárnyperemrúdzárhoz	385031		
16	Fúrás védelem	627343		
17	Biztonsági kengyel⁷⁾	314203		
18	Ollóelőlap - nyílószárny			
	SzHSz/mm	Megnevezés		
	Hossz	Cikkszám		
	490 – 600	250	490	255967
	601 – 800	350	690	257137
	801 – 1000	500	890 1 V	257139
	1001 – 1200 ¹⁾	500	890 1 V	257139
	1201 – 1400 ¹⁾	500	890 1 V	257139
19	Toldható középzáró			
	SzHSz/mm	Méret	Cikkszám	
	1001 – 1200	200 TH	308267	
	1201 – 1400	400 TH 1 V	337710	

Profílfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon

20 **Acél bukócsapágó**

21 **Acél biztonsági záródarab**

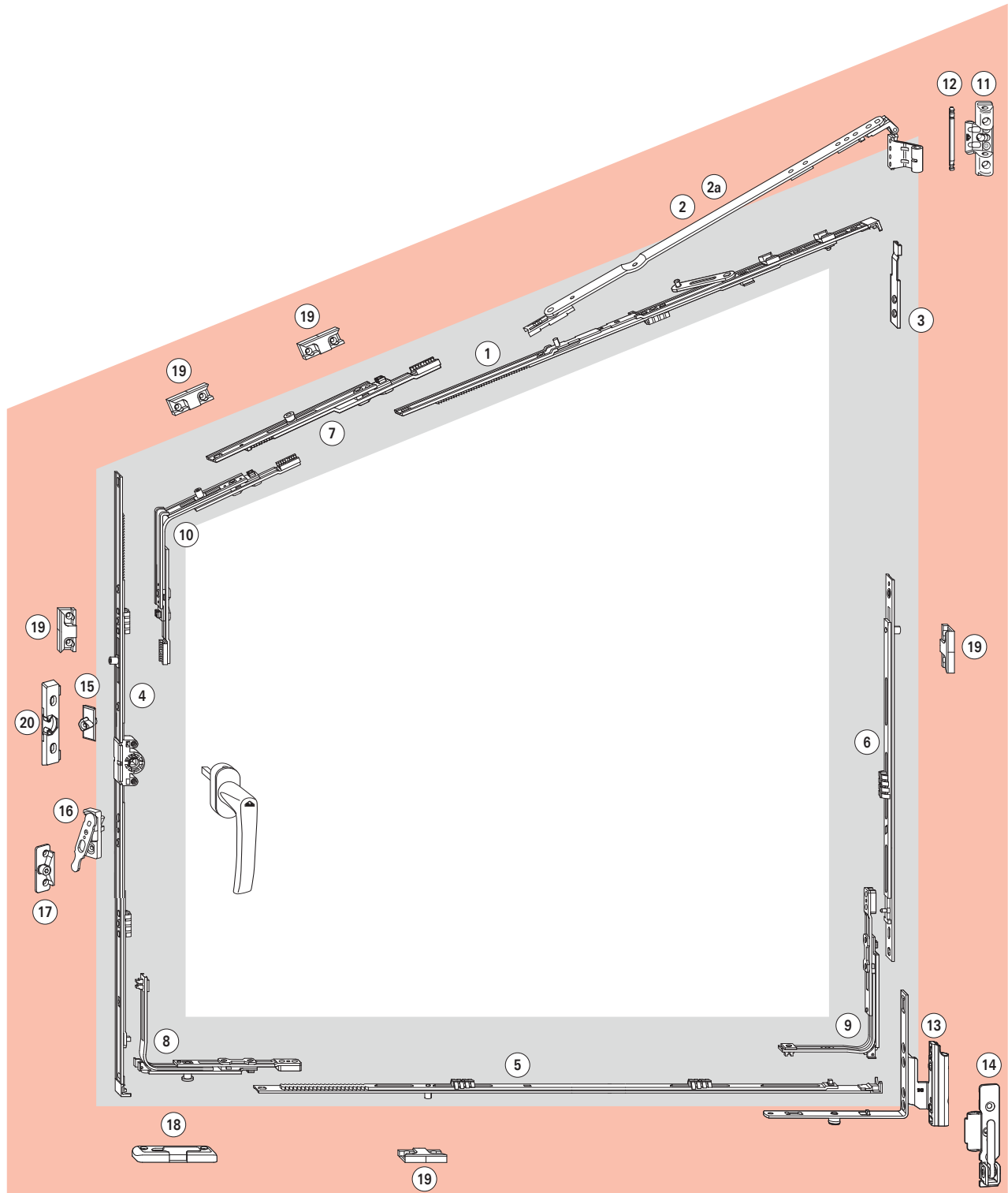
- 1) Toldható középzáróval.
- 2) Szárnyperemrúdzárnál a jobb oldali excentert 180°-kal elfordítani.
- 3) További rendszerek: lásd 56. oldal.
- 4) Előszertelt hibásműködtetégátlóval (szárnyrész szárnyperemrúdzárhoz).
- 5) Záródarab nem lehetséges.
- 6) 8 mm-es kilincstávolságú B-Ny rúdzárhoz.
- 7) Szárnyperemrúdzár Plus esetén nem kell.



Vasalat áttekintés

Bukó-nyíló vasalat, srég ablak – Alap biztonsági fokozat

Vasalat áttekintés





Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**340 – 1300 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**361 – 2400 mm

Szárnytömeg **SzT** max. 80 kg

1 Ollóelőlap			
SzHSz/Szárhossz/mm	Megnevezés	Hossz	Cikkszám
290 – 410	150	300	260201
411 – 600	250	490	256024
601 – 800	350	690	260204
801 – 1000	500	890	260205
1001 – 1200	500	1090	260209
1201 – 1400	500	1290	1 E 260215

2 Ollókar E5 - srégablak, 12/18-9 rendszer ¹⁾			
SzHSz/Szárhossz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150		B 245401 J 246718
411 – 600	250		B 246720 J 246721
601 – 800	350		B 246722 J 246723
801 – 1400	500		B 246724 J 246725

3 Záróelem ferde ollóelőlaphoz	
	246734

4 B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm			
SzHM/mm	Kilincs-magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
361 – 480	120	370	284314
481 – 600	170	490	259830
601 – 800	263	690	259831
801 – 1000	413	890	259834
1001 – 1200	513	1090	1 E 259838
1201 – 1400	563	1290	1 E 259840
1401 – 1600	563	1490	1 E 259842
1601 – 1800	563	1690	2 E 259846
1601 – 1800	1000	1690	2 E 259847
1801 – 2000	1000	1890	2 E 259849
2001 – 2200	1000	2090	2 E 259851
2201 – 2400	1000	2290	2 E 259854

5 Íves építőelem			
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
340 – 530	420		245715
531 – 730	620	1 E	245717
731 – 930	820	1 E	245719
931 – 1130	1020	1 E	245721
1131 – 1330	1220	2 E	245723

6 Fügőleges középzáró			
SzHM/mm	Méret		Cikkszám
1101 – 1800	600	1 E	255281
1801 – 2400	600	TH 1 E	255282
	600	1 E	255281

7 Rúdzárhosszabbító			
SzHSz/Szárhossz/mm	Méret		Cikkszám
1401 – 1600	200	1 E	450821
1601 – 1800	400	1 E	260193

8 B-Ny sarokváltó	
	1 P 260290

9 Íves sarokváltó	
	255273

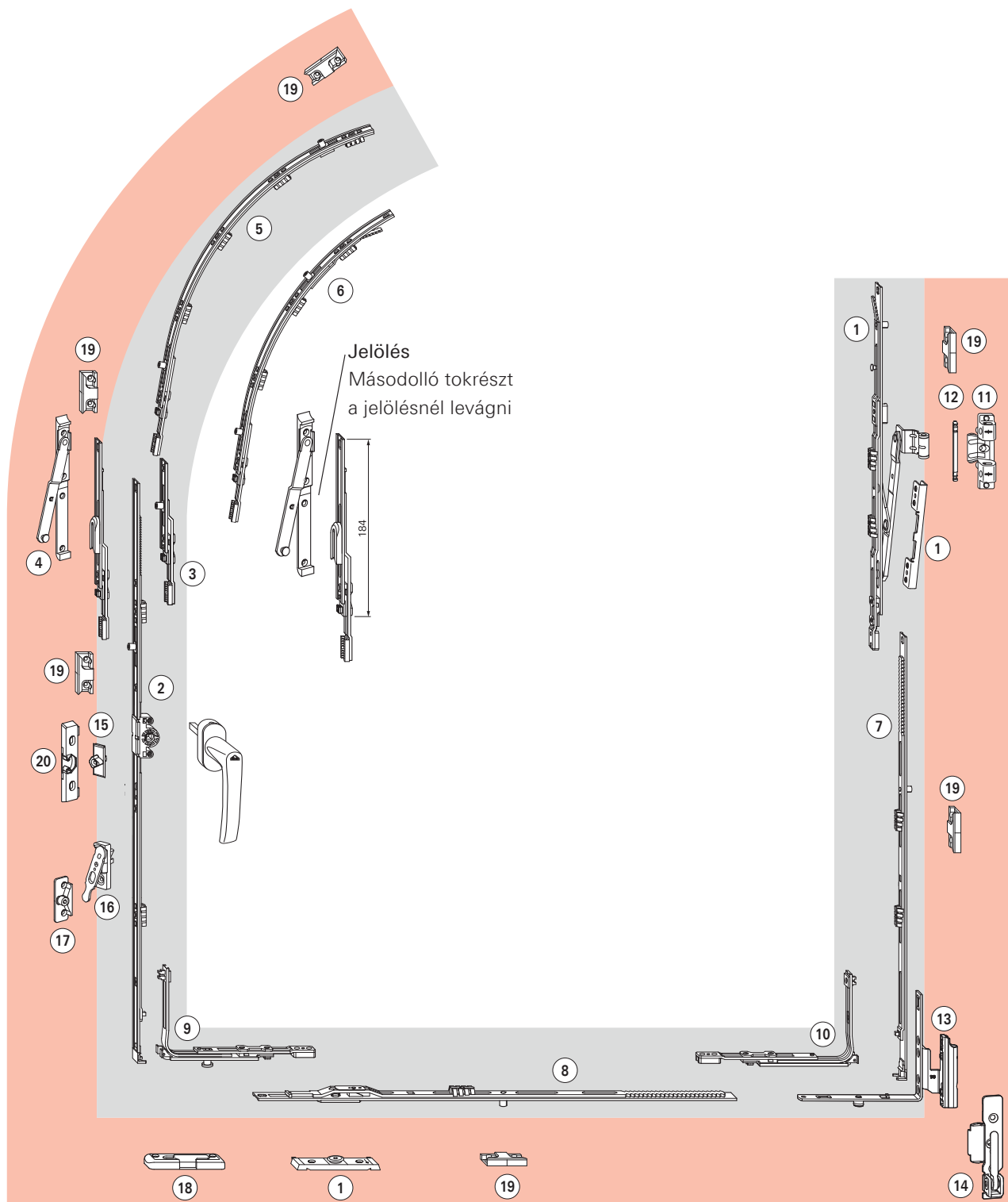
10 Srég sarokváltó	
	1 E 260279

11 Ollócsapágó E5 12/18-9	
	230187
Ollócsapágó E5 12/20-9	
	245711

12 Ollócsapágócsap	
	227354

13 Sarokpánt E5 12/18-9 magasság állíthatósággal	B 450062 J 450063
Sarokpánt E5 12/18-13 magasság állíthatósággal	B 450138 J 450139
Sarokpánt E5 12/20-13 magasság állíthatósággal	B 450140 J 450141
14 Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül, oldalirányban állítható, szárnytömeg max. 130 kg	B 449764 J 449763
Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül, oldalirányban állítható, szárnytömeg max. 130 kg	B 450546 J 450545
15 Csappantyúcsap	256020
16 Hibásműködtetésgátló szárnyrész	260538
Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon	
17 Hibásműködtetésgátló tokrész	
15 Acél bukócsapágó	
19 Záródarab	
20 Csappantyú (1601 mm SzHM-től)	

1) További rendszerek: lásd 56. oldal.



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

A szárnyrávezetőt úgy kell beállítani, hogy az íves-ollótartóba a szárny zárásakor – bukó állásból zárt állásba – súrlódás nélkül becsússzon.



Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronyszélesség **SzHSz**400 – 1300 mm

Szárnyhoronymagasság **SzHM**500 – 1900 mm

Szárnytömeg **SzT** max. 80 kg

1	Íves garnitúra	1 E	245703
	12/18-9 rendszer¹⁾	1 V	245704
	tartalma: 1 Ívesolló E5 1 Ívesolló-tartó, 1 Íves-szárnyrávezető		

2	B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm		
SzHM/mm	Kilincs- magasság/mm	Rúdzárhossz/mm	Cikkszám
500 – 600	170	490	259830
601 – 800	263	690	259831
801 – 1000	413	890	259834
1001 – 1200	513	1090	1 E 259838
1201 – 1400	563	1290	1 E 259840
1401 – 1600	563	1490	1 E 259842
1601 – 1800	563	1690	2 E 259846
1601 – 1800	1000	1690	2 E 259847
1801 – 2000	1000	1890	2 E 259849

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal másodollóval, kilincstávolság 15 mm			
SzHSz/mm	Kilincs- magasság/mm	Hossz/mm	Cikkszám
985 – 1184	413	890	– 259834
1185 – 1384	513	1090	1 E 259838
1385 – 1584	563	1290	1 E 259840
1585 – 1784	563	1490	1 E 259842
1785 – 1900	563	1690	2 E 259846
1785 – 1900	1000	1690	2 E 259847

3	Íves rúdzár-csatlakozó		
SzHM/mm			Cikkszám
500 – 1900		1 E	245688

4	Íves másodolló		
SzHSz/mm	SzHM/mm		Cikkszám
900-tól	ab 985		245764

5	Íves középzáró		
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
601 – 1300	750	2 E	245736

6	Íves középzáró, toldható		
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
601 – 1300	590	2 E	245734

7	Íves építőelem, függőleges		
SzHM/mm	Méret		Cikkszám
500 – 700	420		245715²⁾
701 – 900	620	1 E	245717
901 – 1100	820	1 E	245719
1101 – 1300	1020	1 E	245721
1301 – 1500	1220	2 E	245723
1501 – 1700	1420	2 E	245725
1701 – 1900	1620	2 E	245727

8	Íves építőelem, vízszintes		
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
400 – 500	szárnyráemelés nélkül	280	245728
501 – 700		440	245729
701 – 900		640	1 E 245730
901 – 1100		840	1 E 245731
1101 – 1300		1040	1 E 245732

9	B-Ny sarokváltó	1 P	260290
----------	------------------------	-----	---------------

10	Íves sarokváltó		255273
-----------	------------------------	--	---------------

11	Ollócsapágó E5 12/18-9	250825
	állítható	
	Ollócsapágó E5 12/20-9	245712
	állítható, kép nélkül	

12	Ollócsapágócsap	227354
-----------	------------------------	---------------

13	Sarokpánt E5 12/18-9	B 450062
	magasság állíthatósággal	J 450063
	Sarokpánt E5 12/18-13	B 450138
	magasság állíthatósággal	J 450139
	Sarokpánt E5 12/20-13	B 450140
	magasság állíthatósággal	J 450141

14	Sarokcsapágó E5 12/18-9 (-13) tájolócsap nélkül,	B 449764
	oldalirányban állítható, szárnytömeg max. 130 kg	J 449763
	Sarokcsapágó E5 12/20-9 (-13) tájolócsap nélkül,	B 450546
	oldalirányban állítható, szárnytömeg max. 130 kg	J 450545

15	Csappantyúcsap	256020
-----------	-----------------------	---------------

16	Hibásműködtetésgátló szárnyrész	260538
-----------	--	---------------

Profilfüggő alkatrészek: → táblázatok a 60. - 61. oldalakon

17	Hibásműködtetésgátló tokrész	
-----------	-------------------------------------	--

15	Acél bukócsapágó	
-----------	-------------------------	--

19	Záródarab	
-----------	------------------	--

20	Csappantyú (1601 mm SzHM-től)	
-----------	--------------------------------------	--

1) További rendszerek: lásd 56. oldal.
2) Integrált sarokváltóval **7**

12/18-9 rendszer

Ollókar E5, 12/18-9 rendszer TF, szárnytömeg max. 150 kg			
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	260256
		J	260257
411 – 600	250	B	260258
		J	260259
601 – 800	350	B	260260
		J	260261
801 – 1400	500	B	260262
		J	260263

12/20-9 rendszer

Ollókar E5, 12/20-9 rendszer, szárnytömeg max. 150 kg			
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	258081
		J	258082
411 – 600	250	B	258083
		J	258084
601 – 800	350	B	258085
		J	258086
801 – 1400	500	B	258088
		J	258089

Ollókar E5, 12/20-9 rendszer srég ablakhoz, szárnytömeg max. 80 kg			
SzHSz/Szárhossz	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	246726
		J	246727
411 – 600	250	B	246728
		J	246729
601 – 800	350	B	246730
		J	246731
801 – 1400	500	B	246732
		J	246733

Íves garnitúra, tartalma: Ívesolló/Ívesolló-tartó/Íves-szárnyrávezető szárnytömeg max. 80 kg			
Megnevezés			Cikkszám
Íves garnitúra E5 12/20-9	1 E		245705
Íves garnitúra E5 12/20-9	1 V		245704

Ollókar E5, 12/20-9 rendszer TF, szárnytömeg max. 150 kg			
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	260264
		J	260265
411 – 600	250	B	260266
		J	260267
601 – 800	350	B	260268
		J	260269
801 – 1400	500	B	260270
		J	260271

12/18-13 rendszer

Ollókar E5, 12/18-13 rendszer, szárnytömeg max. 150 kg			
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	262360
		J	262361
411 – 600	250	B	262372
		J	262373
601 – 800	350	B	262374
		J	262375
801 – 1400	500	B	262376
		J	262377

Ollókar E5, 12/18-13 rendszer srég ablakhoz, szárnytömeg max. 80 kg			
SzHSz/Szárhossz	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	262378
		J	262379
411 – 600	250	B	262380
		J	262381
601 – 800	350	B	262382
		J	262383
801 – 1400	500	B	262384
		J	262385

Íves garnitúra, tartalma: Ívesolló/Ívesolló-tartó/Íves-szárnyrávezető szárnytömeg max. 80 kg			
Megnevezés			Cikkszám
Íves garnitúra E5 12/18-13	1 V		262386

Ollókar E5, 12/18-13 rendszer TF, szárnytömeg max. 150 kg			
SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	383152
		J	383151
411 – 600	250	B	383154
		J	383153
601 – 800	350	B	383166
		J	383165
801 – 1400	500	B	383168
		J	383167



12/20-13 rendszer

Ollókar E5, 12/20-13 rendszer, szárnytömeg max. 150 kg

SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	262397
		J	262398
411 – 600	250	B	262399
		J	262400
601 – 800	350	B	262401
		J	262402
801 – 1400	500	B	262403
		J	262404

Ollókar E5, 12/20-13 rendszer srég ablakhoz, szárnytömeg max. 80 kg

SzHSz/Szárthossz	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	262405
		J	262406
411 – 600	250	B	262407
		J	262408
601 – 800	350	B	262409
		J	262410
801 – 1400	500	B	262411
		J	262412

Íves garnitúra tartalma:

Ívesolló/Ívesolló-tartó/Íves-szárnyrávezető

szárnytömeg max. 80 kg

Megnevezés		Cikkszám
Íves garnitúra E5 12/20-13	1 V	262413

Ollókar E5, 12/20-13 rendszer TF, szárnytömeg max. 150 kg

SzHSz/mm	Méret		Cikkszám
290 – 410	150	B	442066
		J	442067
411 – 600	250	B	442068
		J	442069
601 – 800	350	B	442070
		J	442071
801 – 1400	500	B	442072
		J	442073

Szárnyperemrúdzár/B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtető-magasság/mm	Cikkszám
431 – 480	490	195	233408 ¹⁾
481 – 500	490	195	233408 ¹⁾
501 – 600	490	195	233408
601 – 800	690	335	233409
801 – 1000	890	490	233410
1001 – 1200	1090	335	233411
1201 – 1400	1290	335	233412
1401 – 1600	1490	335	233413
1601 – 1800	1690	335	296145
1601 – 1800	1690	335	296145
1801 – 2000	1890	640	296074
2001 – 2200	2090	640	296075
2201 – 2400	2290	640	296076
2401 – 2600	2290	640	296076

(KZ 200) **308267**

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal			
Hibásműködtetés gátoló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincs-magasság	Cikkszám
	370	120	284314 ²⁾
X	490	170	259830
X	490	170	259830
X	690	263	259831
X	890	413	259834
X	1090	513	259838
X	1290	563	259840
X	1490	563	259842
X	1690	563	259846
X	1690	1000	259847
X	1890	1000	259849
X	2090	1000	259851
X	2290	1000	259854
X	2290	1000	259855

(KZ 200) **308267**

Szárnyperemrúdzár/B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

Szárnyperemrúdzár változtatható működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtető-magasság/mm	Cikkszám
370 – 450	400	225 – 265	233418 ¹⁾³⁾
451 – 520	400	266 – 300	233418 ¹⁾³⁾
521 – 620	400	301 – 350	233418 ³⁾
621 – 650	680	393 – 407	233419 ¹⁾
651 – 800	680	408 – 482	233419
801 – 1200	980	482 – 682	233420
1201 – 1600	1380	448 – 648	290912
1601 – 2000	1780	680 – 880	296146
2001 – 2400	2180	880 – 1080	296147
2401 – 2600	2180	1080	296147

(KZ 200) **308267**

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal			
Hibásműködtetés gátoló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincs-magasság	Cikkszám
	430	155 – 225	259717 ¹⁾
	400	226 – 310	259718
	400	226 – 310	259718
X	580	311 – 400	259719
X	580	311 – 400	259719
X	980	401 – 600	259720
X	1380	601 – 800	259721
X	1780	801 – 1000	259762
X	2180	1001 – 1200	259763
X	2180	1200	259763

(KZ 200) **308267**

Szárnyperemrúdzár/B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 8 mm

Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtető-magasság/mm	Cikkszám
431 – 510	490	233	317047 ¹⁾
511 – 600	490	233	317047
601 – 800	690	195	242730 ³⁾
801 – 1000	890	490	242732 ³⁾
1001 – 1200	1090	335	233411
1201 – 1400	1290	335	233412
1401 – 1600	1490	335	233413
1601 – 1800	1690	335	296145
1601 – 1800	1690	335	296145
1801 – 2000	1890	640	296074
2001 – 2200	2090	640	296075
2201 – 2400	2290	640	296076
2401 – 2600	2290	640	296076

(KZ 200) **308267**

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal			
Hibásműködtetés gátoló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincs-magasság	Cikkszám
	490	170	259856 ²⁾
	490	170	259856 ²⁾
X	690	263	259858
X	890	413	259861
X	1090	513	259865
X	1290	563	259867
X	1490	563	259869
X	1690	563	259873
X	1690	1000	259874
X	1890	1000	259876
X	2090	1000	259878
X	2290	1000	259881
X	2290	1000	259881

(KZ 200) **308267**

Szárnyperemrúdzár/B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 8 mm

Szárnyperemrúdzár változtatható működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtető-magasság/mm	Cikkszám
621 – 800	680	236 – 325	242726 ¹⁾³⁾
801 – 900	680	325 – 375	242726 ³⁾
901 – 1200	980	298 – 448	242728 ³⁾
1201 – 1600	1380	448 – 658	290912
1601 – 2000	1780	680 – 880	296146
2001 – 2400	2180	880 – 1080	296147
2401 – 2600	2180	1080	296147

(KZ 200) **308267**

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal			
Hibásműködtetés gátoló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincs-magasság	Cikkszám
	580	311 – 400	259766
	980	401 – 450	623646
X	980	451 – 600	623646
X	1380	601 – 800	259768
X	1780	801 – 1000	259769
X	2180	1001 – 1200	259770
X	2180	1200	259770

(KZ 200) **308267**

1) Különleges sarokváltóval.
2) Integrált P csapos B-Ny sarokváltóval.
3) A csavarhely az emelőkar alatt található.



Szárnyperemrúdzár Plus/B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtetőmagasság/mm	Cikkszám
431 – 480	490	195	623365 ¹⁾
481 – 500	490	195	623365 ¹⁾
501 – 600	490	195	623365
601 – 800	690	335	623369
801 – 1000	890	490	623371
1001 – 1200	1090	335	623372
1201 – 1400	1290	335	623373
1401 – 1600	1490	335	623374
1601 – 1800	1690	335	623375
1601 – 1800	1690	335	623375
1801 – 2000	1890	640	623376
2001 – 2200	2090	640	623377
2201 – 2400	2290	640	623378
2401 – 2600	2290	640	623378
(KZ 200) 450822			

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal			
Hibásműködtetést gátló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincsmagasság	Cikkszám
	370	120	284314 ²⁾
X	490	170	259830
X	490	170	259830
X	690	263	259833
X	890	413	259836
X	1090	513	259838
X	1290	563	259840
X	1490	563	259843
X	1690	563	259846
X	1690	1000	259847
X	1890	1000	259849
X	2090	1000	259852
X	2290	1000	259855
X	2290	1000	259855
(KZ 200) 450821			

Szárnyperemrúdzár Plus/B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 15 mm

Szárnyperemrúdzár változtatható működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtetőmagasság/mm	Cikkszám
370 – 450	400	225 – 265	623379 ^{1,3)}
451 – 520	400	266 – 300	623379 ^{1,3)}
521 – 620	400	301 – 350	623379 ³⁾
621 – 650	680	393 – 407	623380 ¹⁾
651 – 800	680	408 – 482	623380
801 – 1200	980	482 – 682	623382
1201 – 1600	1380	448 – 648	623384
1601 – 2000	1780	680 – 880	623385
2001 – 2400	2180	880 – 1080	623386
2401 – 2600	2180	1080 – 1280	623386
(KZ 200) 308267			

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal			
Hibásműködtetést gátló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincsmagasság	Cikkszám
	430	155 – 225	259717 ¹⁾
	400	226 – 310	259718
	400	226 – 310	259718
X	580	311 – 400	259719
X	580	311 – 400	259719
X	980	401 – 600	259720
X	1380	601 – 800	259721
X	1780	801 – 1000	259762
X	2180	1001 – 1200	259763
X	2180	1001 – 1200	259763
(KZ 200) 308267			

Szárnyperemrúdzár Plus/B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, kilincstávolság 8 mm

Szárnyperemrúdzár állandó működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtetőmagasság/mm	Cikkszám
431 – 510	490	233	623366 ¹⁾
511 – 600	490	233	623366
601 – 800	690	195	623367 ³⁾
801 – 1000	890	490	623370 ³⁾
1001 – 1200	1090	335	623372
1201 – 1400	1290	335	623373
1401 – 1600	1490	335	623374
1601 – 1800	1690	335	623375
1601 – 1800	1690	335	623375
1801 – 2000	1890	640	623376
2001 – 2200	2090	640	623377
2201 – 2400	2290	640	623378
2401 – 2600	2290	640	623378
(KZ 200) 450822			

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal			
Hibásműködtetést gátló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincsmagasság	Cikkszám
	490	170	259856 ²⁾
	490	170	259856 ²⁾
	690	263	259860
X	890	413	259863
X	1090	513	259865
X	1290	563	259867
X	1490	563	259870
X	1690	563	259873
X	1690	1000	259874
X	1890	1000	259876
X	2090	1000	259879
X	2290	1000	259882
X	2290	1000	259882
(KZ 200) 450821			

Szárnyperemrúdzár Plus/B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal, kilincstávolság 8 mm

Szárnyperemrúdzár változtatható működtetőmagassággal			
SzHM/mm	Hossz/mm	Működtetőmagasság/mm	Cikkszám
621 – 800	680	236 – 325	623381 ^{1,3)}
801 – 900	680	325 – 375	623381 ³⁾
901 – 1200	980	298 – 448	623383 ³⁾
1201 – 1600	1380	448 – 658	623384
1601 – 2000	1780	680 – 880	623385
2001 – 2400	2180	880 – 1080	623386
2401 – 2600	2180	1080 – 1280	623386
(KZ 200) 308267			

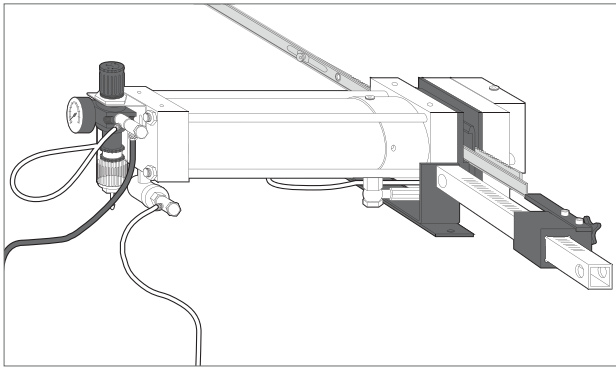
B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal			
Hibásműködtetést gátló lehetőségek	Hossz/mm	Kilincsmagasság	Cikkszám
	580	311 – 400	259766
	980	401 – 450	623646
X	980	451 – 600	623646
X	1380	601 – 800	259768
X	1780	801 – 1000	259769
X	2180	1001 – 1200	259770
X	2180	1001 – 1200	259770
(KZ 200) 308267			

1) Különleges sarokváltóval.
2) Integrált P csapos B-Ny sarokváltóval.
3) A csavarhely az emelőkar alatt található.

Profil rendszer	VT DIN		Záródarab	Cink bukócsapágy	Acél bukócsapágy	Biztonsági cink záródarab	Biztonsági acél záródarab
	J/B						
	mm		Cikkszám	Cikkszám	Cikkszám	Cikkszám	Cikkszám
Eurofalc 18	9,0	B		260479		260382	280446
	9,0	J		260480		260383	280447
	9,0	B/J	260360		280442		
Eurofalc 18 tájolócsappal	9,0	B		260481		260384	457911
	9,0	J		260482		260385	457910
	9,0	B/J	260361		457912		
Eurofalc 20	9,0	B		260483		260386	280448
	9,0	J		260484		260387	280449
	9,0	B/J	260362		280444		
Eurofalc 20 tájolócsappal	9,0	B		260485		259592	291549
	9,0	J		260486		259593	291551
	9,0	B/J	260363		291556		
Eurofalc 24	13,0	B		261943		261935	
	13,0	J		262927		262930	
	13,0	B/J	261933				
Eurofalc 24 tájolócsappal	13,0	B		261944		261936	
	13,0	J		262929		262931	
	13,0	B/J	261934				
Euronut 11/8, horonymélység 24	13,0	B		378464		378465	
	13,0	J		378457		378466	
	13,0	B/J	378467				
Euronut 7/8, horonymélység 18	9,0	B		260487		260388	291552
	9,0	J		260488		260389	291553
	9,0	B/J	378462		378459		
Euronut 7/8, horonymélység 20	9,0	B		260487		260388	378461
	9,0	J		260488		260389	378456
	9,0	B/J	378462		291557		
Eurofalc 30	13,0	B		631525			
	13,0	J		631526			
	13,0	B/J	599651		602201	631527	602215
Eurofalc 30 tájolócsappal	13,0	B		631502			
	13,0	J		631504			
	13,0	B/J	599652		602202	355611	602216
Bemartható, horonymélység 18, elhelyezési hézag 4	9,0	B	289320			289320	280124
	9,0	J	289321			289321	280125
	9,0	B/J		318319	280117		
Bemartható, horonymélység 25, elhelyezési hézag 5	13,0	B	627988	627984		627988	
	13,0	J	627990	627986		627990	



Profil rendszer	VT J/B	DIN tokrész	Csappantyú Cikkszám	Hibáműködtetés- gátló tokrész Cikkszám	Résszellőtető tokrész Cikkszám	Rejtett középzáró		
						szárnyrész Cikkszám	tokrész Cikkszám	
Eurofalc 18 mm	9,0	B/J	260459	260540	256633	264210	lapos falc	264220
	9,0	B/J				264211	Nut	
Eurofalc 18 mm tájolócsappal	9,0	B/J	260460	260541		264210	lapos falc	264222
	9,0	B/J				264211	Nut	
Eurofalc 20 mm	9,0	B/J	260459	260542	260527	264208	lapos falc	264224
	9,0	B/J				331486	Nut	
Eurofalc 20 mm tájolócsappal	9,0	B/J	260461	260543		264208	lapos falc	264225
	9,0	B/J				331486	Nut	
Eurofalc 24 mm	13,0	B			261945			
	13,0	J			262932			
	13,0	B/J	261941	261947		331486		261951
Eurofalc 24 mm tájolócsappal	13,0	B			261946			
	13,0	J			262933			
	13,0	B/J	261942	261948		331486		261952
Euronut 11/8, horonymélység 24	13,0	B/J	378469	383281	256584			
Euronut 7/8, horonymélység 18	9,0	B/J	378469	383281	256584	264210	lapos falc	264226
	9,0	B/J				331486	Nut	
Euronut 7/8, horonymélység 20	9,0	B/J	378469	383281	256584	264208	lapos falc	264226
						331486	Nut	
Eurofalc 30	13,0	B/J		578785	595679	450984		578787
Eurofalc 30 tájolócsappal	13,0	B/J		578786		450984		578788
Bemartható, horonymélység 18, elhelyezési hézag 4	9,0	B		280120				
	9,0	J		280121				
	9,0	B/J	280127			331486		280384
Bemartható, horonymélység 25, elhelyezési hézag 5	13,0	B		551744				
	13,0	J		551743				
	13,0	B/J				331486		355616



Méretre vágás pneumatikus vágógéppel (lyukasztással).

Lochstanze

Megnevezés

Cikkszám

PS 100 (kép nélkül)

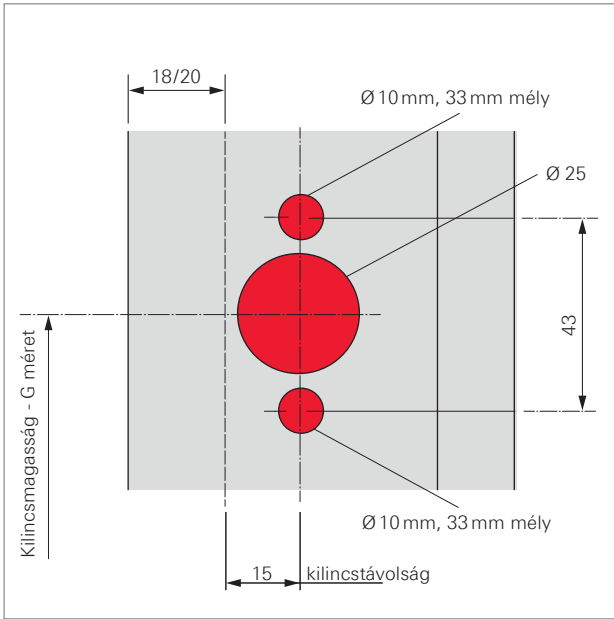
DIN B **553992**

DIN J **553993**

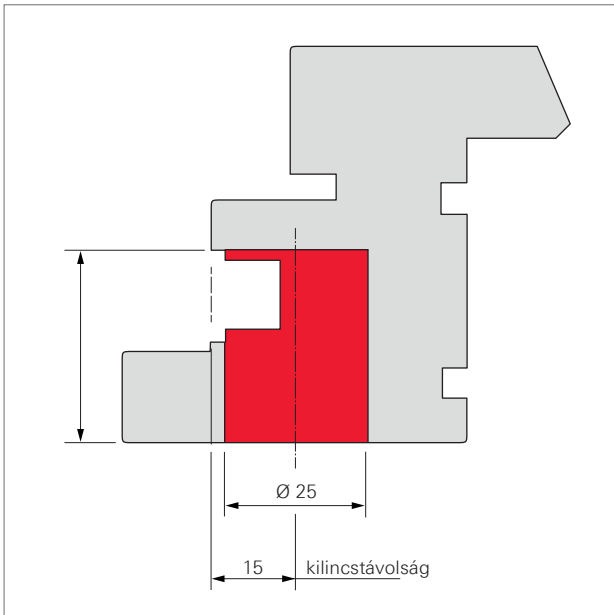
PS MultiMax Duo

DIN B **262155**

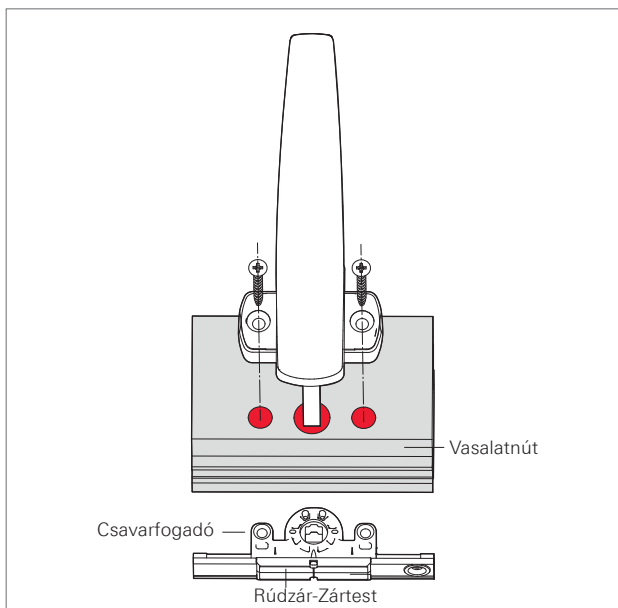
DIN J **262156**



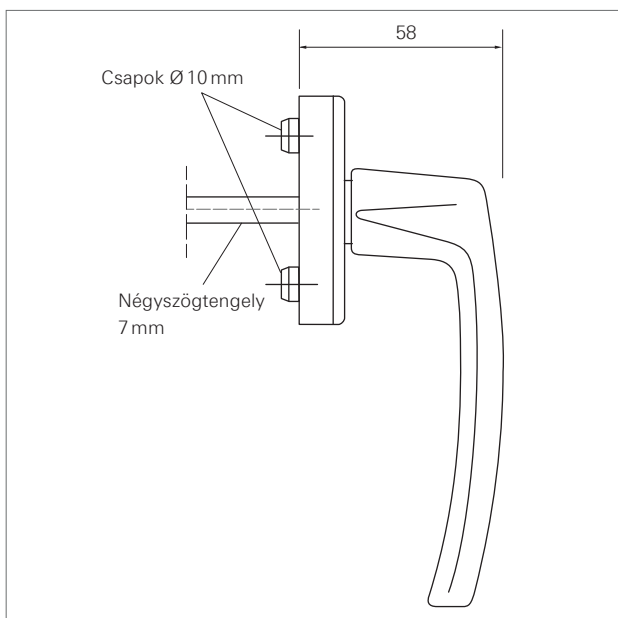
Furatok a rúdzár diójához és az ablakkilincs csapjaihoz.



Szárny furatok

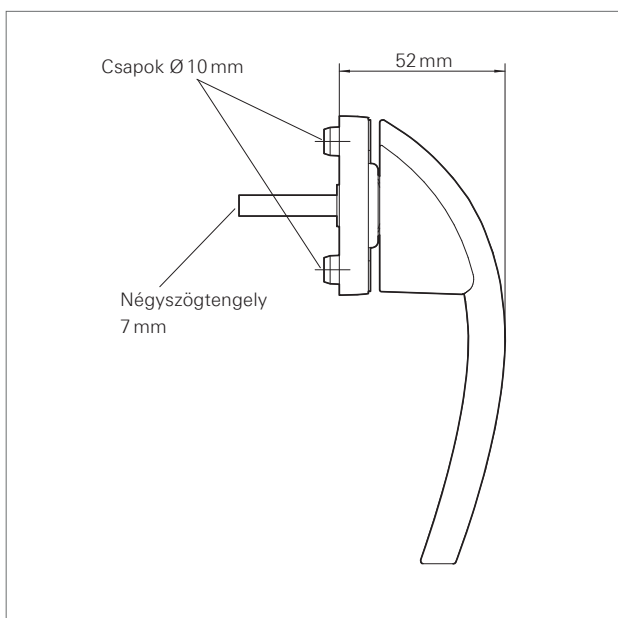


Az ablakkilincs rögzítése DIN 965 M 5 x ...
süllyesztett fejű csavarokkal a zártestbe.



Roto Line ablakkilincs

csapokkal és 7 mm-es négyszögtengellyel



Roto Swing ablakkilincs

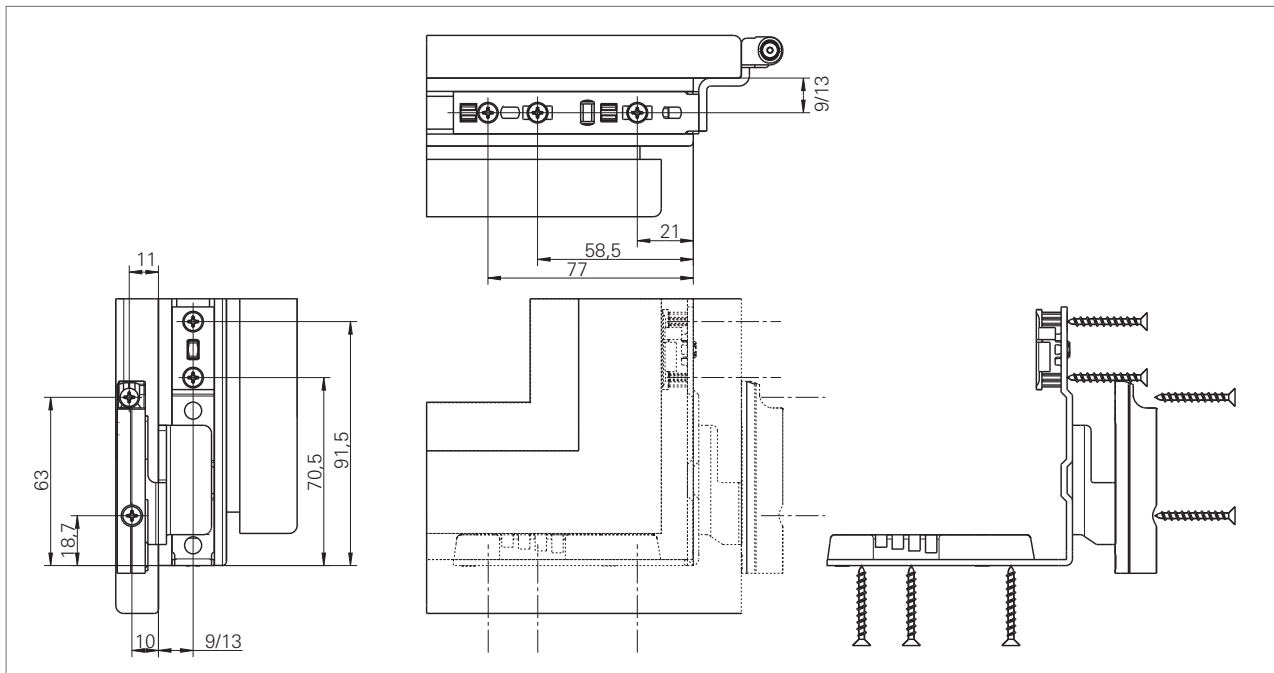
csapokkal és 7 mm-es négyszögtengellyel



Sarokpánt szerelése

A csavarhelyek előfúrásának méretei.

Ø3 mm-es furat



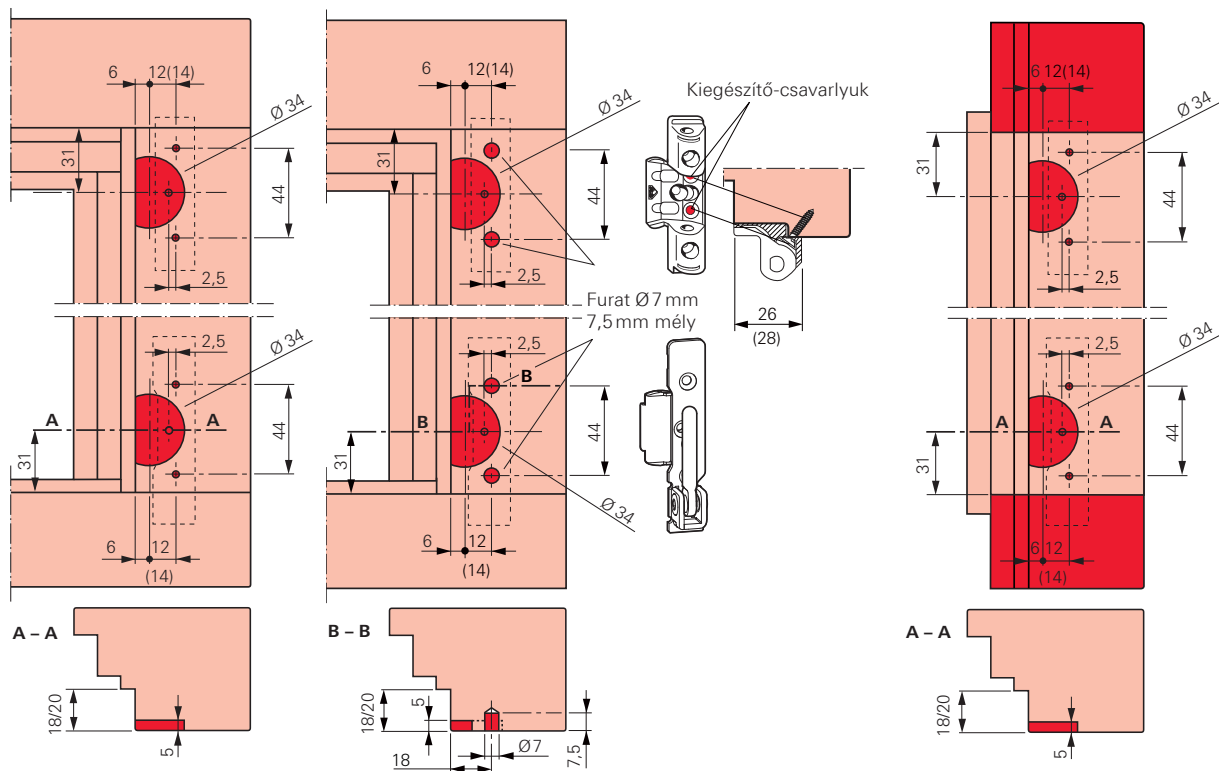
Fúrásméret:

Olló-, sarokcsapágy ragasztott tokban, csavarfuratok Ø3mm

Olló-, sarokcsapágy ragasztott tokban, tájolócsap lehetőségek

100 kg szárnytömegtől kiegészítőleg 2 csavart a meglévő kiegészítő csavarfuratokba becsavarni

Olló-, sarokcsapágy alkatrészben, csavarfuratok Ø3mm



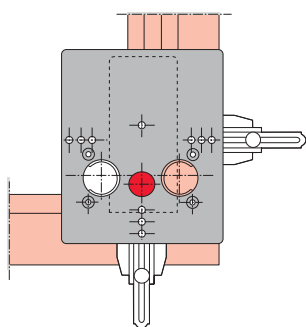
12/20 rendszerhez a zárójelben lévő adatok érvényesek!

**Fúrósablon Ø 3 mm**cikkszám **230712 (230715)****Kéziszorító fúrósablonhoz**cikkszám **208616**

Vezetőgyűrű Ø 40 mm,

Maró Ø 34 mm

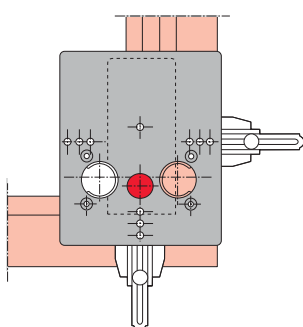
Illesztés a ragasztott tokhoz

**Fúrósablon Ø 7 mm**cikkszám **230713 (230716)****Kéziszorító fúrósablonhoz**cikkszám **208616**

Vezetőgyűrű Ø 40 mm,

Maró Ø 34 mm

Illesztés a ragasztott tokhoz

**Fúrósablon Ø 3 mm**cikkszám **230712 (230715)**

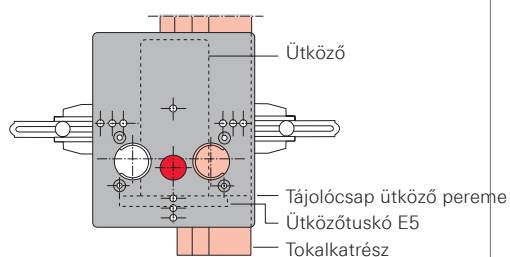
vagy

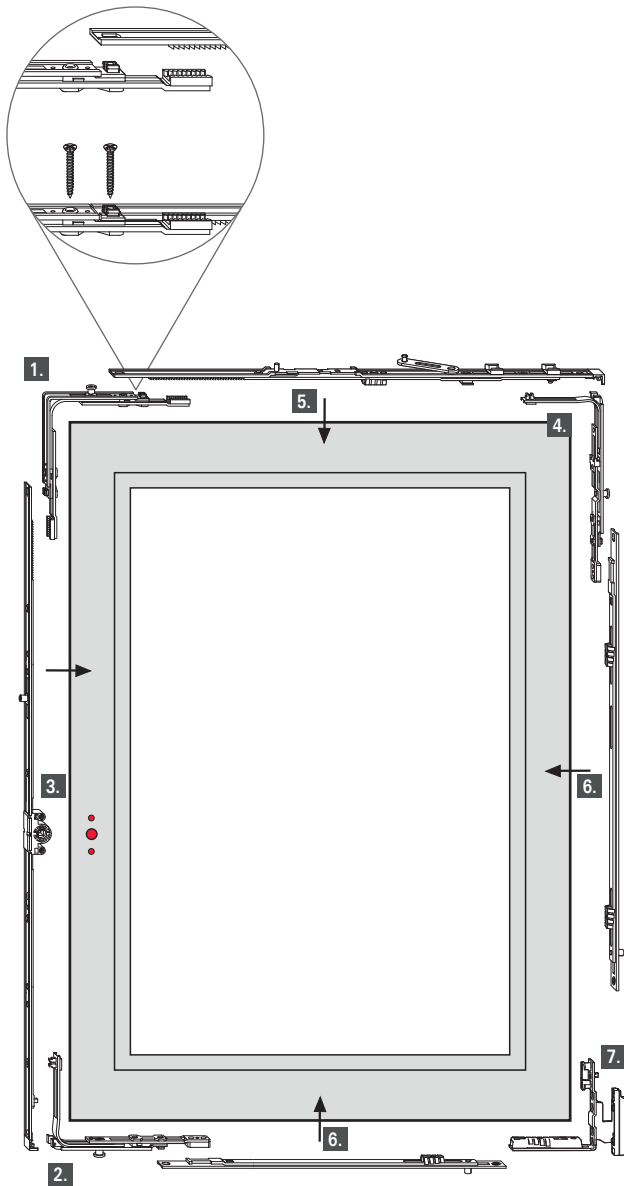
Fúrósablon Ø 7 mmcikkszám **230713****Kéziszorító fúrósablonhoz**cikkszám **208616**

Vezetőgyűrű Ø 40 mm,

Maró Ø 34 mm

Illesztés alkatrészhez

**12/20 rendszerhez a zárójelben lévő adatok érvényesek!**

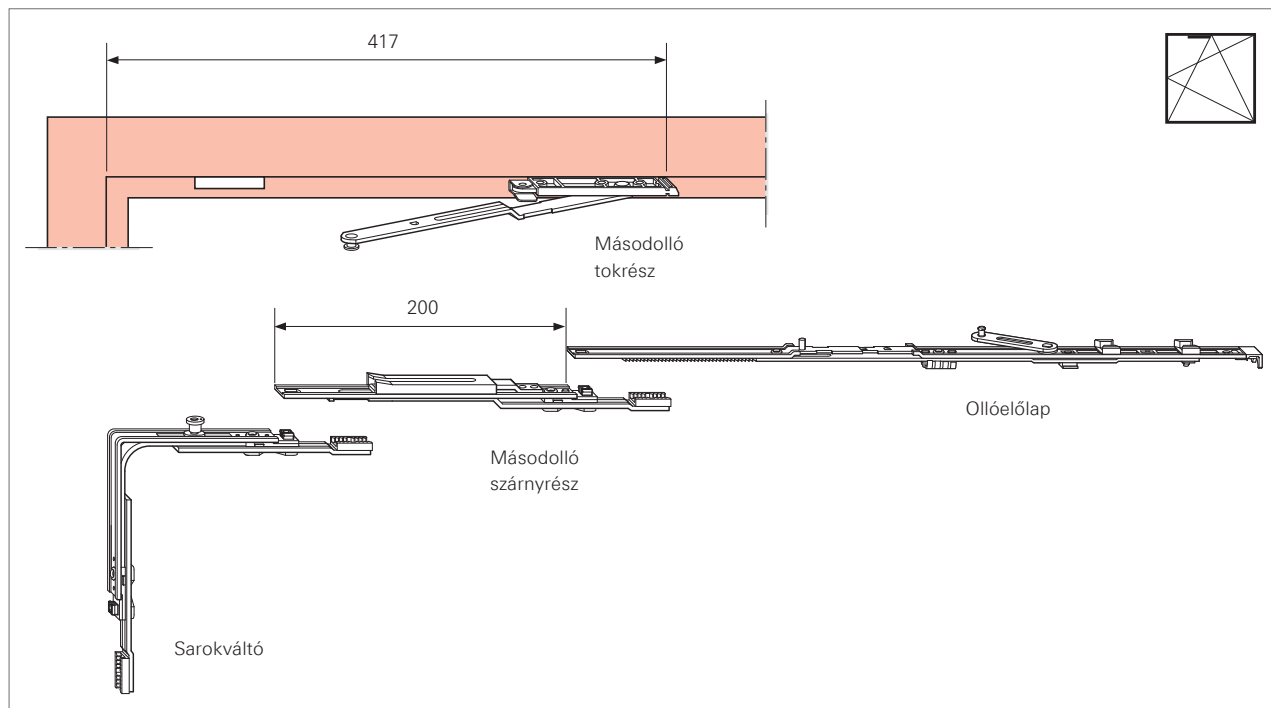


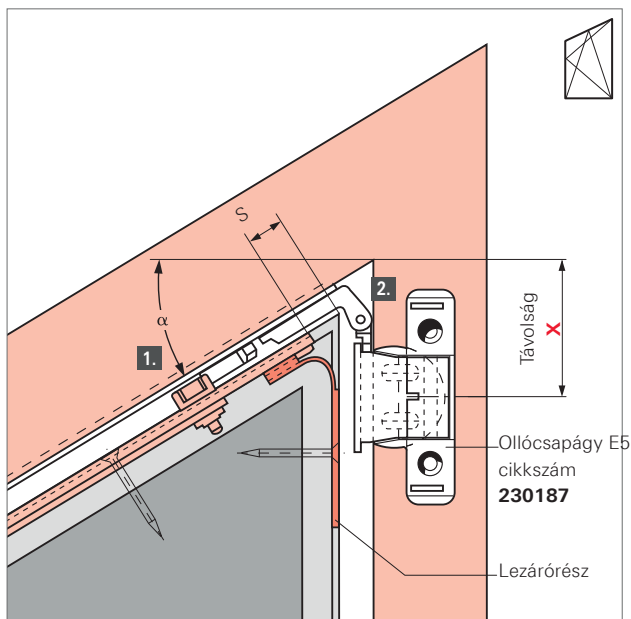
Beépítés folyamata (ajánlás)

1. Sarokváltó
2. B-Ny sarokváltó (P csap)
3. B-Ny rúdzár
4. Olló sarokváltó (P csap)
5. Ollólólap
6. Középzáró, függőleges és vízszintes
7. Sarokpánt E5



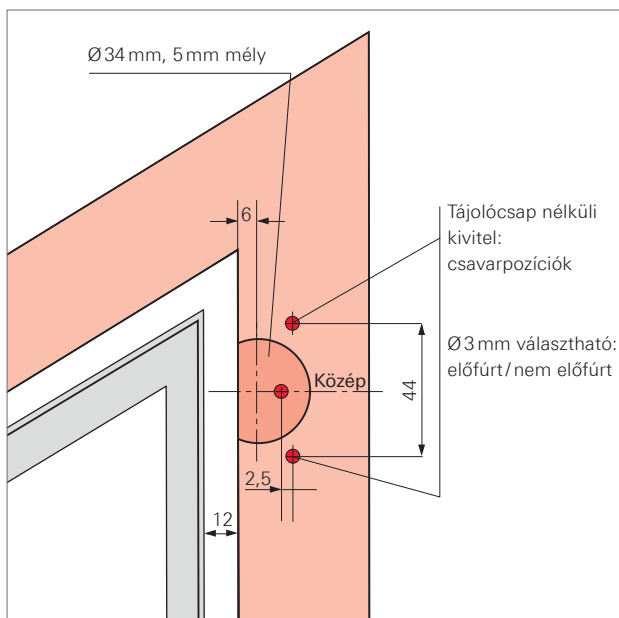
Beépítési példa





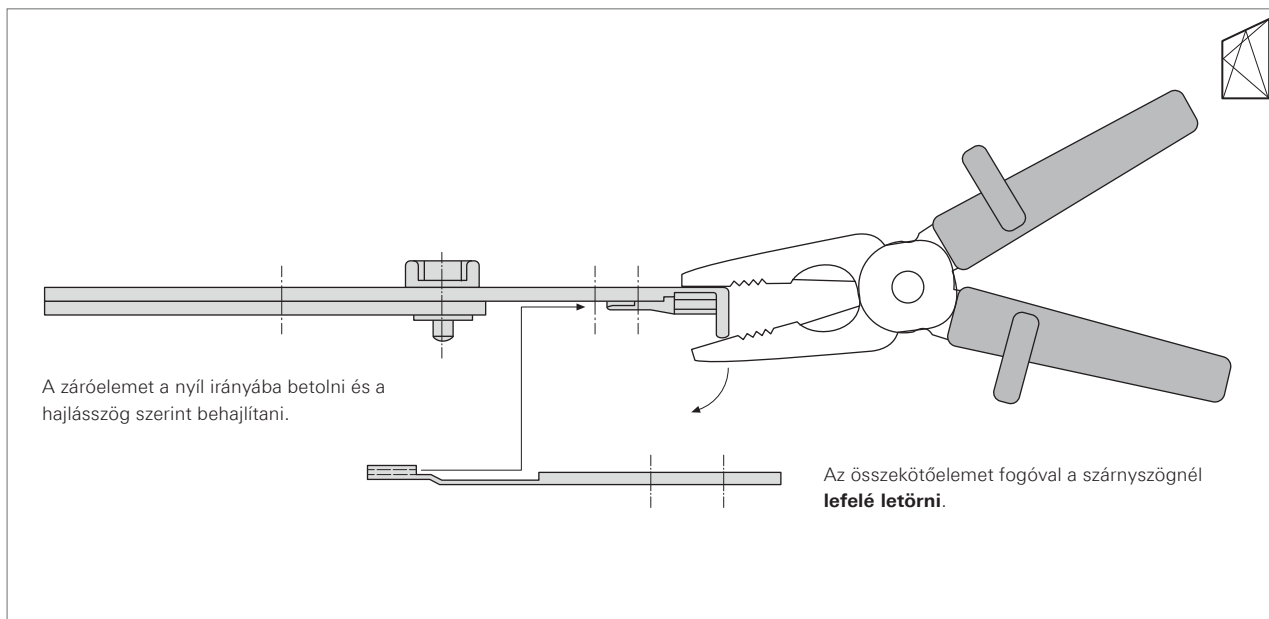
Srég ollókar beépítési méretei

1. Az ollókar helyének kimarása megfelel a hajlásszögével. Mély szárnyfal esetén ezt a sarokrészben ferdére vágni.
2. Negatív hajlásszög esetén a sarokrészt szabadon kell hagyni.



Fúrásméretek a tokon – Ollócsapágó

	Cikkszám
Fúrásablón (Ø3 mm)	230712
Fúrásablón (Ø7 mm)	230713
Az ütközőt jobbról balra 180°-kal elfordítani	230714

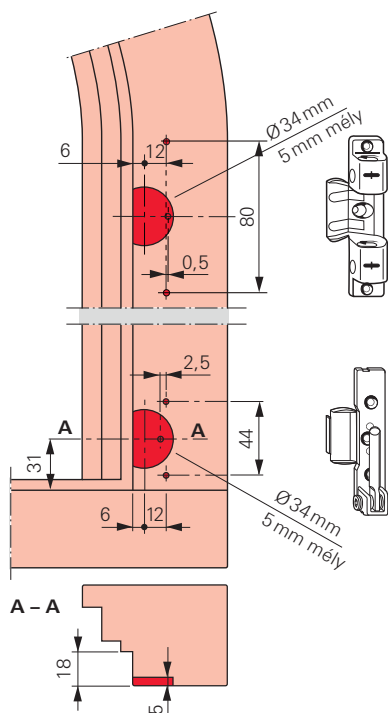


Hajlásszög α	50°	45°	40°	35°	30°	25°	20°	15°	10°	5°	0°	-5°	-10°	-15°
Előlap pozíciók S	13	13,5	13,8	14	14,1	14,1	14,1	14	13,8	13,6	13,4	12,9	12,5	12
Összekötőelem	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	✓	o	o	o
Záróelem	van	van	van	van	van	van	van	nincs	nincs	nincs	nincs	nincs	nincs	nincs
Távolság X	59,6	56,7	54,3	52,5	51	49,8	48,8	48	47,3	46,8	46,4	46,1	46	45,9

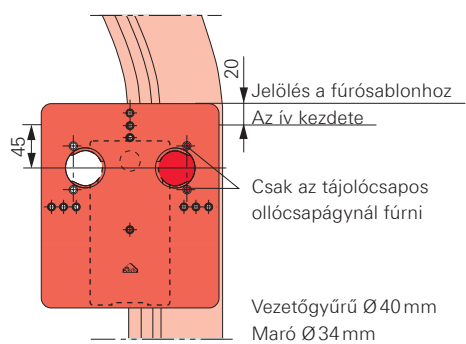
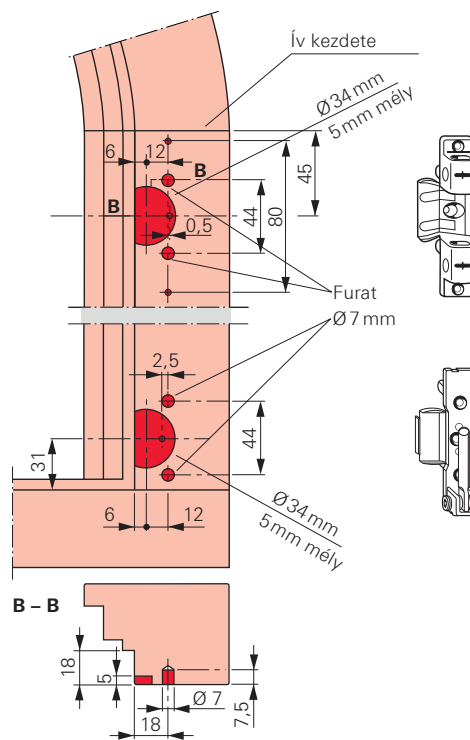
✓ összekötőelemmel

o letört összekötőelem

Fúrásméret olló-/ sarokcsapág
ragasztott tokban

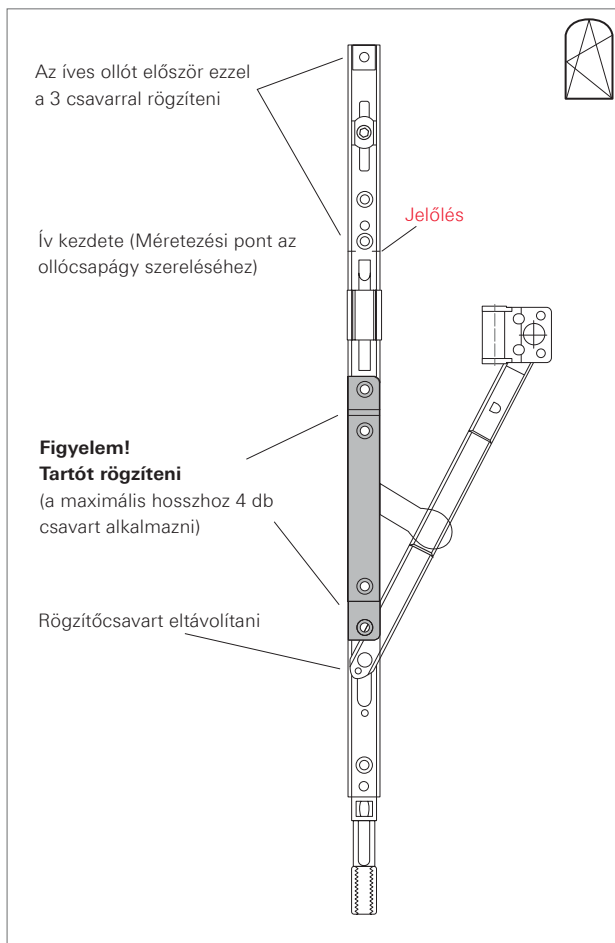


Fúrásméret olló-/ sarokcsapág
ragasztott tokban
tájolócsapos kivitel



Cikkszám

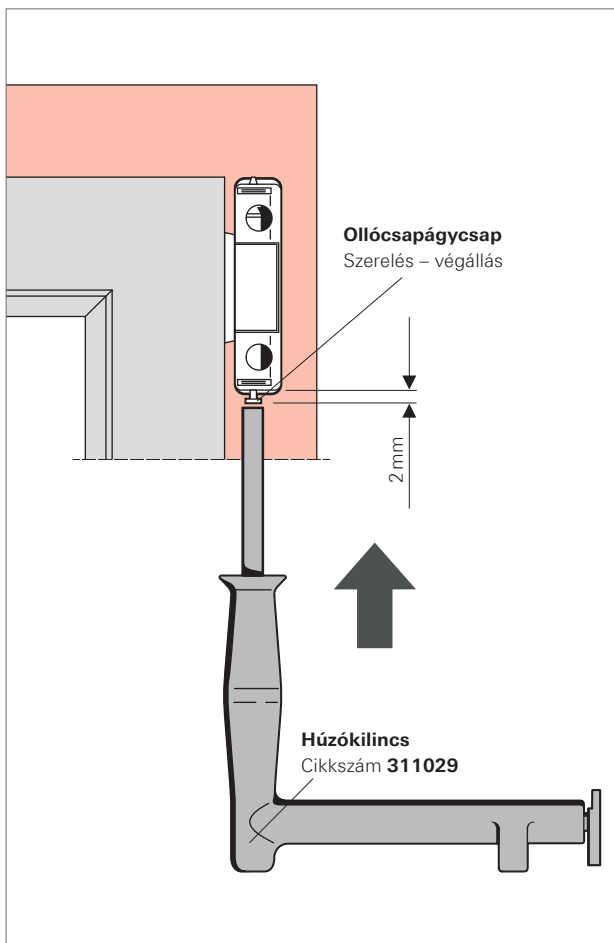
Fúrósablon (Ø3 mm)	230712
Fúrósablon (Ø7 mm)	230713



1. Az íves ollót ① (a jelöléssel az ív kezdetéhez) 3 db csavarral rögzíteni.
2. Az íves sarokváltó ⑩ szerelése.
3. A függőleges íves építőelem ⑦ szerelése.
4. A B-Ny sarokváltó ⑨ szerelése.
5. A vízszintes íves építőelem ⑧ szerelése.
6. 600 mm-es SzHSz-ig az íves-rúdzárcsatlakozót ③ (a jelöléssel az ív kezdetéhez) szerelni, 601 mm SzHSz-től az íves-középzárót ⑤ (a jelöléssel az ív kezdetéhez) szerelni.

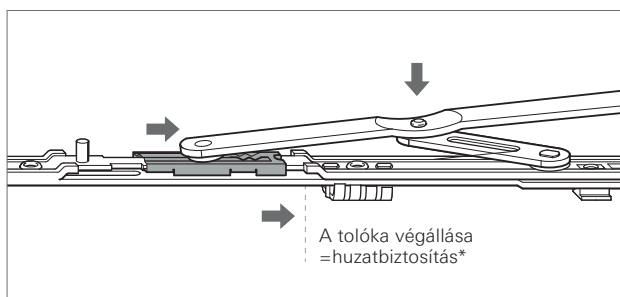
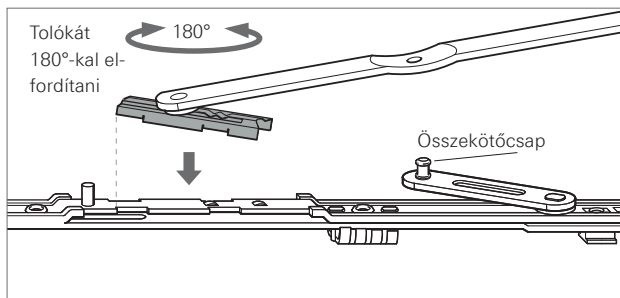
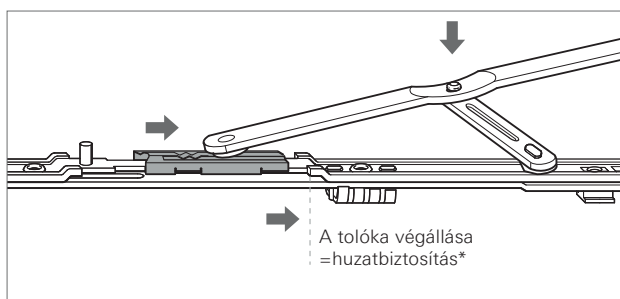
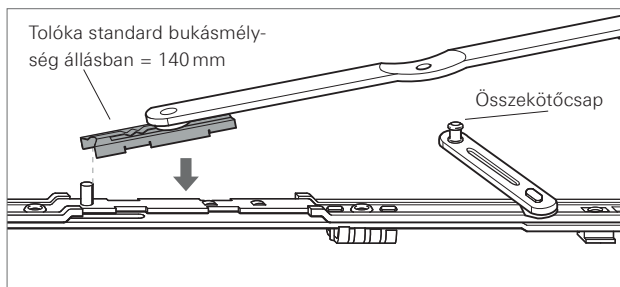
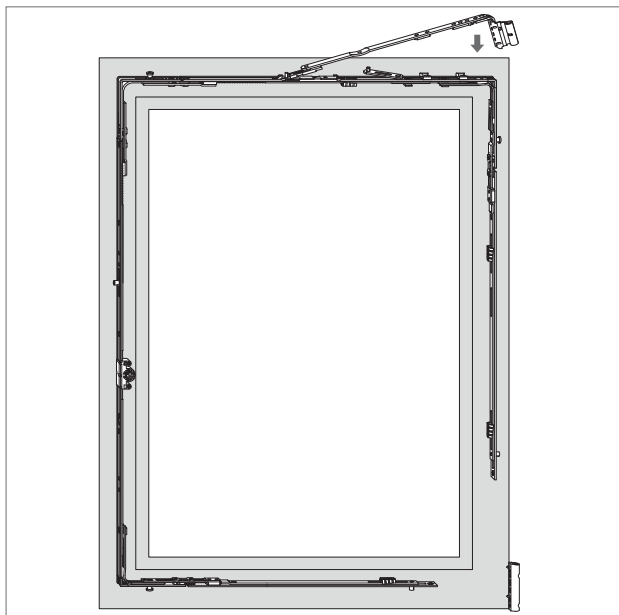
i FIGYELEM!
Alapvetően az íves középzárót először csak a rögzítő csavarokkal kell alulról felfelé a rádiuszhoz igazítani.

7. Másodolló használata esetén ④ a szárnyrész szerelése.
8. B-Ny rúdzár ② szerelése.
9. Ablakkilincs szerelése, a középállású rögzítést a kilincs lefelé történő erőteljes húzásával oldani.
10. Sarokpánt ⑬ szerelése.
11. Kilincset bukó állásba hozni.
12. Az állítócsavart az íves ollón ① eltávolítani, az ollót összetolni, a tartót ráilleszteni majd a maradék csavarokat becsavarni.

**Szárny beakasztása**

Az ollócsapágycsap csak a szárny zárt állásában – kilincs bukó állás – tolható be.

1. Ollócsapágycsapot kézzel betolni.
2. Ollócsapágycsapot húzókarral benyomni.



Standard bukásmélység = 140 mm

1. Az ollókar tolokáját csatlakoztatni az ollóelőlaphoz.

2. Az ollókart felhúzni és az ollókaron található furatba a kitámasztó kar összekötőcsapját bepattintani.

3. A hibás működtetés gátlót újból benyomni.

4. A kilincset nyitott állásba állítani.

A tolóka a végső pozícióját (huzatbiztosítás) a szárny buktatásával automatikusan eléri.

Csökkentett bukásmélység = 80 mm

1. A 80 mm-es bukásmélységhez a tolokát 180°-kal elfordítani.

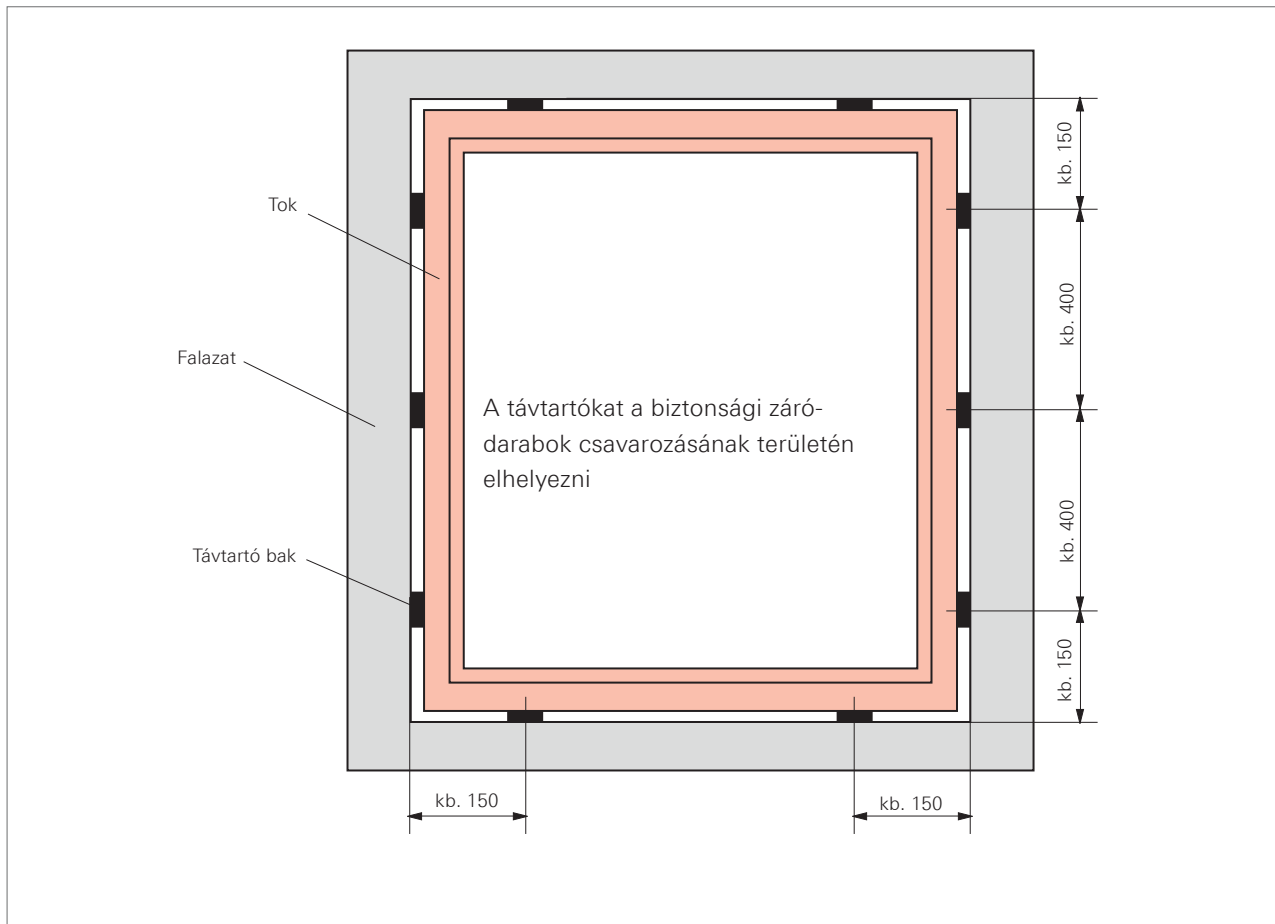
2. Az ollókar tolokáját csatlakoztatni az ollóelőlaphoz.

3. Az ollókart felhúzni és az ollókaron található furatba a kitámasztó kar összekötőcsapját bepattintani.

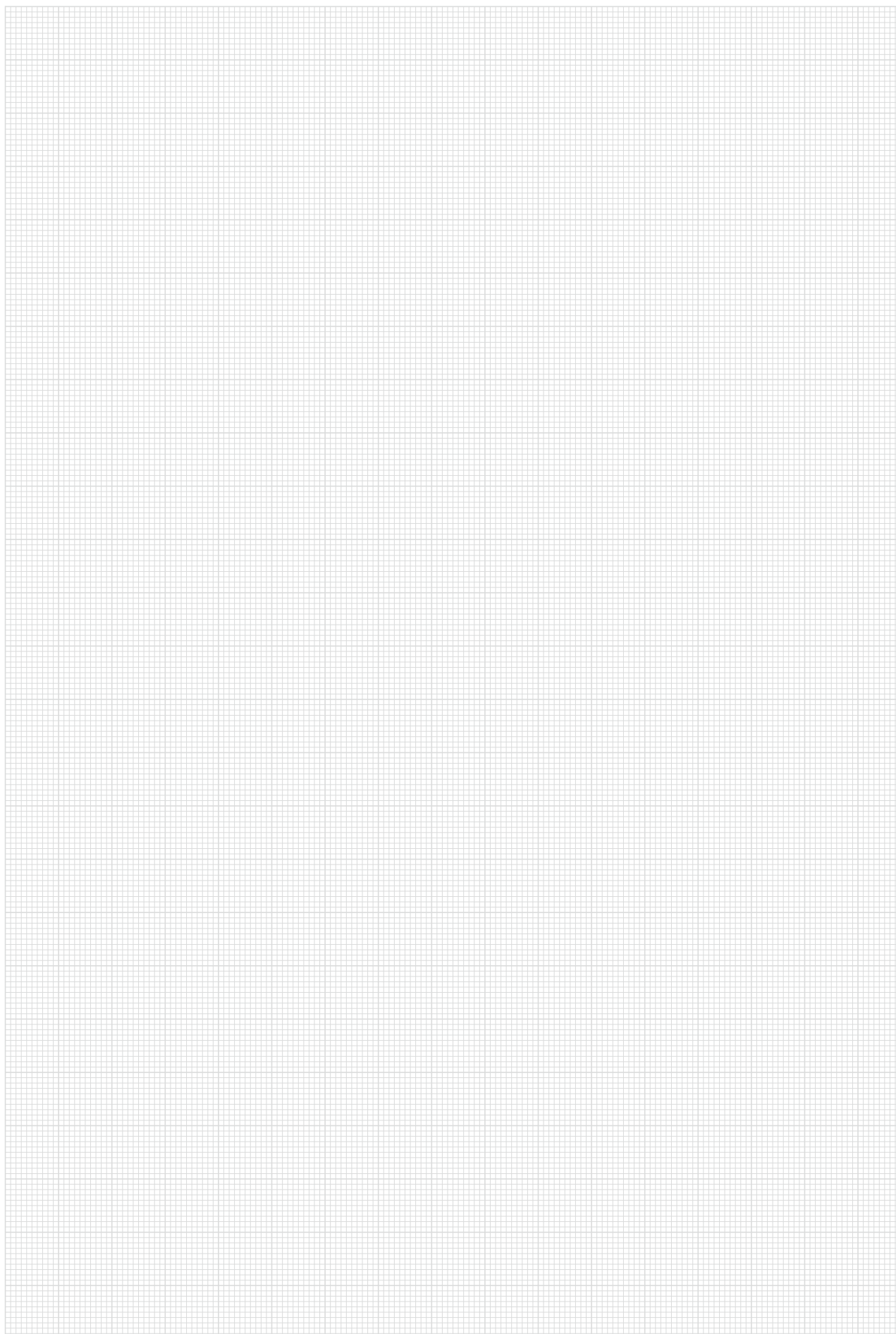
4. A hibás működtetés gátlót újból benyomni.

5. A kilincset nyitott állásba állítani.

A tolóka a végső pozícióját (huzatbiztosítás) a szárny buktatásával automatikusan eléri.

**Szerelési irányelvek**

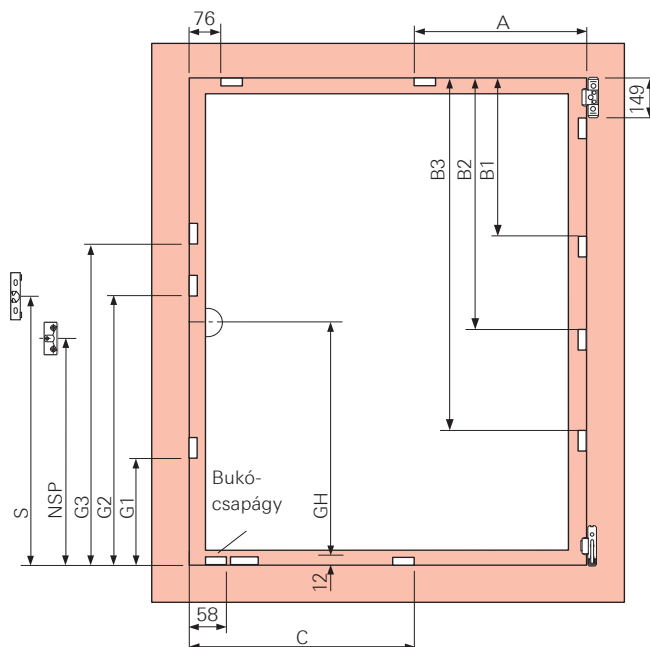
A betörésgátló ablakoknak DIN EN 1627–1630 szerint csak akkor nevezhetők az ablakok, ha szerelés minden pontban a megadott normák szerint történik.



Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



NSP = Hibásműködtetésgátló

S = Csappantyú

B-Ny rúdzár						
SzHM/mm	GH	G1	G2	G3	NSP	S
280 – 480	120	–	–	–	–	–
481 – 600	170	–	–	–	223	–
601 – 800	263	–	–	–	138	–
801 – 1000	413	–	–	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	–	388	–
1401 – 1600	563	700	–	–	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	–	388	–
1601 – 1800	1000	700	1370	–	1121	1244
1801 – 2000	1000	700	1370	–	1121	1244
2001 – 2200	1000	700	1370	–	1121	1244
2201 – 2400	1000	700	1370	–	1121	1244
2401 – 2600	1000	700	1370	1770	1121	1244

Öllélelőlap		
SzHSz/mm	A	Méret
801 – 1000	–	500 / 890
1001 – 1200	–	500 / 1090
1201 – 1400	750	500 / 1290
1401 – 1600	750	500 / 1290 ¹⁾

1) Másodlőlával

Függőleges középzáró			
SzHM/mm	B1	B2	B3
1101 – 1800	746	–	– KZ 600 E
1801 – 2400	746	1346	– KZ 600 E TH + 600 E
2401 – 2600	746	1346	1750 KZ 600 E TH + 600 E TH + KZ 400 E

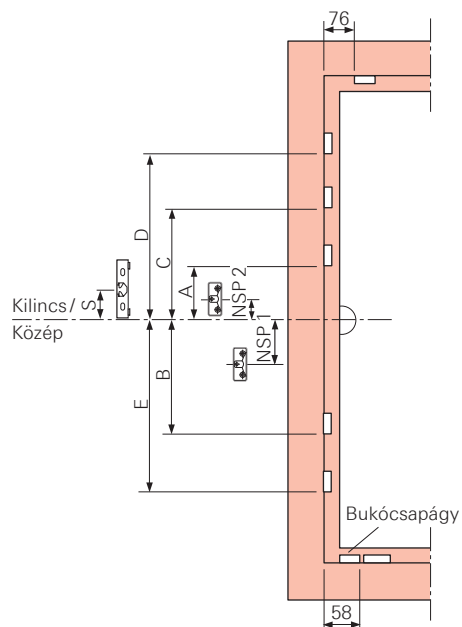
Vízszintes középzáró			
SzHSz/mm	C		
1101 – 1600	658	–	– KZ 600 E



Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



NSP = Hibásműködtetés gátló S = Csappantyú

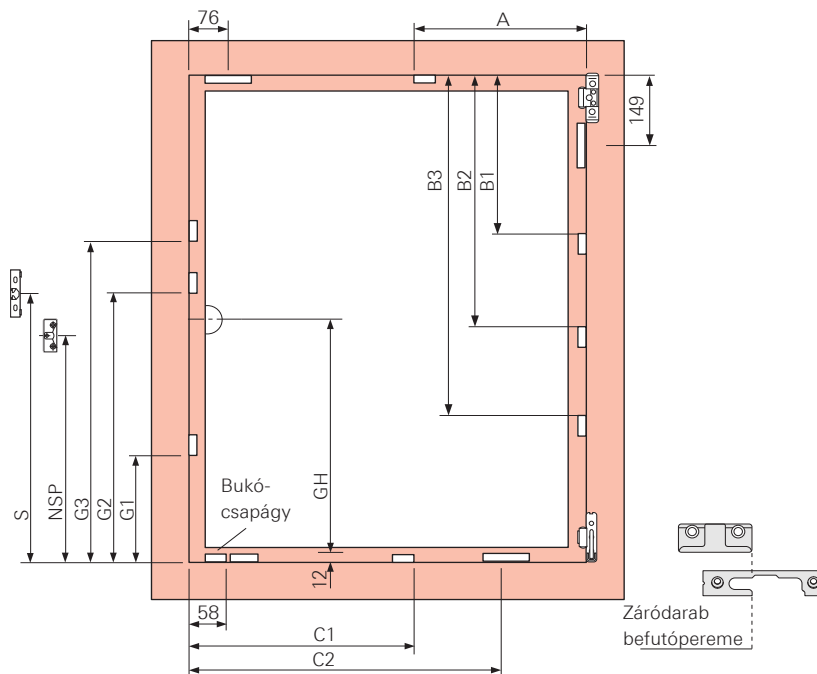
**B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal,
kilincstávolság 15 mm**

SzHM/mm	A	B	C	D	E	NSP1	NSP2	S
310– 450	–	–	–	–	–	–	–	–
451– 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621– 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801– 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201– 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601– 2000	–	312	358	–	–	–	109	232
2001– 2400	–	312	358	758	740	–	109	232
2401– 2600	–	312	358	758	740	–	109	232

Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)



NSP = Hibásműködtetéstápló

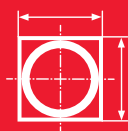
S = Csappantyú

B-Ny rúdzár						
SzHM/mm	GH	G1	G2	G3	NSP	S
280 – 480	120	–	–	–	–	–
481 – 600	170	–	–	–	223	–
601 – 800	263	–	–	–	138	–
801 – 1000	413	–	–	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	–	388	–
1401 – 1600	563	700	–	–	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	–	388	–
1601 – 1800	1000	700	1370	–	1121	1244
1801 – 2000	1000	700	1370	–	1121	1244
2001 – 2200	1000	700	1370	–	1121	1244
2201 – 2400	1000	700	1370	–	1121	1244
2401 – 2600	1000	700	1370	1770	1121	1244

Öllélőlap		
SzHSz/mm	A	Méret
801 – 1000	–	500 / 890
1001 – 1200	–	500 / 1090
1201 – 1400	750	500 / 1290

Függőleges középzáró			
SzHM/mm	B1	B2	B3
1101 – 1800	746	–	– KZ 600 E
1801 – 2400	746	1346	– KZ 600 E TH + 600 E
2401 – 2600	746	1346	1750 KZ 600 E TH + 600 E TH + KZ 400 E

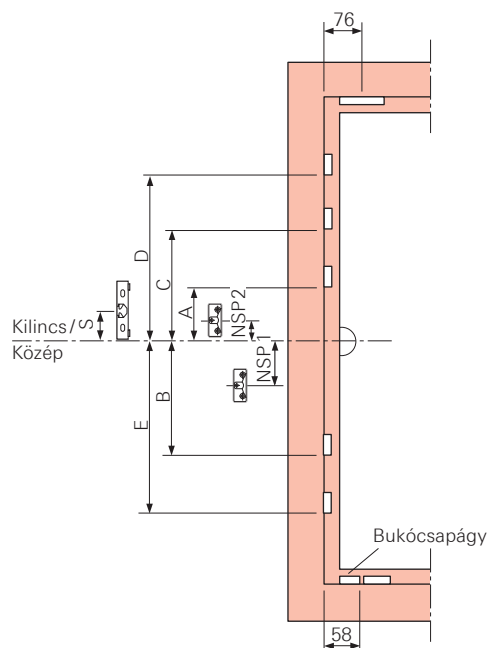
Vízszintes középzáró			
SzHSz/mm	C1	C2	
400 – 600	258	–	– KZ 200 P
601 – 800	462	–	– KZ 400 P
801 – 1000	658	–	– KZ 600 P
1001 – 1200	658	858	– KZ 600 E TH + 200 P
1201 – 1400	658	1062	– KZ 600 E TH + 400 P



Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal

1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)



NSP = Hibásműködtetégátló S = Csappantyú

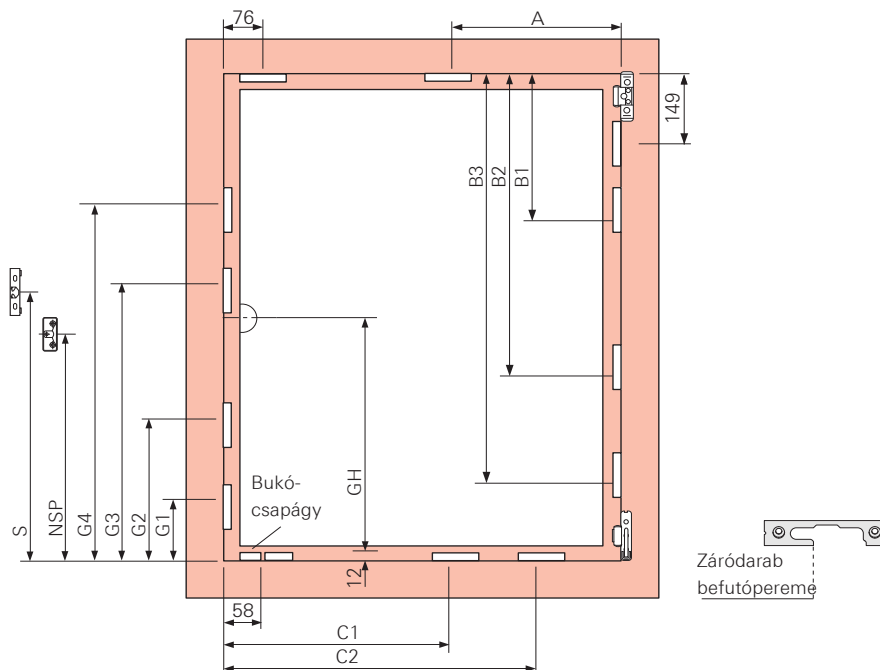
**B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal,
kilincstávolság 15 mm**

SzHM/mm	A	B	C	D	E	NSP1	NSP2	S
310– 450	–	–	–	–	–	–	–	–
451– 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621– 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801– 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201– 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601– 2000	–	312	358	–	–	–	109	232
2001– 2400	–	312	358	758	740	–	109	232
2401– 2600	–	312	358	758	740	–	109	232

Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

2-es biztonsági fokozat (RC2/RC2 N)



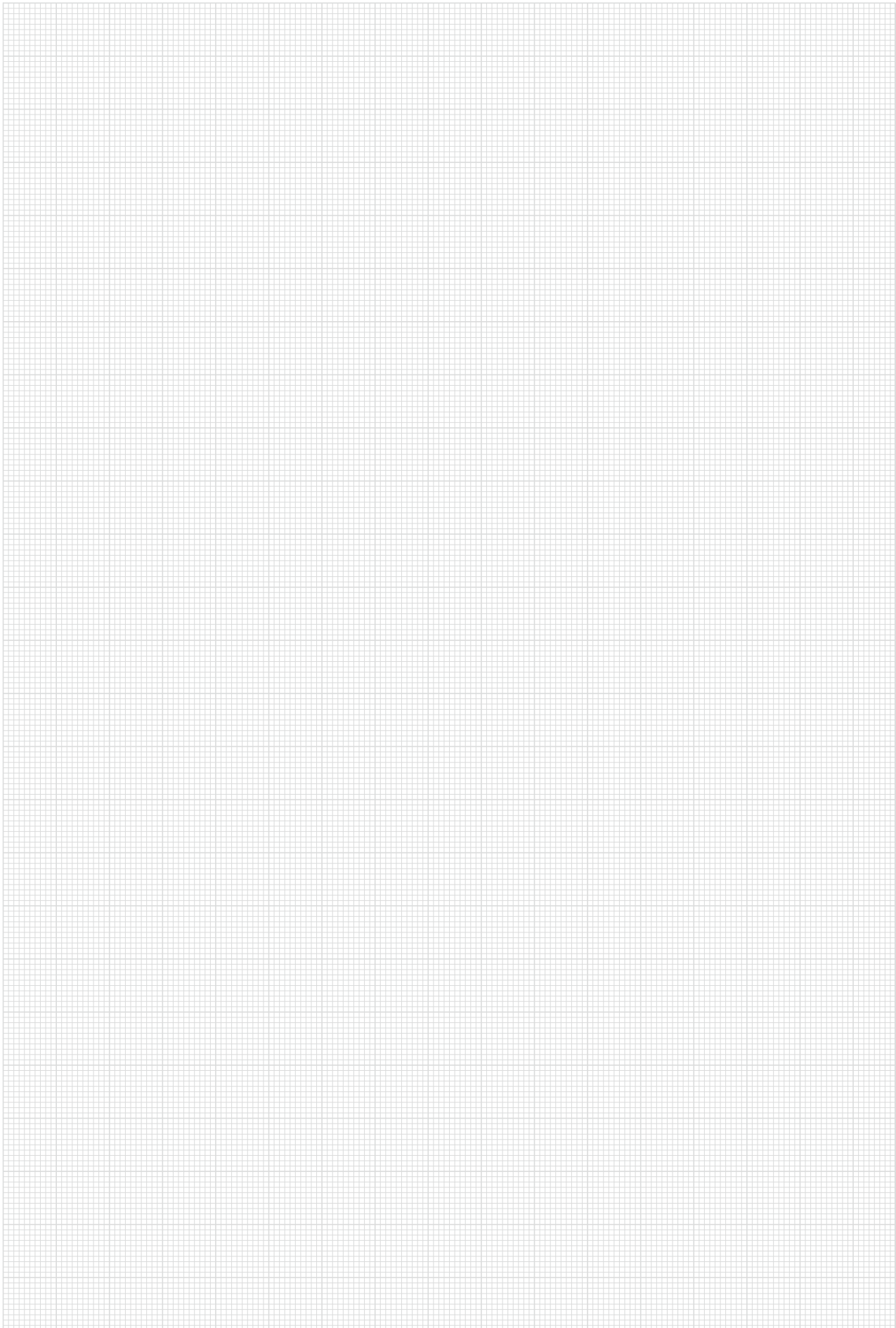
NSP = Hibásműködtetésátló S = Csappantyú

B-Ny rúdzár, kilincstávolság 15 mm							
SzHM/mm	GH	G1	G2	G3	G4	NSP	S
600– 800	263	–	383	–	–	138	–
801– 1000	413	160	550	–	–	288	–
1001– 1200	513	160	700	–	–	388	–
1201– 1400	563	160	700	–	–	388	–
1401– 1600	563	160	700	1170	–	388	–
1601– 1800	563	160	700	1370	–	388	–
1601– 1800	1000	160	700	1370	–	1121	1244
1801– 2000	1000	160	700	1370	–	1121	1244
2001– 2200	1000	160	700	1370	1770	1121	1244
2201– 2400	1000	160	700	1370	1770	1121	1244

Ollóélőlap		
SzHSz/mm	A	Méret
801– 1000	600	500 / 890
1001– 1200	600	500 / 1090
1201– 1400	600	500 / 1290

Függőleges középzáró				
SzHM/mm	B1	B2	B3	B4
600– 800	346	–	–	– KZ 200 V
801– 1000	550	–	–	– KZ 400 V
1001– 1200	746	–	–	– KZ 600 V
1201– 1400	746	946	–	– KZ 600 V TH + KZ 200 V
1401– 1600	746	1150	–	– KZ 600 V TH + KZ 400 V
1601– 1800	746	1346	–	– KZ 600 V TH + KZ 600 V
1801– 2000	746	1346	1546	– 2x KZ 600 V TH + KZ 200 V
2001– 2200	746	1346	1750	– 2x KZ 600 V TH + KZ 400 V
2201– 2400	746	1346	1946	– 2x KZ 600 V TH + KZ 600 V

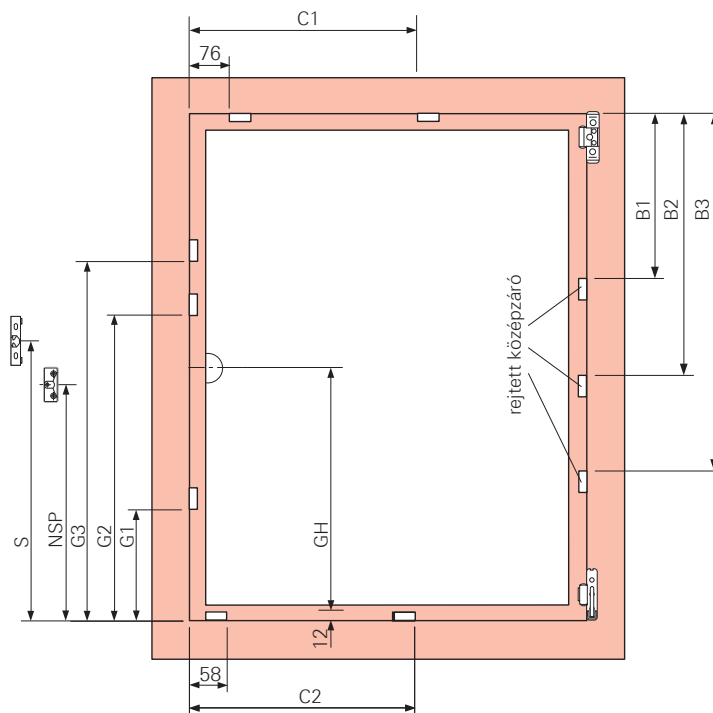
Vízszintes középzáró			
SzHSz/mm	C1	C2	
490– 690	258	–	KZ 200 V
691– 890	462	–	KZ 400 V
891– 1090	658	–	KZ 600 V
1091– 1290	658	858	KZ 600 V TH + KZ 200 V
1291– 1400	658	1062	KZ 600 V TH + KZ 400 V



Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



NSP = Hibásműködtetégátló

S = Csappantyú

B-Ny rúdzár						
SzHM/mm	GH	G1	G2	G3	NSP	S
280 – 480	120	–	–	–	–	–
481 – 600	170	–	–	–	223	–
601 – 800	263	–	–	–	138	–
801 – 1000	413	–	–	–	288	–
1001 – 1200	513	700	–	–	388	–
1201 – 1400	563	700	–	–	388	–
1401 – 1600	563	700	–	–	388	–
1601 – 1800	563	700	1370	–	388	–
1601 – 1800	1000	700	1370	–	1121	1244
1801 – 2000	1000	700	1370	–	1121	1244
2001 – 2200	1000	700	1370	–	1121	1244
2201 – 2400	1000	700	1370	–	1121	1244
2401 – 2600	1000	700	1370	1770	1121	1244

Rejtett középzáró			
SzHM/mm	B1	B2	B3
1101 – 1800	746	–	–
1801 – 2400	746	1346	–
2401 – 2600	746	1346	1946

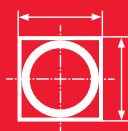
Vízszintes középzáró			
SzHSz/mm	C1	felül	
1101 – 1600	676	–	–

Vízszintes középzáró			
SzHSz/mm	C2	alul	
1101 – 1600	658	–	–



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

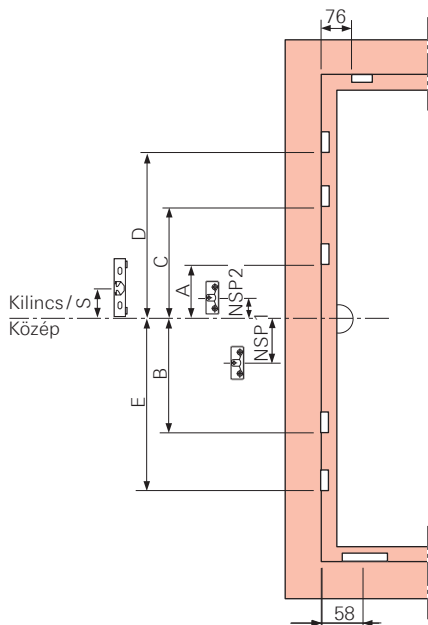
Az üveget és a tokot a középzárás területén megfelelően kiékelni.



Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



NSP = Hibásműködtetégátló S = Csappantyú

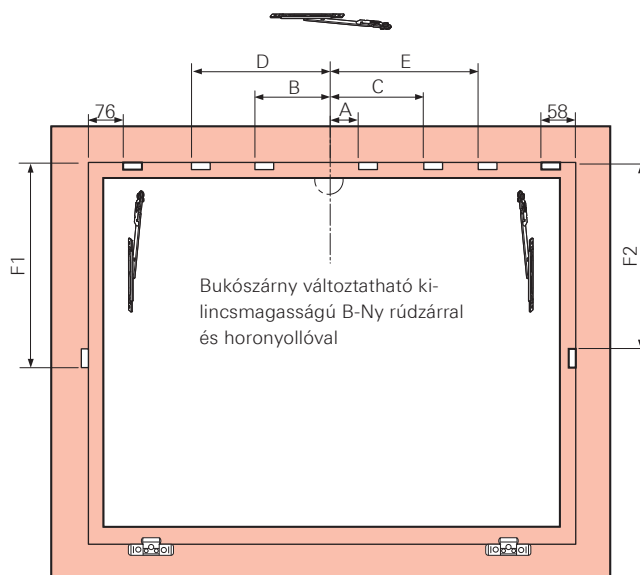
**B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal,
kilincstávolság 15 mm**

SzHM/mm	A	B	C	D	E	NSP1	NSP2	S
310– 450	–	–	–	–	–	–	–	–
451– 620	–	–	–	–	–	–	–	–
621– 800	125	–	–	–	–	137	–	–
801– 1200	125	–	–	–	–	137	–	–
1201– 1600	125	340	–	–	–	137	–	–
1601– 2000	–	312	358	–	–	–	109	232
2001– 2400	–	312	358	758	740	–	109	232
2401– 2600	–	312	358	758	740	–	109	232

Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



**B-Ny rúdzár változtatható kilincsmagassággal,
kilincstávolság 15 mm**

SzHM/mm	A	B	C	D	E
450 – 620	–	–	–	–	–
621 – 800	125	–	–	–	–
801 – 1200	125	–	–	–	–
1201 – 1600	125	340	–	–	–
1601 – 2000	–	312	358	–	–
2001 – 2400	–	312	358	740	758

Függőleges középzáró

SzHM/mm	F1			bal
801 – 1200	462	–	–	400 E

Függőleges középzáró

SzHM/mm	F2			jobb
801 – 1200	480	–	–	400 E



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

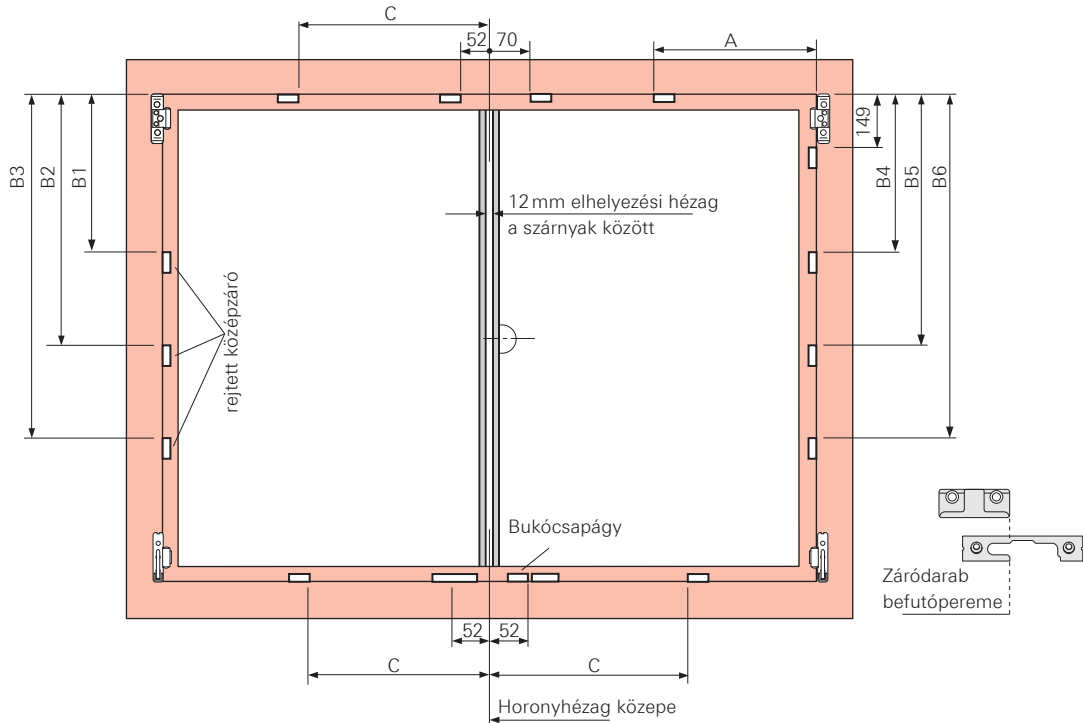
Az üveget és a tokot a középzárás területén megfelelően kiékelni.



Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



Rejtett középzáró

SzHM/mm	B1	B2	B3
1101 – 1800	746	–	–
1801 – 2400	746	1346	–
2401 – 2600	746	1346	1750

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C	felül
1101 – 1600	652	KZ 600 E

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C	alul
1101 – 1600	652	KZ 600 E

Függőleges középzáró

SzHM/mm	B4	B5	B6	
1101 – 1800	746	–	–	KZ 600 E
1801 – 2400	746	1346	–	KZ 600 E TH + 600 E
2401 – 2600	746	1346	1750	2x KZ 600 E TH + 400 E

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C	
1101 – 1600	652	KZ 600 E

Ollóelőlap

SzHSz/mm	A	Méret
1201 – 1400	750	500 / 1290
1401 – 1600	750	500 / 1290 ¹⁾

1) Másodollóval



BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

Az üveget és a tokot a középzárás területén megfelelően kiékelni.



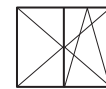
BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

A másodsárnyat nyitott szárnyperemrúdzsárral felakasztani.

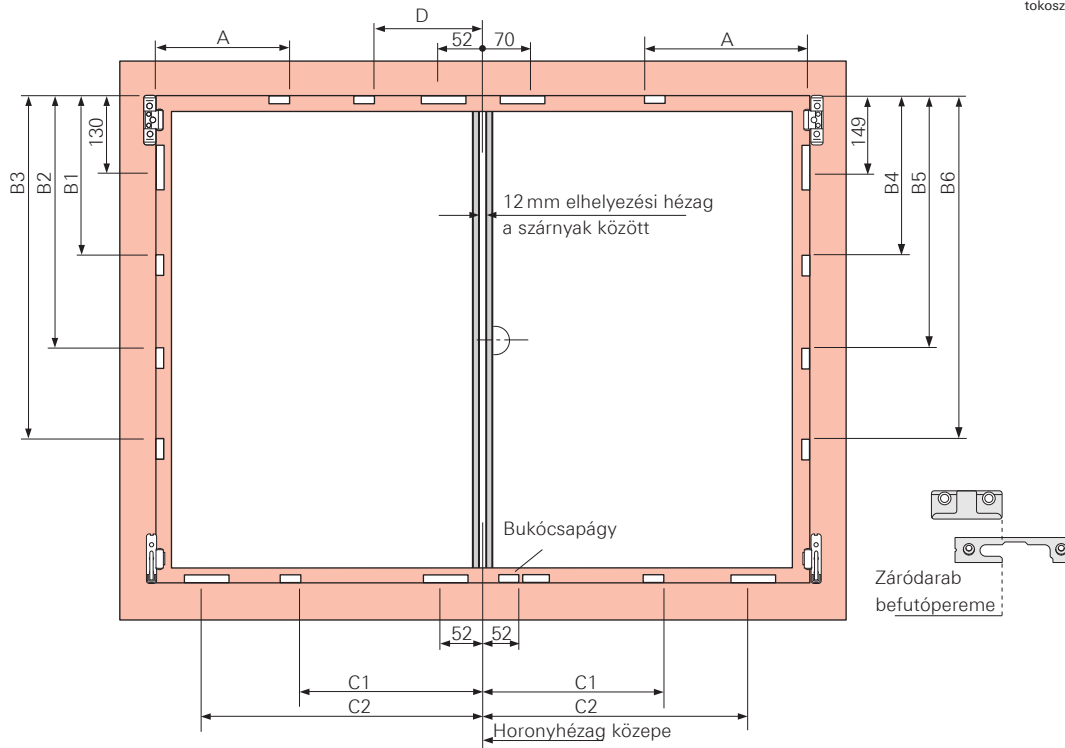
Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)



tokasztó nélkül



Függőleges középzáró

SzHM/mm	B1	B2	B3	
1101 – 1800	728	–	–	KZ 600 E
1801 – 2400	728	1328	–	KZ 600 E TH + KZ 600 E
2401 – 2600	728	1328	1732	2 x KZ 600 E TH + KZ 400 E

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C1	C2	
400 – 600	252	–	KZ 200 P
601 – 800	456	–	KZ 400 P
801 – 1000	652	–	KZ 600 P
1001 – 1200	652	852	KZ 600 E TH + KZ 200 P
1201 – 1400	652	1056	KZ 600 E TH + KZ 400 P

Ollólélólap - nyílószárny

SzHSz/mm	A	D	Méret	KZ toldható
400 – 410	–	–	150 / 300	–
411 – 600	–	–	250 / 490	–
601 – 800	–	–	350 / 590	–
801 – 1000	618	–	500 / 890	–
1001 – 1200	618	–	500 / 890	KZ 200 TH
1201 – 1400	618	452	500 / 890	KZ 400 E TH

Függőleges középzáró

SzHM/mm	B4	B5	B6	
1101 – 1800	746	–	–	KZ 600 E
1801 – 2400	746	1346	–	KZ 600 E TH + KZ 600 E
2401 – 2600	746	1346	1750	2 x KZ 600 E TH + KZ 400 E

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C1	C2	
400 – 600	252	–	KZ 200 P
601 – 800	456	–	KZ 400 P
801 – 1000	652	–	KZ 600 P
1001 – 1200	652	852	KZ 600 E TH + KZ 200 P
1201 – 1400	652	1056	KZ 600 E TH + KZ 400 P

Ollólélólap

SzHSz/mm	A	Méret
1201 – 1400	750	500 / 1290

BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

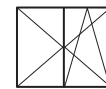
A másodsárnyat nyitott szárnyperemrúdzárral felakasztani.



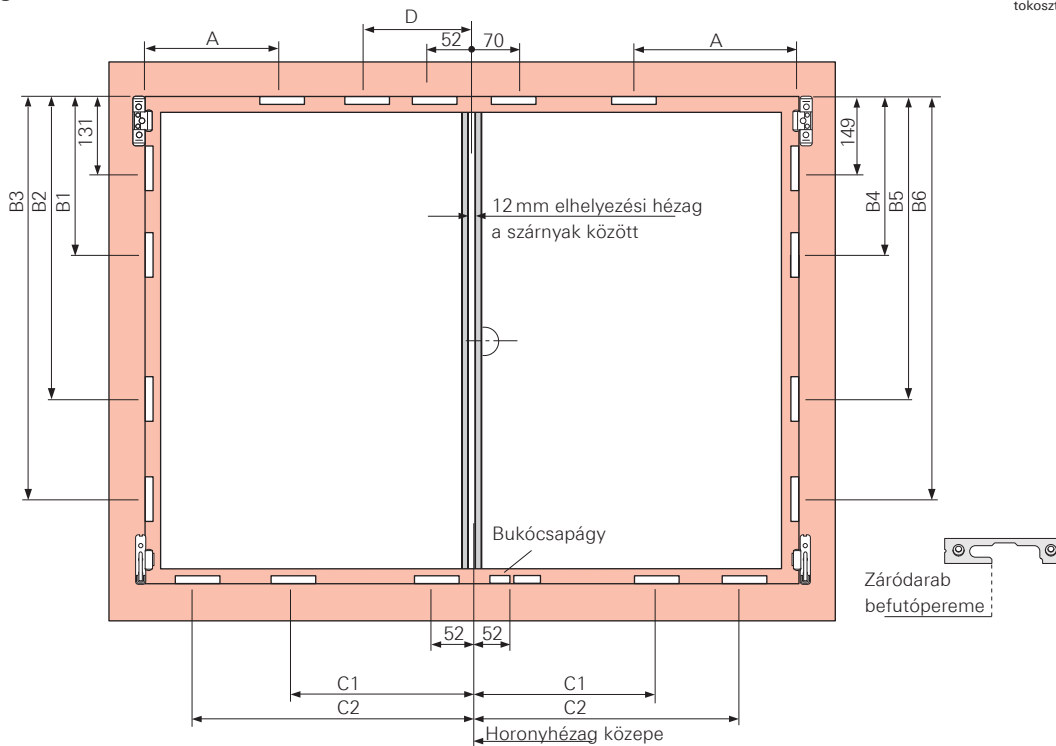
Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

2-es biztonsági fokozat (RC2/RC2 N)



tokosztó nélkül



Függőleges középzáró

SzHM/mm	B1	B2	B3	
600 – 800	328	–	–	KZ 200 V
801 – 1000	532	–	–	KZ 400 V
1001 – 1200	728	–	–	KZ 600 V
1201 – 1400	728	928	–	KZ 600 V TH + KZ 200 V
1401 – 1600	728	1132	–	KZ 600 V TH + KZ 400 V
1601 – 1800	728	1328	–	KZ 600 V TH + KZ 600 V
1801 – 2000	728	1328	1528	2x KZ 600 V TH + KZ 200 V
2001 – 2200	728	1328	1732	2x KZ 600 V TH + KZ 400 V
2201 – 2400	728	1328	1928	2x KZ 600 V TH + KZ 600 V

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C1	C2	
490 – 690	252	–	KZ 200 V
691 – 890	456	–	KZ 400 V
891 – 1090	652	–	KZ 600 V
1091 – 1290	652	852	KZ 600 V TH + KZ 200 V
1291 – 1400	652	1056	KZ 600 V TH + KZ 400 V

Ollóelőlapp - nyílászáró

SzHSz/mm	A	D	Méret	KZ toldható
490 – 600	–	–	250 / 490	–
601 – 800	–	–	350 / 590	–
801 – 1000	618	–	500 / 890 V	–
1001 – 1200	618	–	500 / 890 V	200 TH
1201 – 1400	618	452	500 / 890 V	400 V TH

Függőleges középzáró

SzHM/mm	B4	B5	B6	
600 – 800	346	–	–	KZ 200 V
801 – 1000	550	–	–	KZ 400 V
1001 – 1200	746	–	–	KZ 600 V
1201 – 1400	746	946	–	KZ 600 V TH + KZ 200 V
1401 – 1600	746	1150	–	KZ 600 V TH + KZ 400 V
1601 – 1800	746	1346	–	KZ 600 V TH + KZ 600 V
1801 – 2000	746	1346	1546	2x KZ 600 V TH + KZ 200 V
2001 – 2200	746	1346	1750	2x KZ 600 V TH + KZ 400 V
2201 – 2400	746	1346	1946	2x KZ 600 V TH + KZ 600 V

Vízszintes középzáró

SzHSz/mm	C1	C2	
400 – 600	252	–	KZ 200 V
601 – 800	456	–	KZ 400 V
801 – 1000	652	–	KZ 600 V
1001 – 1200	652	852	KZ 600 V TH + KZ 200 V
1201 – 1400	652	1056	KZ 600 V TH + KZ 400 V

Ollóelőlapp

SzHSz/mm	A	Méret
801 – 1000	600	500 / 890
1001 – 1200	600	500 / 1090
1201 – 1400	600	500 / 1290



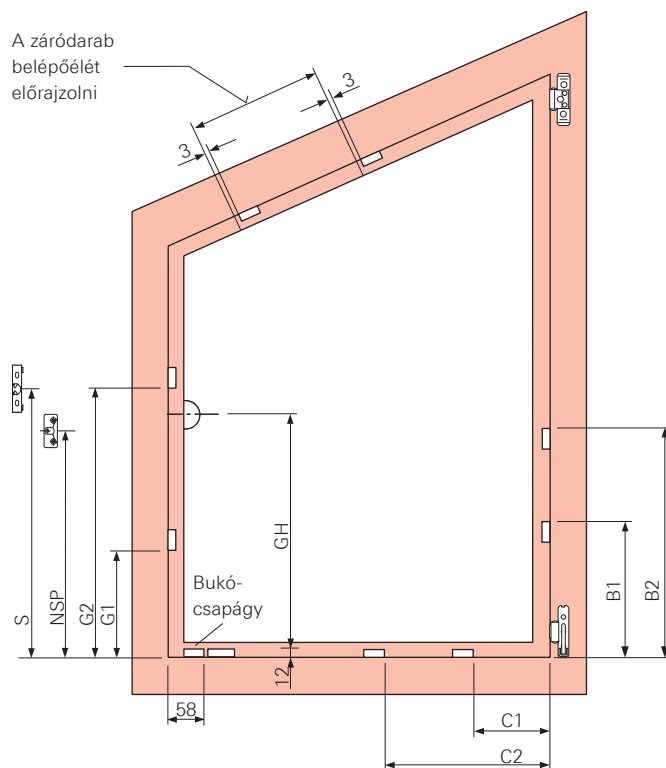
BEÉPÍTÉSI TANÁCS!

A másodsárnyat nyitott szárnyperemrúdzárral felakasztani.

Záródarab méretek (mm)

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal

Alap biztonsági fokozat



NSP = Hibásműködtetésátló

S = Csappantyú

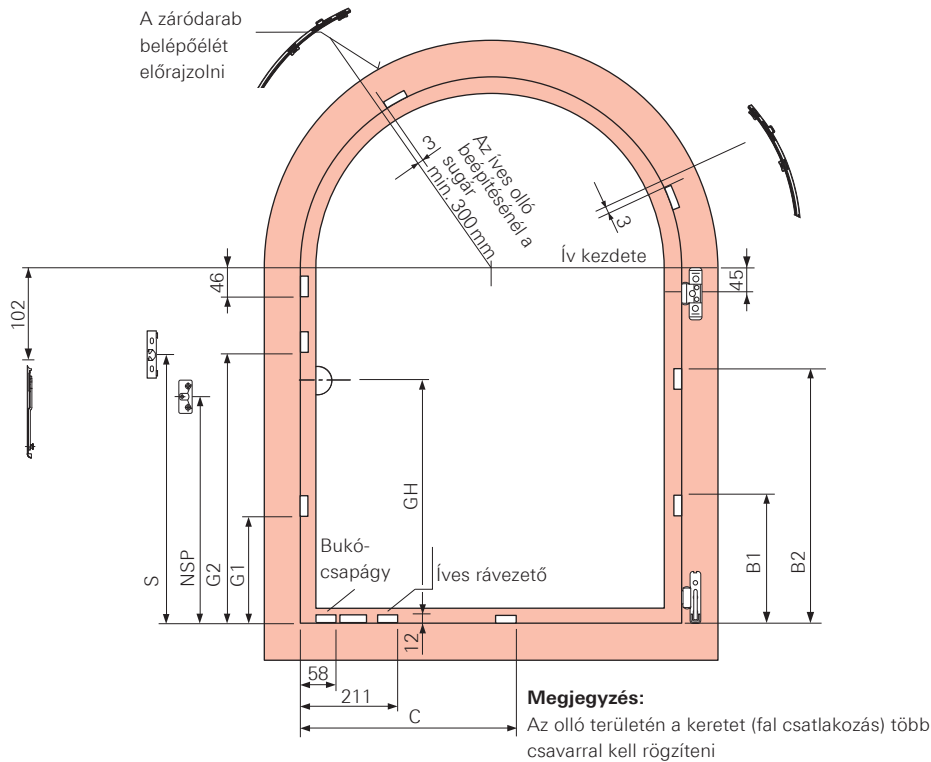
Függőleges középzáró			
SzHM/mm	B1	B2	Méret
1101 – 1800	658	–	542
1801 – 2400	658	1258	1212

Vízszintes középzáró			
SzHSz/mm	C1	C2	Íves építőelem
340 – 530	–	–	420
531 – 730	298	–	620 1 E
731 – 930	498	–	820 1 E
931 – 1130	698	–	1020 1 E
1131 – 1300	298	898	1220 2 E

B-Ny rúdzár						
SzHM/mm	GH	G1	G2	NSP	S	
380 – 480	120	–	–	–	–	
481 – 600	170	–	–	223	–	
601 – 800	263	–	–	138	–	
801 – 1000	413	–	–	288	–	
1001 – 1200	513	700	–	388	–	
1201 – 1400	563	700	–	388	–	
1401 – 1600	563	700	–	388	–	
1601 – 1800	563	700	1370	388	–	
1601 – 1800	1000	700	1370	1121	1244	
1801 – 2000	1000	700	1370	1121	1244	
2001 – 2200	1000	700	1370	1121	1244	
2201 – 2400	1000	700	1370	1121	1244	



Záródarab méretek (mm)
B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal
Alap biztonsági fokozat



NSP = Hibásműködtetésgátló S = Csappantyú

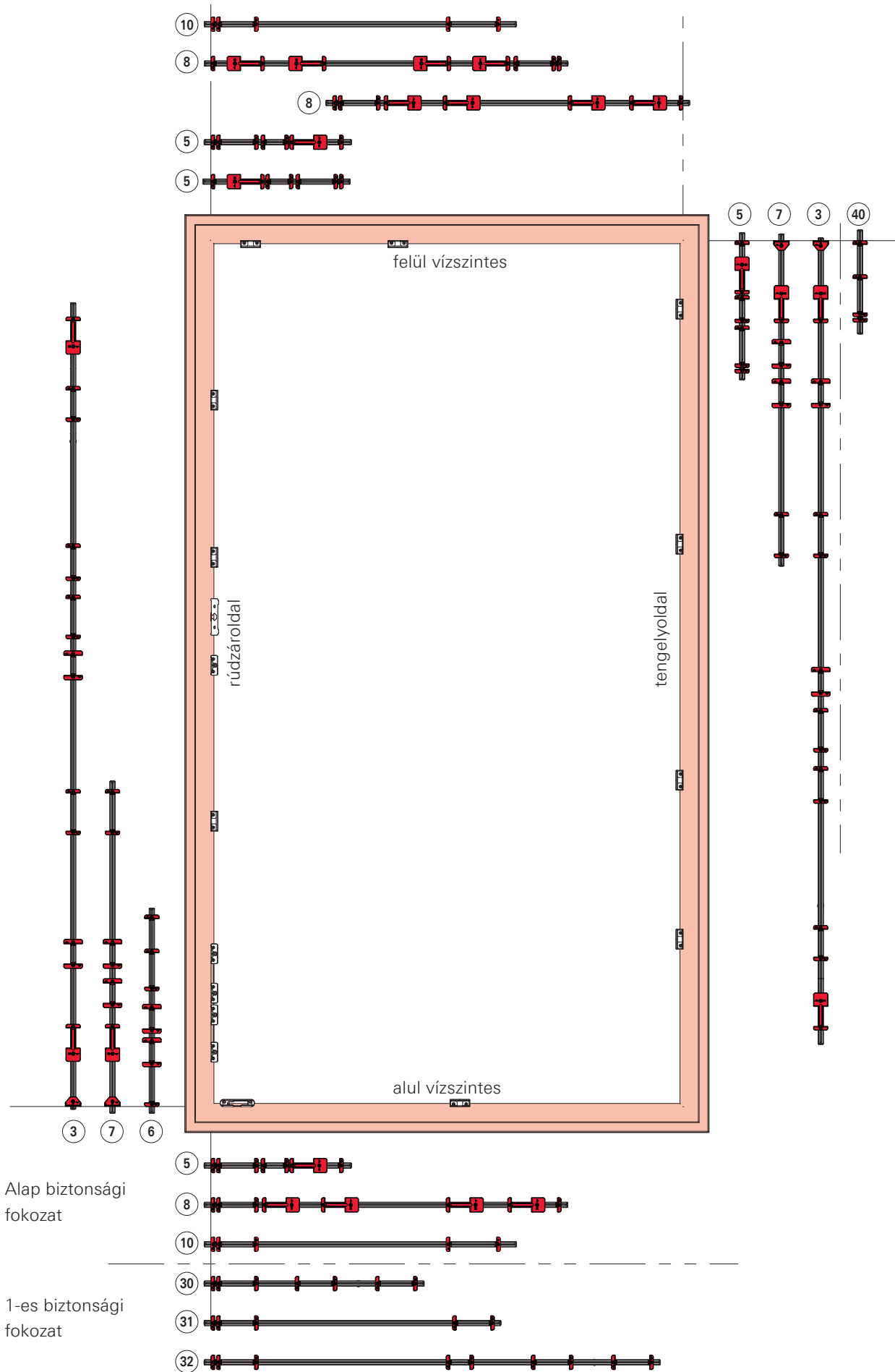
Függőleges középzáró		
SzHM/mm	B1	B2
500 – 700	–	–
701 – 900	280	–
901 – 1100	480	–
1101 – 1300	680	–
1301 – 1500	280	880
1501 – 1700	680	1080
1701 – 1900	680	1280

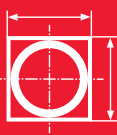
Vízszintes középzáró	
SzHSz/mm	C
400 – 500	–
501 – 700	–
701 – 900	350
901 – 1100	480
1101 – 1300	680

B-Ny rúdzár						
SzHM/mm	GH	G1	G2	NSP	S	
500 – 600	170	–	–	223	–	
601 – 800	263	–	–	138	–	
801 – 1000	413	–	–	288	–	
1001 – 1200	513	700	–	388	–	
1201 – 1400	563	700	–	388	–	
1401 – 1600	563	700	–	388	–	
1601 – 1800	563	700	1370	388	–	
1601 – 1800	1000	700	1370	1121	1244	
1801 – 1900	1000	700	1370	1121	1244	

B-Ny rúdzár állandó kilincsmagassággal, másodollóval kilincstávolság 15 mm						
SzHM/mm	GH	G1	G2	NSP	S	
985 – 1184	413	–	–	288	–	
1185 – 1384	513	700	–	388	–	
1385 – 1584	563	700	–	388	–	
1585 – 1784	563	700	–	388	–	
1785 – 1900	563	700	1370	388	–	
1785 – 1900	1000	700	1370	1121	1244	

i BEÉPÍTÉSI TANÁCS!
A szárnyrávezetőt úgy kell beállítani, hogy az íves-ollótartóba a szárny zárásakor – bukó állásból zárt állásba – súrlódás nélkül becsússzon.





3 – 8 Beépítő sablonok, B-Ny fa ablak, alap biztonsági fokozat	
Megnevezés	Cikkszám
3 Beépítő sablon - Rúdzároldal-/Tengelyoldal, Ajtók rúdzároldal SzHM 1601–2600 tengelyoldal SzHM 1801–2600	290050
5 Beépítő sablon - Bukócsapágy/Sarokváltó alul/tengelyoldal SzHSz/SzHM 315–1100 felül vízszintes SzHSz 315–1200	290072
6 Beépítő sablon - Hibásműködtetésgátló/Sarokváltó rúdzároldal SzHM 481–800	290073
7 Beépítő sablon rúdzároldal SzHM 801–1600 tengelyoldal SzHM 1101–1800	290074
8 Beépítő sablon - Középzáró alul vízszintes SzHSz 1101–1600 felül vízszintes SzHSz 1201–1600	290075

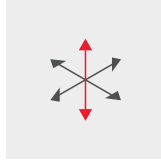
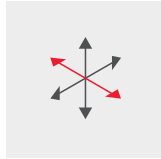
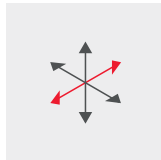
3 – 10 Beépítő sablonok, Nyíló fa ablak, alap biztonsági fokozat	
Megnevezés	Cikkszám
3 Beépítő sablon - Rúdzároldal-/Tengelyoldal, Ajtók rúdzároldal SzHM 1601–2600 tengelyoldal SzHM 1801–2600	290050
5 Beépítő sablon - Bukócsapágy/Sarokváltó alul/tengelyoldal SzHSz/SzHM 315–1100 felül vízszintes SzHSz 315–1200	290072
6 Beépítő sablon - Hibásműködtetésgátló/Sarokváltó rúdzároldal SzHM 481–800	290073
7 Beépítő sablon rúdzároldal SzHM 801–1600	290074
10 Beépítő sablon - Nyílószárny-Bukócsapágy felül/alul vízszintes SzHM 1101–1600	290081

3 – 32 Beépítő sablonok, B-Ny fa ablak, 1-es biztonsági fokozat (RC1/RC1 N)	
Megnevezés	Cikkszám
3 Beépítő sablon - Rúdzároldal-/Tengelyoldal, Ajtók rúdzároldal SzHM 1601–2600 tengelyoldal SzHM 1801–2600	290050
5 Beépítő sablon - Bukócsapágy/Sarokváltó felül vízszintes SzHSz 315–1200	290072
6 Beépítő sablon - Hibásműködtetésgátló/Sarokváltó rúdzároldal SzHM 481–800	290073
7 Beépítő sablon rúdzároldal SzHM 801–1600 tengelyoldal SzHM 1101–1800	290074
8 Beépítő sablon - Középzáró felül vízszintes SzHSz 1201–1400	290075
30 Beépítő sablon - Középzáró alul vízszintes SzHSz 400–800	268931
31 Beépítő sablon - Középzáró alul vízszintes SzHSz 801–1000	268932
32 Beépítő sablon - Középzáró alul vízszintes SzHSz 1001–1400	268933
40 Beépítő sablon tengelyoldal SzHM 320–2600	640450

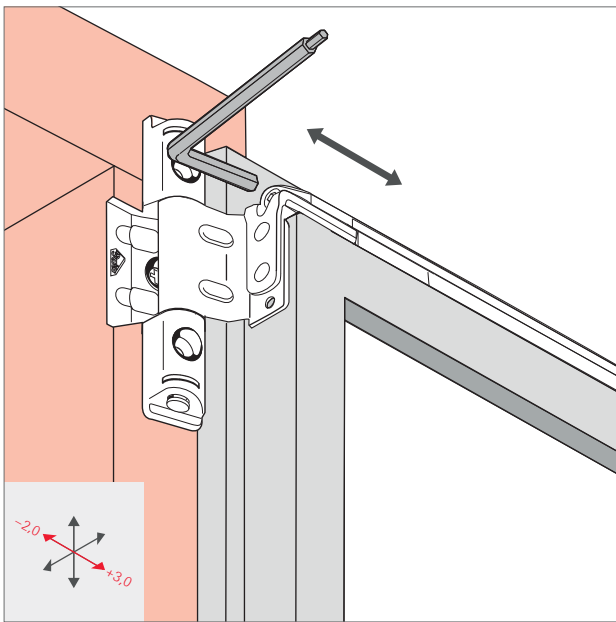
A beépített szárny állíthatóságát jelölő szimbólumok

Az alábbi szimbólumok megkönnyítik a tájékozódást a következő oldalon lévő állítási útmutatókon.

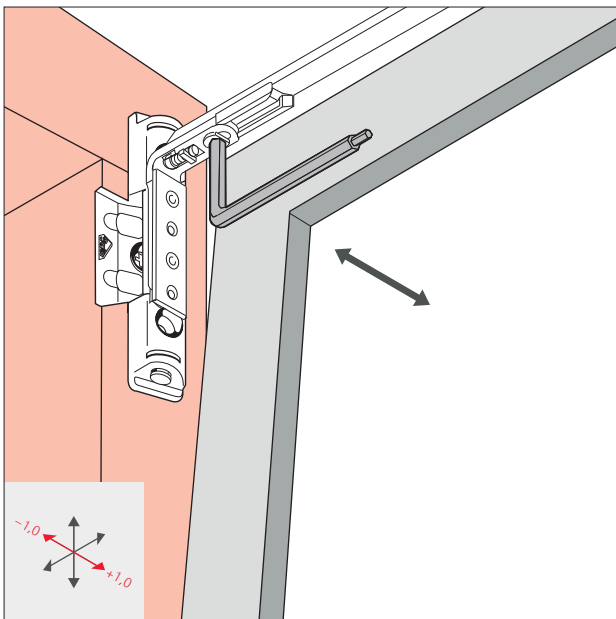
A beállításhoz 4-es imbusz kulcs szükséges.

**Magasság állíthatóság****Oldalirányú állíthatóság****Szorítónyomás állíthatóság****MEGJEGYZÉS!**

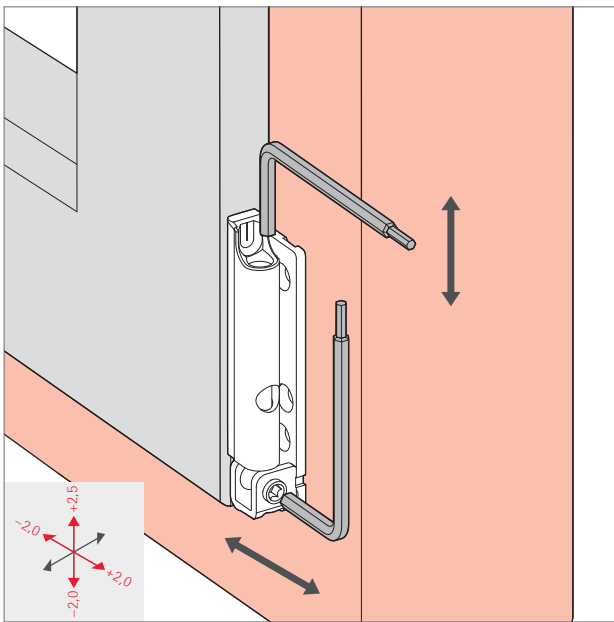
A Roto vasalatok beállítását csak szakképzett személy végezheti.



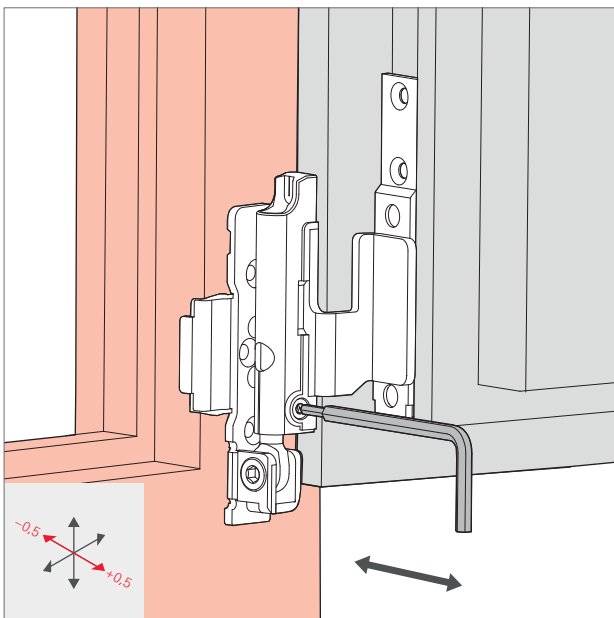
Oldalirányú állíthatóság



Szorítónyomás állíthatóság



Magasság állíthatóság
Oldalirányú állíthatóság



Szorítónyomás állíthatóság



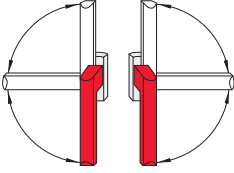
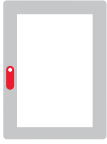

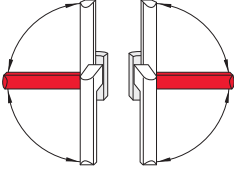
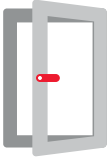

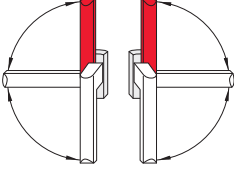
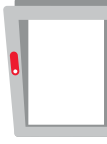

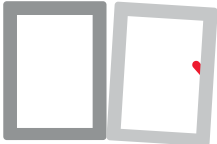

Zárócsapok állítási útmutatója					
Csap típus	Állítás iránya °-ban	Szorítónyomás állítás mm-ben	Magasság	Oldal nézet	Állító szerszám
E csap					
	90° 90°	±0,8 mm			
P csap					
	90° 90°	±0,8 mm			
V csap					
Csap típus	Állítás iránya °-ban	Szorítónyomás állítás mm-ben	Magasság állítás mm-ben	Előnézet/Oldalnézet	Állító szerszám
	90° 90°	±0,8 mm	±0,2 mm		
	180° 180°	-	±0,4 mm		
	270° 270°	±0,8 mm	±0,6 mm		
	360° 360°	-	±0,8 mm		

Használat

Használati útmutató


Kilincsállások bukó-nyíló vasalat esetén

A következő szimbólumok szemléltetik a kilincsállásokhoz tartozó szárnyállásokat bukó-nyíló ablakok és -teraszajtók esetén.

Kilincsállás	Szárnyállás	Szimbólum	Jelentés
			Zárt állás.
			Nyitott állás.
			Buktatott állás.
			Hibás működtetés.

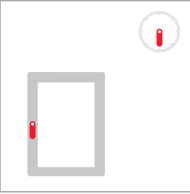


A következő szimbólumokat a végfelhasználó védelme érdekében az jól látható helyre az ajtóra lehet ragasztani. A ragasztható kivitel külön rendelhető (OPR_14_HU-DE-EN_v1).

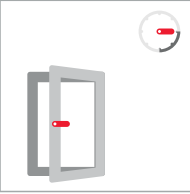


Bukó-nyíló vasalat
Drehkipp-Beschlag
Tilt&Turn hardware

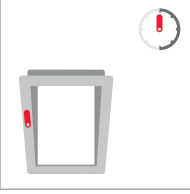
zárt
geschlossen / closed



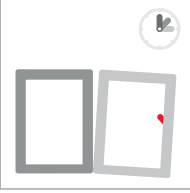
nyitott
öffnen / open



bukatott
kippen / tilt



Hibás működtetést kerülni!
Fehlschaltungen vermeiden!
Avoid mishandling mode!



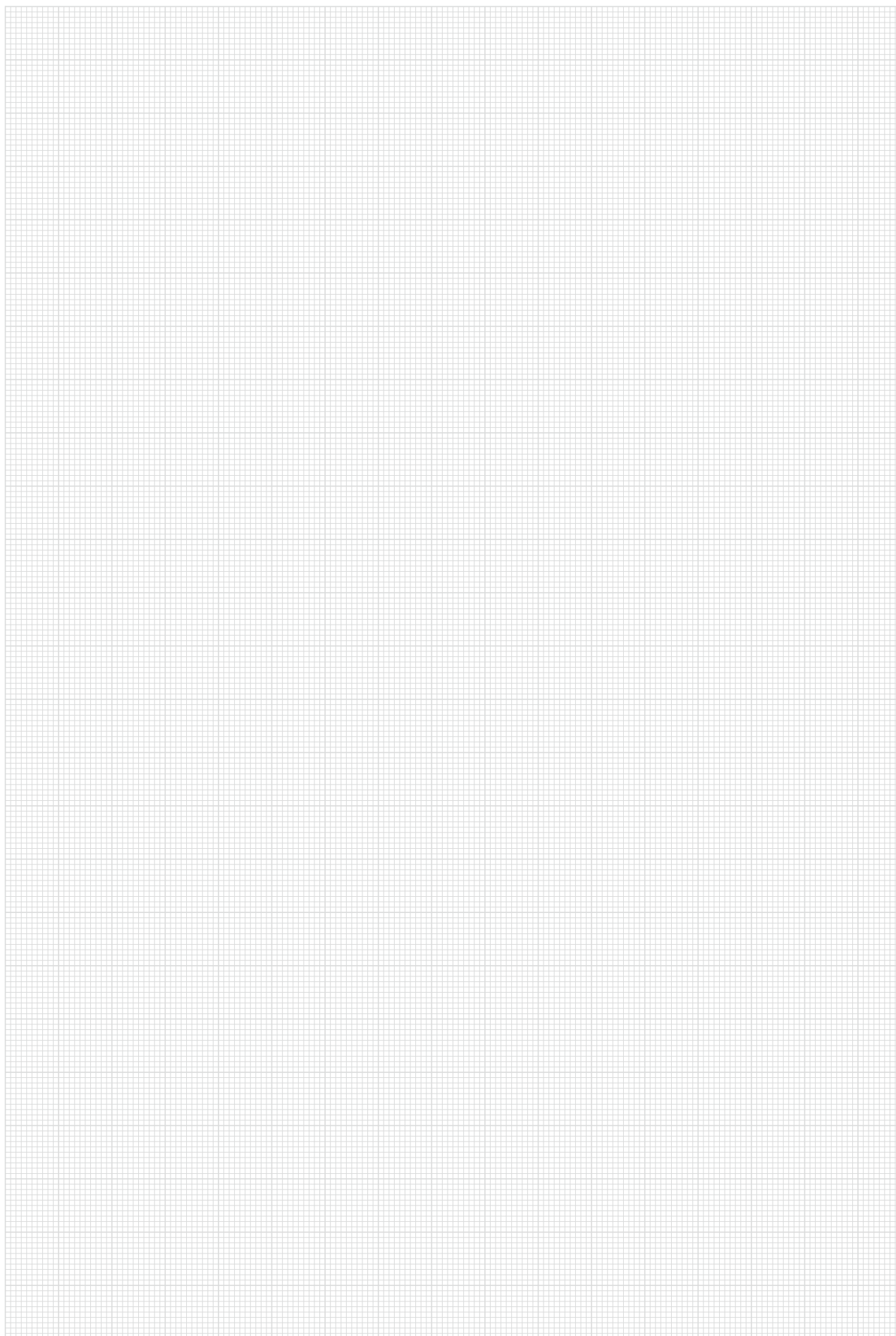
2012. 08. OPR_14_HU-DE-EN_v1

Hibaelhárítás				
Hiba	Ok	Elhárítás	Szakember	Végfelhasználó
A kilincs nehezen fordítható el.	<ul style="list-style-type: none"> – Tokalkatrészek kenése nem megfelelő. – Kilincs meghibásodott. – Kilincs túl erősen van felcsavározva. – Szárnyalkatrészek rögzítése nem megfelelő. – Sérült szárnyalkatrész. – Hibás záródarab pozíciók. – Az olló szorítónyomása túl nagy. 	<ul style="list-style-type: none"> – Tokalkatrészek megfelelő kenéséről gondoskodni. – Kilincset cserélni. – Kilincs csavarozásán lazítani. – Szárnyalkatrészek megfelelő rögzítése. – Sérült szárnyalkatrészt cserélni. – Záródarabokat megfelelően pozícionálni. – Az olló szorító nyomását beállítani. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> – – – – – –
A kilincset nem lehet 180°-ot fordítani.	<ul style="list-style-type: none"> – Szárnyalkatrészek összekasztása illetve rögzítése nem megfelelő. 	<ul style="list-style-type: none"> – A beállítást nyitott állapotban ellenőrizni (esetleg a vasalatot szétakasztani – a B-Ny rúdzártól indulva). 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 	<ul style="list-style-type: none"> –
A szárny nyitott állapotban kibukik.	<ul style="list-style-type: none"> – Felül túl nagy a működési hézag. 	<ul style="list-style-type: none"> – A sarokpánt helyzetét ellenőrizni. – A sarokcsapágó helyzetét ellenőrizni. – Sarokpántot magasabbra állítani. (Figyelem: bukócsapágó) 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 	<ul style="list-style-type: none"> – – –
A szárny buktatott állapotban kinyílik.	<ul style="list-style-type: none"> – Hibás bukóalkatrész. 	<ul style="list-style-type: none"> – A bukóalkatrészt cserélni. 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 	<ul style="list-style-type: none"> –
A szárny súrlódik buktatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> – Felül túl kevés a működési hézag. 	<ul style="list-style-type: none"> – Sarokpántot lejjebb állítani. (Figyelem: bukócsapágó!) 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 	<ul style="list-style-type: none"> –
A zárócsap súrlódik a záródarabon.	<ul style="list-style-type: none"> – A szárny rosszul van felakasztva. – Hibás záródarab pozíció. 	<ul style="list-style-type: none"> – Szárnyat leakasztani. – Záródarabot megfelelően pozícionálni. 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 	<ul style="list-style-type: none"> – –

■ = Csak szakember végezheti.

– = Végfelhasználó **nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkálatokat!

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.





VIGYÁZAT!

A nem megfelelően végzett karbantartási munkálatok sérülés veszély kialakulásához vezethetnek!

A helytelen karbantartás súlyos személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

- A karbantartási munkálat megkezdése előtt a megfelelő munka környezetről gondoskodni.
- A munka végzés során ügyeljen a rendre és a tisztaságra.
- Biztosítani kell, hogy a munkavégzés során az ablak vagy a teraszajtó ne tudjon ellenőrizetlenül becsukódni.
- A vasalatok beállításához fogadjon szakembert.
- Az ablakot a karbantartáshoz nem leakasztani.

Minimum évente – iskolákban és

hotelekben félévente – ellenőrizni kell:

	Szakember	Végfelhasználó
Szükség esetén a rögzítő csavarokat meghúzni.	■	–
A sérült csavarokat cserélni.	■	–
Szükség esetén alkatrészeket cserélni.	■	–
Minden mozgóalkatrész kenése sav és gyanta mentes olajjal.	□	□
Az acél záródarabok kenése sav és gyanta mentes zsírral.	□	□

■ = Csak szakember végezheti

– = Végfelhasználó **nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési-/beépítési munkálatokat!

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.

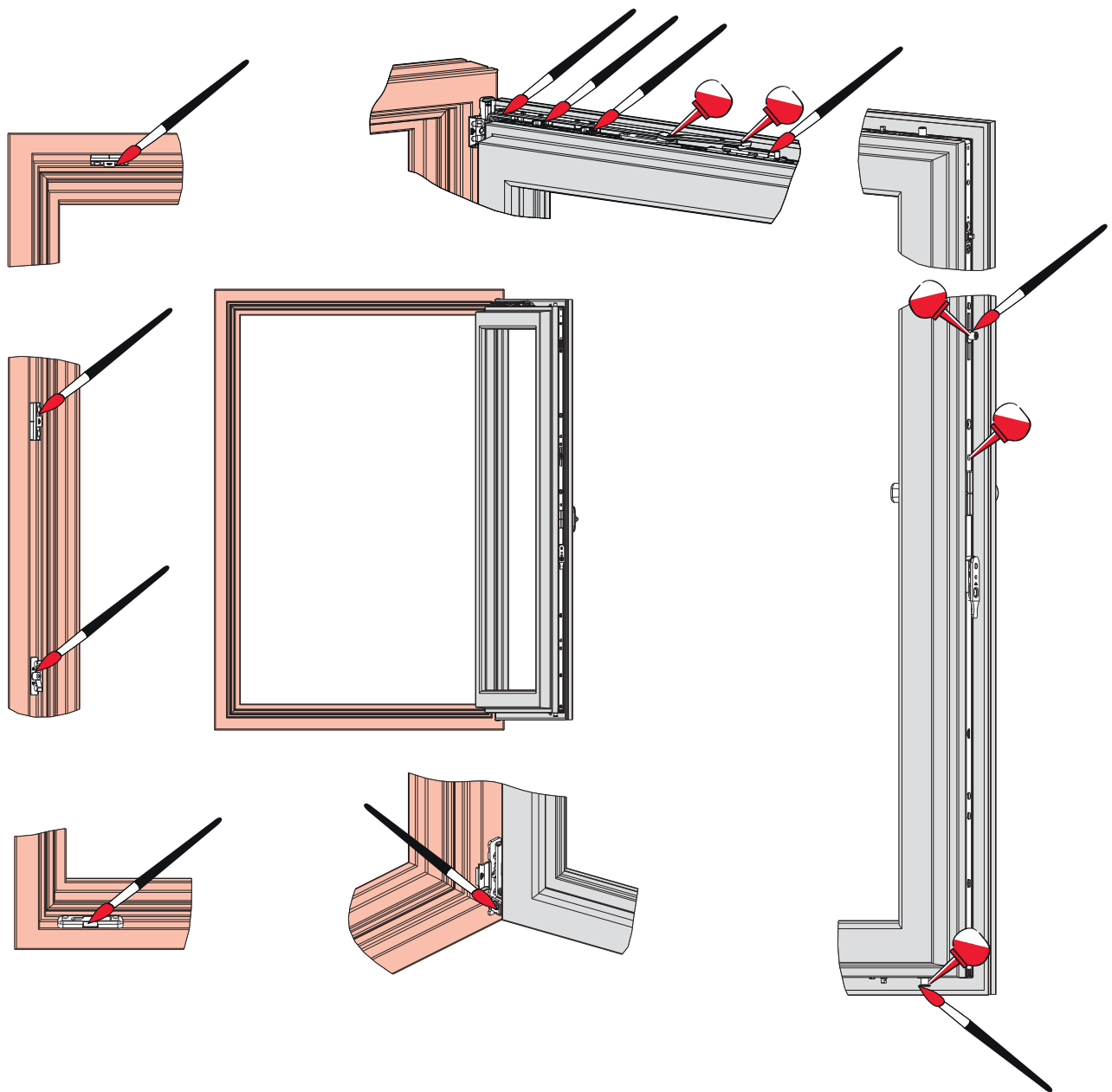
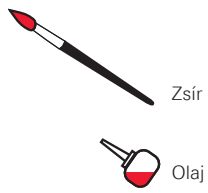


MEGJEGYZÉS!

A karbantartási munkálatok során a következőket kell figyelembe venni a környezetvédelem szempontjából:

- Az elhasználódott valamint a felesleges zsírt eltávolítani és a hatályos előírásoknak megfelelő kezeléssel gondoskodni.
- A felesleges olajt egy erre alkalmas edénybe felfogni és a hatályos előírásoknak megfelelő kezeléssel gondoskodni.

A következő oldalon lévő ábra csak a kenési helyek szemléltetésre való és nem egyezik meg a beépítésre kerülő vasalattal. A kenési helyek tényleges száma függ az ablak méretétől és a kivitelétől.



Ellenőrzés

Minimum évente, iskolák és hotelek esetén félévente:

	Szakember	Végfelhasználó
A biztonsági vasalat alkatrészek helyzetét ellenőrizni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A biztonsági vasalat alkatrészek kopását ellenőrizni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mozgó alkatrészek működését ellenőrizni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A záródási pontok működését ellenőrizni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A vasalat működését a kilincs segítségével ellenőrizni:		
– A nyitási- és zárási nyomaték a DIN 18055 szabvány szerint: max. 10Nm.	■	–
– Ellenőrizheti nyomatékkulcs segítségével.	■	–
– Zsírozással / olajozással és finom beállítással a vasalat működése könnyíthető.	■	–

■ = Csak szakember végezheti.

– = Végfelhasználó **nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkákat!

= Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.

Karbantartás

	Szakember	Végfelhasználó
A vasalatot a szennyeződésektől és a lerakódásoktól védeni kell.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nem szabad agresszív, sav tartalmú tisztítószer alkalmazni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A vasalatot csak enyhe, pH-semleges, hígított tisztítószerrel lehet tisztítani.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Csak puha szőszmentes rongyot szabad használni a tisztításhoz.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

■ = Csak szakember végezheti.

– = Végfelhasználó **nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkákat!

= Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.

Ez az ajánlás jogi követelések alapjául nem szolgál, mivel minden eset egyedi. A nyílászárógyártónak fel kell hívnia a figyelmét a kivitelezőnek és a végfelhasználónak erre a karbantartási listára.

A Roto Frank AG ajánlja az nyílászárógyártónak, hogy kössenek karbantartási szerződést a végfelhasználókkal.



Korrózió védelem

	Szakember	Végfelhasználó
Agresszív gázok (pl. hangya- vagy ecetsav, ammónia, amin- / ammónia vegyületek, aldehidek, fenolok, csersav stb.) képződését a nyílászáró közelében kerülni.	■	–
Nem lehet ecet- vagy sav tartalmú tömítőanyagot vagy ezekhez hasonlót használni, mivel a tömítőanyaggal való közvetlen érintkezés és az ezekből való kipárolgások a felületet megtámadhatják.	■	–
A vasalatrészek rögzítése horganyzott és passzívált csavarokkal történik.	■	–
Nem szabad nemesacél csavart használni!	■	–

■ = Csak szakember végezheti.

– = Végfelhasználó **nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkákat!

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.

Tisztítás

	Szakember	Végfelhasználó
Az építőanyag lerakódását és azzal való szennyeződést a vasalatrészekben (por, gipsz, cement stb.) még megkötés előtt vízzel el kell távolítani.	□	□
A vasalatot a szennyeződésektől és a lerakódásoktól védeni kell.	□	□
Nem szabad agresszív, sav tartalmú tisztítószer alkalmazni.	□	□
A vasalatot csak enyhe, pH-semleges, hígított tisztítószerrel lehet tisztítani.	□	□
Csak puha szőszmentes rongyot szabad használni a tisztításhoz.	□	□

■ = Csak szakember végezheti.

– = Végfelhasználó **nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkákat!

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.

Pára

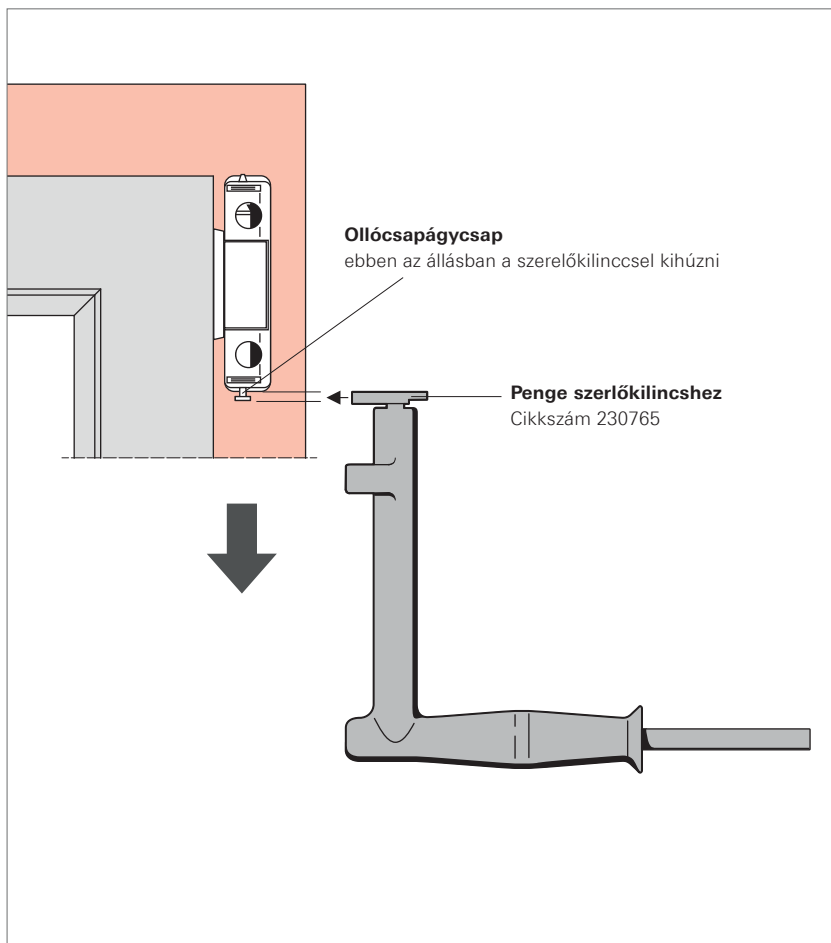
	Szakember	Végfelhasználó
Vasalatokat ill. a falcteret különösen a beépítési fázisban megfelelően kell szellőztetni, hogy sem nedvességnek sem kondenzvíz keletkezésnek ne legyenek ki téve.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Biztosítani kell, hogy a párás levegő ne tudjon a falcetekben kicsapódni: – Naponta többször szellőztetni (minden ablakot kb. 15 percre kinyitni). – Még tartós távollét (nyaralás) esetében is biztosítani kell a megfelelő szellőztetést. – Az építési tervnek adott esetben egy szellőztetési tervet is tartalmaznia kell. Amennyiben a fent leírt szellőztetési eljárások nem valósíthatók meg, szellőztető berendezéssel kell gondoskodni a megfelelő pára-mentesítésről.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- = **Csak** szakember végezheti.
- = **Végfelhasználó nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkákat!
- = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.

Felújítás

	Szakember	Végfelhasználó
A nyílászáró utólagos felületkezelése esetén (pl.: festés) a vasalatot a felületkezelés behatásaitól védeni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Csak olyan ragasztószalagot használjon ami a lakkréteget nem károsítja. Szükség esetén érdeklődjön a nyílászáró gyártónál.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- = **Csak** szakember végezheti.
- = **Végfelhasználó nem** végezheti; a végfelhasználó nem végezhet szerelési- / beépítési munkákat!
- = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti.



A szárny leakasztása

Az ollócsapágycsapot a szárny zárt állapotában – kilincs bukó helyzetben – a szerlőkilincssel kihúzni.

**VESZÉLY!****A nem körültekintő kezelés és szállítás életveszélyes sérüléseket okozhat!**

A nyílászáró elemeinek szakszerűtlen kezelése és szállítása anyagi károkhoz, súlyos sérülésekhez vagy akár halálos balesetekhez is vezethetnek.

Ezért:

- Be és kirakodáskor csak olyan erőátadási pontokat használjon (alátámasztási- és emelési pontok) melyek megfelelnek a vasalat felépítésének és nem károsítják.
- A kezeléskor és a szállításkor gondoskodni róla, hogy a vasalat reteszelt állapotban legyen, ezáltal megakadályozandó a nyílászáró véletlen kinyílását. Ehhez megfelelő biztosító eszközt használni pl.: biztonsági heveder.
- Csak a horonyhézagnak megfelelő szállításbiztosítót használjon.
- Szállítás lehetőség szerint az ablak végső beépítési állapotának megfelelően – ablak függőlegesen és üvegezve.
- A szárny tokhoz viszonyított átlós elmozdulását, elcsúszását kerülni pl. ékek segítségével.
- Amennyiben az ablak végső beépítési állapotának megfelelő szállítás nem lehetséges akkor a szárnyat lekasztani és a toktól elkülönítve szállítani.

**MEGJEGYZÉS!**

Szállítás valamint be- és kirakodás – különösképpen ha ehhez emelőhálót, targoncát vagy darut használnak – közben olyan erők, ellenerek léphetnek fel melyek károsíthatják a már beépített vasalatot. Ezért szállítás valamint be- és kirakodás közben a következőkre ügyelni:

- Csak olyan erőátadási pontokat használjon (alátámasztási- és emelési pontok) melyek megfelelnek a vasalat felépítésének és nem károsítják. Ez különös képen igaz a csapágy helyekre.



A szállítmány teljességét és sérülésmentességét az áru átvétele után rögtön ellenőrizze.



MEGJEGYZÉS!

Minden hiányosságot / hibát a felfedezése után azonnal reklamálni kell. A kárrendezési igényt csak a hatályos reklamációs határidőn belül lehetséges benyújtani.

A vasalat alkatrészeket a nyílászárótól elkülöníteni és a fémhulladékkal együtt kezelni.

Roto Elzett Vasalatkereskedelmi Kft.
Ablak- és ajtótechnológia

H-9461 Lövő
Kossuth Lajos u. 25.
Telefon +36 99 534 200
Telefax +36 99 367 132
roto-ese@roto-frank.com
www.roto.hu



Minden igényhez az optimális vasalatrendszer egy helyről:

- Roto Tilt&Turn** | Bukó-nyíló vasalatrendszer ablakokhoz és teraszajtókhoz
- Roto Door** | Átfogó termékpaletta ajtókhoz
- Roto Equipment** | Kiegészítő alkatrészek ablakokhoz és ajtókhoz
- Roto Sliding** | Vasalatrendszerek nagyméretű teraszajtókhoz